212 (a)

128

Signore H. Schliemann

Atene

Rio de Janeiro 5 Junho 71

Φαλε μου!

Отецъ мой въ послѣднемъ его письмѣ пишетъ мнѣ, что Вы писали ему изъ Афинъ и спрашивали оба мои гдѣ я и что дѣлаю. Grazie, grazie mille grazie, carissimo amico, che non m'avete ancora perfettamente dimenticato. Che fate voi adesso. Dove siete stato tutto questo tempo. L'ultima notizia di voi ebbi a Napoli nell Albergo di Russia dove mi dissero, che ci foste qualchi giorni con Vostra moglie. A Parigi stetti nella V. casa, (6 pl. St Michel) per vedervi nel mese d'Avrile dell Anno passato, ma recivi la risposta che ne partiste per l'Oriente. Sono contentissimo d'avere l'occazione di scrivervi e di poter recivir delle V. notizie. Spero che mi risponderete presto. Ditemi che c'è di nuovo, come state e come vanno i vostri affari. Spero che non avete perduto molto con i disturbi di Parigi.

From Paris in the Month of April last year I went to New York, where I met your friend Mr Janssen. In U.S. I visited almost all the principle cities & the greatest part of the States. Crossed overland to California by rail. Visited the Mormons in Utah & in California visited the Bigtrees, Sonora Stockton & the famous Jo. Semite

valley, Geysers, Calistoga & San Francisco
where from I went by the way of the
Isthmus of Panama to New York again
& from there through Richmond to
New Orleans to Havana, where I made the
acquaintance of the Russian consul Mr
Hinrichs (Warburg, Schmidt & Co) who knows
Jon.

De la Habana despois de haber visitado
la mayor parte de la isla de Cuba me
fui para el Mejico; donde visité la cueva
de Cacahuamilpa, las pirramidas, las mi
nas de la Cª del Real del monte, las ciu
dades: Mejico, Puebla, Cordoba, Orizava, Vera
Cruz y algunas otras. De Vera Cruz tomé el
vapor para Sisal, Yucatan, donde visité
las ruinas de Uxmal y algunas otras.
De Yucatan, via Habana y Stas Tomas me fui
para Brazil y despois de estar algunos
dias en Bahia llegué aqui.

Não sei si Jose ha visitado o Brasil, mas
me parece à mim que o Rio de Janeiro
e seus arredores têm a posição e a vista
as mais bonitas do mundo e que
o Golfo de Napoles não tem a metade
de grandeza e da magnificencia do golfo do Rio.
Agora estou obrigado de falar o portuguez
bem que este idioma não me gosta muito.
De aqui en mes mes me voy para Montevideo
Buenos Ayres y por terra, atravesando las Andes, para
Chile y Perú, donde habré lugar de hablar el

212 (c)

Castillano.

Я боюсь что съ моими странствованіями я позабуду всѣ языки, которые я зналъ и что вернувшись въ Европу я принужденъ буду вновь учиться.

Предъ отъѣздомъ изъ Европы я познакомился съ однимъ Греческимъ попомъ и въ Тунисѣ нѣсколько уроковъ Новоэлинскаго языка. Могу читать и немного писать, но говорить еще не началъ очень трудно въ короткое время Древнійше Эллинскій и не начиналъ. Когда вернусь въ Европу то думаю продолжать заниматься имъ. Можетъ быть поѣду опять въ Грецію на нѣсколько времени учиться языку практически. Напишите мнѣ какіе лучшіе словари Греческаго языка новаго и древняго, кажется есть съ Русскаго на Греч. Хорошъ ли онъ. Напишите пожалуйста чей словарь самый лучшій.

Не знаю скоро ли мы увидимся изъ Перу я еще незнаю куда поѣду. Мнѣ остается осмотрѣть Австралію, Китай, Индію и Японію, а также Среднюю (Центральную) Америку. Такъ какъ Вы были въ этихъ странахъ, то я былъ бы Вамъ очень обязанъ, если бы Вы мнѣ ~~написали~~ дали совѣтъ, что тамъ въ особенности интересно видѣть. Въ Индіи теперь много сдѣлано жел. дорогъ и путешествіе тамъ должно быть очень удобно.

Пожалуйста напишите мнѣ поскорѣе. Рядъ буду получить отъ Васъ письмо.

Ein von Ihr Verwandten wohnt in Nizza u. schreibt mir, daß Herr Krohn wohnte da ~~[illegible]~~

212 (d)

Vor zwei Jahren war ich auch da & habe ich auch begegnet.

Ich bin wie immer ganz munter und gesund und hoffe daß Sie sind auch.

Schreiben mir, bitte, schneller. Sagen Sie mir was ist da neues in Europa was ist Ihre Meinung von den politischen Umständen. Werden Sie noch lange in Griechenland bleiben. Athen gefällt mir u würde gerne dort einige Zeit bleiben.

Ich werde von Ihnen mit Ungeduld den Brief erwarten.

Ich habe sehr wenig Bekannte im Südlichen Amerika so wohl wie in India, Japan & China. Wenn Sie dort irgendwo Freunde hätten sein Sie so gefällig mir für dieselbe Empfl. Briefe zuschicken.

Addio Carissimo amico. Prego di non dimenticarmi e di scrivermi presto.

Suo amico 1871

N. Nenukov

Rio de Janeiro 5 Juin

Адресуйте мне письмо: Buenos Ayres à los cuidados del Sr. Dn. M. S. Bagley calle Maipu N 312 y 314

R 6 Juillet
R 8 do

P.S. Добавляю Вы мне письмо обе Вашей Кемпе обе Іренію. Очень было бы мне приятно получить Ваше сочинение и Вы бы меня очень обязали если бы при сами комнат экземпляра каждого изъ Вашихъ сочинений

[illegible]

1871
Сергей Шишманъ
С Пбгъ 7 Іюня
П 3 Іюля
б 5 Іюля

327 (а)

Парголово 7 Іюня 1871

129

Милый, возлюбленный, папа!

Спѣшу увѣдомить Тебя, что я блистательно окончилъ экзамены первымъ изъ всѣхъ и, что я переведенъ въ 5й классъ. Отмѣтки у меня всѣ очень хороши.

Я уже отъ всей души благодарилъ Тебя за Присланныя Тобою 140 р. въ видѣ подарка для путешествія. Я какъ Тебѣ уже писалъ намѣренъ его совершить въ концѣ Іюня и поѣду вѣроятно по Финляндіи. Изъ многихъ моихъ плановъ я думаю наилучшій будетъ слѣдующій: уѣхать изъ Петербурга на пароходѣ въ ~~В~~ Сердоболь и осмотрѣть тамъ мѣдные рудники Питкаренду и мраморныя ломки Рускіалы. Затѣмъ поѣхать оттуда въ Ямисотъ гдѣ сѣвъ на пароходъ „Сура" поѣхать въ Куопіо. Тамъ остаться нѣсколько времени и потомъ поѣхать на почтовыхъ чрезъ Михель въ Тавастгусъ. Оттуда въ Тамерфорсъ и Бьернеборгъ. Гдѣ сѣсть на

327 (в)

пароходъ и черезъ Або поплыть въ Гельзин-
-форсъ; ~~отъ~~ тамъ остаться около недѣли
и на пароходѣ или желѣзной дорогѣ возвратиться
въ Петербургъ.
Мнѣ очень интересно знать, гдѣ Ты,
мой любезный папа, находишься? я думаю
что Ты въ Троядѣ и продолжаешь тамъ
Твои вырастія съ (наи) большимъ успѣхомъ.
Мнѣ весьма интересно будетъ узнать о ходѣ
Твоихъ работъ тамъ въ нынѣшнемъ
году. Напиши мнѣ пожалуйста что-либо по
этому предмету.
5й томъ Пушкина изданія Анненкова
я тщетно искалъ въ Петербургѣ, такъ какъ
означенное изданіе распродано. Если я когда
его увижу то непремѣнно пошлю его Тебѣ.
Я заходилъ къ Цоппе но не засталъ его дома
потому я сегодня же напишу ему письмо,
въ которомъ повторю Твою просьбу и
потрошу его мнѣ дать какой либо отвѣтъ.
который я и сообщу Тебѣ.
Получилъ ли Ты словарь Гейма, который
я, послалъ Тебѣ 1 Апрѣля?

Здѣсь (въ Парголовѣ) теперь очень оживлено
по причинѣ желѣзной дороги, такъ какъ
ходятъ особые (мѣстные) поѣзды въ Бѣло-
-островъ и Левашево причемъ они останав-
-ливаются на станціяхъ Ланская, Удѣльная,
Шувалово и Парголово.
Надя теперь вполнѣ поправилась.
И съ тѣмъ отъ души желая Тебѣ здравія,
счастія и всякого благополучія

Остаюсь

Многолюбящій

Тебя Сынъ

С. Шлиманъ

Если у меня послѣ путешествія по
Финляндіи останутся то я могу поѣхать
также еще по Россіи напр. въ Кіевъ

1871
P. Beaurain
Paris 7 Juin
R 29 Dto
R Dto

15 (a)

130

P. BEAURAIN
SUCCESSEUR
DE Mr DESTIGNY
Rue de la Chaussée-d'Antin, 25
PARIS

Paris 7 Juin 1871
à Monsieur Henri Schliemann
à Athènes Grèce

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous confirmer ma lettre datée des Grandes-Ventes. J'ai reçu les vôtres des 7 avril 20 & 27 mai. Je me conformerai à vos instructions & je ferai pour le mieux.

Vos maisons. — Sauf ce que je vous ai déjà dit pour la maison rue de l'arcade N° 33, vos autres maisons n'ont pas eu une égratignure — Pour cette maison de la rue de l'arcade 33, les dégâts sont ceux suivants: la devanture du Coutelier a été percée par les balles & toutes les vitres ont été cassées. Il n'y a pas autre chose —

Boulevart St Michel 5. Les renseignements que je vous ai donnés par ma lettre

datée des Grandes-Ventes doivent être complétés ainsi : La devanture & la fermeture en fer du Bazar ont reçu plusieurs balles & les vitres ont été cassées - dégâts peu considérables & presque insignifiants.

Rue de Calais & rue Aubriot étaient que quelques carreaux de cassés par suite de la vibration des coups de canon.

Votre concierge de la rue de l'Arcade est mécanicien au chemin de fer de l'ouest - J'ose espérer que nous avons rencontré de bons sujets -

Votre concierge de la rue Aubriot s'est caché pour se soustraire aux communeux & a réussi -

Les incendies signalés par les derniers journaux pour les boiseries, la rue royale, le ministère des finances, le Palais du Parlais-Royal, la Bibliothèque du Louvre, l'hôtel-de-ville ; les maisons de la rue du Bac comprises entre le quai & la rue de Lille, ces incendies dis-je sont malheureusement exacts - Ils auraient pu être plus considérables, c'est-à-dire que Paris ou au moins les 3/4 de la Cité auraient pu y passer - Heureusement l'armée de Versailles a su manœuvrer avec art & une grande habileté.

Me revoilà à mon poste & fort aise d'avoir échappé aux menaces qui m'avaient été faites chez moi, par l'un des atroces incendiaires du 1er arrondissement.

Ma femme & mes enfans sont en bonne santé, merci -

Mes hommages à Madame Schliemann, je dois prie.

Et veuillez agréer,

Monsieur, la nouvelle assurance de mon dévouement

P. Beauran

P.S. Dès qu'il paraîtra une notice exacte de tous les faits du dernier siège je vous l'enverrai.

P.S. Je vous envoie sans a pli toutes les correspondances que j'ai reçues pour vous jusqu'à ce jour.

1871
John P. Brown
Constple 9 June
R 18/30 Ido
R 11 Juillet

32 (a)

131

Rea. June 9. 1871.

My dear Sir,

I have only just now, receive your 2 Notes of the 3d Chester to reply. But allow me, in the first case, to offer you my Congratulations on the occasion of your being a parent, & for the safe delivery of Madame S.

Mr. Mac Neigh & Lady, leave tomorrow, for the U. S., but will not, I believe, pass by Athens. They go to Cor for &

32 (b)

& thence to Italy, so that you will not see them. I remain as Ch. D'Affaires ad interim.

I shall be happy to see you on your arrival, & will do all I can to promote your plans. I am friendly with Mr. Goold & H.E. Saufes Pacha, & with a little care, & soft words, may induce them to see the great utility of your labours, without any injury to the interests of the Imp. Museum. Il faut que vous fassiez, en peu, la cour à Mr. Goold.

Pie, au fond, est un très bon homme.

I shall call on him soon, & prepare him for your coming visit.

Yours very truly

John P. Brown

1871
E. Schliemann
Bordeaux 12 Juin
R 18 Do
30
R 3 juillet

363 (a)

132

Bordeaux le 12 Juin
1871

Monsieur Henry Schliemann

Athènes

Mes dernières lettres du 30 Octobre et 16 Novembre vous seront parvenues par les soins de Mrs Rabaud frères & Co de Marseille

Je suis rentré de mon exil depuis quelques jours

La guerre civile étant terminée je pense que Mrs E. Erlanger & Co reviendront dans quelques jours à Paris. Je vous prie donc, conformement à votre lettre du 28 Octobre dernier, de vouloir bien renouveler et maintenir en ma faveur chez Mrs E. Erlanger & Co le crédit de quarante mille Francs, dont je disposerai à fur et à mesure que je leur ferai des couvertures jusqu'à concurrence de la même somme de 40,000 francs

T. S. V. P.

363 (b)

que vous avez dû débourser l'année passée.

En même temps vous me permettez, Monsieur, de vous parler de la garantie retirée de chez Mrs J. H. Schröder & C° Hambourg. et que vous m'aviez promis de maintenir dans votre lettre du 7 Août dernier. Je ne saurais vraiment pas réparer mes pertes, si je ne pouvais pas escompter chez Mrs J H Schröder & C° mon papier à 3 mois sur l'Allemagne, le Danemark et les autres pays du Nord. Ce papier ne peut pas être négocié à Bordeaux et sans votre garantie chez Mrs J H Schröder & C° je devrais renoncer à celles de mes affaires qui me rapportent le plus de bénéfice.

Veuillez donc avoir l'extrême bonté de rétablir votre garantie chez cette maison et soyez bien convaincu que vous n'y perdrez rien. Les bonnes relations que j'ai eues avec Mrs J H Schröder & C° m'ont aidé énormement et m'ont fait du bien chez mon banquier d'ici.

Je fais des voeux sincères pour la santé de Madame Schliemann, à laquelle je présente mes respects.

J'espère que vous recevrez des nouvelles satisfaisantes concernant vos maisons à Paris

Agréez, Monsieur, l'assurance de ma parfaite considération

E Mrs Schliemann

106 (a)

133

Geehrter Herr Doctor,

Ich hatte mich geirrt gestern, nicht die Times, sondern die Indépendance Belge zählt die verbrannten öffentlichen Häuser auf; die Privathäuser anzugeben, sagt sie, sei zur Zeit noch unmöglich. Es sind folgende:

Tuilerien, Palais royal, Finanzministerium, Stadthaus, Polizeipräfectur, Rechnungshof, Staatsrath, Ehrenlegion, Théatre de la Porte St. Martin, Théatre Lyrique, Entrepôt, der Grenier d'Abondance, das Leihhaus, Musée de Jardin des Plantes, die Salpetrière, das Kloster der Reuigen, die Magazine der Fileuses, die Magazine de bon Diable, die Magazine des Pygmalion, die Mairie des I. Arrondissement, Palais de justice, der Eisenbahnhof Montparnasse, der Thurm der Kirche St. Eustache.

Dies nach der Indépendance die genaue Liste der abgebrannten öffentlichen Häuser, sollte ich in der Times noch Genaueres finden, so werde ich Sie davon benachrichtigen.

Entschuldigen Sie die schlechte Schrift, aber ich bin heute wieder garnicht wohl, u. empfangen Sie mit Ihrer lieben Frau die herzlichsten Morgengrüße von

Ihrem W. Goldschmidt Pr.

Palais royal 12. Juni 1871.

106 (b)

1871

W. Gofsraup

Athen 12 Juni

Wilh # 148.

...en, Schmidt & Ruperti.

(Per Steamer Holsatia.)

New York, 12. Juni 1871.

Ausclarirungen von New York nach Europa vom 27. Mai bis 9. Juni 1871.

	B'WOLLE	MEHL	WEIZEN	ROGGEN	SCHMALZ	TALG	SPECK	TABACK	HARZ	ASCHE	CAFFEE	ZUCKER	BLAU-HOLZ	BLAUH. EXTR.	TERPT. OEL.	WALLFISCHB.	PETROL.
	Ballen	Fass	Bsh.	Bsh.	100 lb	100 lb	100 lb	Colli	Fass	Fass	Sack	Kist.	Tons	Kist.	Fass	lb	M.Gall
Liverpool	9,496	3,207	309,433	....	894	1,207	19,935	1145	757	....	....	....	....	900	80	....	43
Gross-Brittanien	....	17,399	787,377	....	687	....	1,829	426	1935	....	128	....	....	....	100	17,572	24
Marseil e	....	....	....	.	725	4,275	196	35	500	....	....	....	....	....	....	....	139
Antwerpen	..	9100	102 853	....	1,829	....	....	97	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Hamburg	76	2	10,896	....	1,471	....	493	242	2252	....	811	..	50	5000	....	....	567
Bremen	200	100	....	....	1,445	....	978	468	1501	.	....	....	700	....	....	15,010	760
Havre	204	1550	69.194	....	2,535	3313	1,423	283	....	117	350	....	....	....	....	5,424	....
Rotterdam	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	371
Mittelmeer	....	....	....	....	....	....	....	379	280	....	....	....	....	....	....	....	1,038

FRACHTEN Engagirt wurden ferner diese Woche: Nach *Havre* per Segel 100 Fass Asche $8 00, Talg 3/8. — Nach *Antwerpen* per Segel 800 Sack Caffee, 500 Tcs. Schmalz, 200 Oxh. Talg à 30s, 25 Oxh. Taback 37s 6d. — Nach *Bremen* per Dampfer 290 Oxh. Taback à 30s, 200 Tcs. Schmalz a 25s; 25 Tons Kupfer 25s. 300 Fass Harz a 2s 6d; 20,000 Bsh. Roggen 8d.

Papiergeld bleibt sehr abundant und billig, aber Gold, welches in Folge des starken Exports seit vorigem Jahr allmälig knapp geworden, verleiht sich heute wieder mit 1/8 % per Tag Bonus. Wechsel sind gedrückt.

Heutige Gold- und Wechsel-Course.

Gold	112½	Antwerpen	518¾@22½
London	109@109¾	Holland	40⅜@41
Paris	nom.	Frankfurt	40⅜@41
Hamburg	35½@36		
Bremen	78¾@79		
Pr.Thaler	70¾@71⅜		

BAUMWOLLE. Seit unserm letzten Bericht vom 29. v. M. haben sich die Preise an unserm Markte ca. *drei Cents* höher gestellt, das natürliche Werthverhältniss zwischen Europa und America ist umgestossen, und *Baumwolle rendirt jetzt von Liverpool hierher!* —

Man hat versucht, diese plötzliche Steigerung mit den Aussichten für die nächste Ernte in Zusammenhang zu bringen. Die Ursachen liegen aber viel näher. Die Mai-Liquidation zeigte, wie der April-Termin, ein starkes Blanco-Interesse, und bei dem eigenthümlichen Classifications-System unsrer Börse (s. u. Bericht v. 17. April) bedurfte es nur einiger an sich unbedeutenden Failliten, die übrigen Glieder in der langen Kette schwebender Lieferungscontracte in die grösste Aufregung zu versetzen. Im März wurden die Preise durch 4@500,000 Ballen *Blanco-Verkäufe* auf 15¼ herabgedrückt, jetzt sind wir durch *Nicht*-Lieferungen auf 19@20¢ getrieben. Es sind dieses einfach die Uebertreibungen der Speculation, die Sünden des Lieferungsgeschäfts, denen die Strafe gefolgt ist.

Was die Chancen der künftigen Ernte betrifft, so ist es noch viel zu früh, darüber mit einiger Gewissheit zu urtheilen. Man spricht von einer Abnahme in der Cultur, wie in der Anwendung von Dünger. Die Frage ist aber, ob die Baumwollfelder *jedes Jahr* neu gedüngt werden müssen und da uns auch von New Orleans berichtet worden, dass in Folge der höheren Preise viele *Mais*-Felder in der letzten Zeit in *Baumwolle* umgepflanzt worden sind, so darf man jedenfalls die Hoffnung aussprechen, dass das Areal der letzteren im *May* wesentlich grösser geworden ist als es im *März* der Fall war. Thatsache ist, dass das Wetter im Allgemeinen bis vor Kurzem der Pflanze nicht günstig gewesen ist und dass über zuviel Regen Verspätung etc. viele Klagen eingegangen sind, obgleich diese mit dem überall gepriesenen Stand der Mais-Felder etc. im Süden nicht ganz in Einklang zu stehen scheinen. Man darf jedoch nicht ausser Acht lassen, dass keine Pflanze sich unter günstigen Umständen so *schnell* wieder erholt, wie die Baumwolle, dass vor allen Dingen das Wetter vom Juny bis September und October die Ernte macht und dass der grosse Stimulus *freier* (nicht mehr durch „*Freedman's Bureaux*" bevormundeter) Arbeit im Süden, welcher bei günstigem Erntewetter so kräftig dazu beigetragen hat, die Production seit 1868/69 um ca. 1,700,000 B. zu *vergrössern*, auch unter weniger günstigen Eventualitäten der kommenden Ernte nicht abgehen wird. —

Nach den telegraphischen Daten der Herren EASTON & CO.), bis 9. Juni, belaufen sich seit 1. Septbr. in allen Häfen die

	Zufuhren	Ausfuhren *Engl.*	Ausfuhren *Continent.*	Ausfuhren *Total.*	Vorrath	wovon in *letzter Woche*: Zufuhren	Ausfuhren *Engl.*	Ausfuhren *Continent.*	Ausfuhren *Total*
1871	M. B. 3821	2248	750	2998	254	M.B. 28	25	19	44
1870	" 2752	1359	651	2019	245	" 18	15	8	23
1869	" 2081	962	438	1400	114	" 12	16	8	24

Folgendes ist das Detail der letzten Wochen-Zufuhren in den Häfen und Binnenplätzen verglichen mit vorigem Jahr (lt. Chronicle.)

Häfen	N.Orl.	Mob	Charl.	Savan.	Texas	Ten.	Flor.	N.Car.	Virg.	Total
1871.	7876	1728	2322	3818	4604	3111	95	738	3794	28136
1870.	6840	2030	1185	2739	1033	2423	45	763	937	17995

Binnenplätze	Augusta	Columb.	Macon	Montg.	Selma	Memphis	Nashv.	Total.
1871.	601	347	231	292	278	2131	1287	5167
1870.	302	106	113	89	71	2103	331	3115

An dem Geschäft bis soweit participirten die Haupthäfen des Landes, w. f.:

	New Orleans	New York	Savannah	Mobile	Charleston
Zufuhr	1,361,050	995,183	709,183	389,953	332,333
Ausfuhr	1,194,9 3	635,518	452,157	278.691	172.409
Vorrath 26. d.	92,978	57,000	211,148	20,533	7,868

Unser Markt hat in der letzten Woche unter bedeutenden Schwankungen eine Hausse von *zwei* Cents erfahren, bei einem Total-Umsatz von 100,101 Ballen, w. f.

in loco	21,852 B., wovon	9,635 Consum,	1,437 Export,	10,780 Spec. etc.
Lieferung	78,250 " wovon	11,150 Juni	von 16⅞	bis 19⅛¢
		45,300 Juli	" 17¾	" 20
		15,000 August	" 17⅛	" 20
		3,200 Sept.	" 16¾	" 18¾
		1,100 Octbr.	" 16¾	" 18
		1 900 Novbr.	" 17¼	" 18½
		600 Decbr.	" 17	"

Heutiger Markt schwankend, Juli/August 19½@20⅛, Septbr. 18⅛@¾¢, Octbr. 18¢.— Basis low mid. Uplands.

Die statistische Position des Artikels erscheint jetzt w. f.:

	1871.	1870.	1869.
Vorrath in Liverpool	914,000	603,260	435,440
Unterwegs Indien	185,000	183,060	456,000
do America	206,000	155,000	80,000
Vorrath in London	85,650	26,000	75,220
Unterwegs London	90,000	44,000	50,000
Vorrath in Havre	20,670	137.900	37,300
Unterwegs Havre	31,020	61,443	104,883
Vorrath in Bremen	61 188	21,061	9,207
Unterwegs Bremen	54,638	4,926	4 889
Vorrath in United States Häfen	254,360	244,595	112,645
do in Binnenplätzen	21,523	48.167	10,931
Total in Sicht	1,923,449	1,520,042	1,419,041
Werth, von mid. Orleans in Liverpool	8¼d.	10-15-16d	12d
" " " " New York	19¾c.	22½c.	32c.
Gold	112¼	111⅜	139⅛

Hier in NEW YORK betrugen die ZUFUHREN vorige Woche 12,638 Ballen. Total seit 1. Septbr. 995,183 Ballen (gegen 663,998 Ballen vor. Jahr) die sich wie folgt vertheilen:

Memphis	*New Orl.*	*Texas*	*Mobile*	*Florida*	*Savannah*	*Charleston*	*N.Caro l*
449,687	121,376	34,838	12,032	1,670	180,883	133,938	60,759

Total 619,693 B. Gulfs. und 375,580 B. Uplands.

Exportirt wurden von hier:

	L'pool Lond.	Glgow.	Havre Marsls.	Amst Antw.	Rott.	Brem.	Hamb.	Genua Span.	Neap.	Stockh.	Mex.	Total
Vor. Woche	3,564	....	....	....	....	200	150	....	....	....	....	3914
Seit 1 Sept.	545,899	7621	6329	2746	15172	20497	6259	148	2626	3614	904	611,815
Geg. v. Jahr	275,796	734	17.565	779	2026	36783	17494	924	720	882	155	353,818

Wir notiren in loco unter Beifügung des Rendements in *Sterling & Engl.* lb *Netto frei an Board mit Dampfboot Fracht nach Liverpool und 6% für Assecuranz und Gewichtsverlust*

	—Upland & Mobile—		—New Orleans & Texas—	
ordinary	14¾ @ 15⅛¢ =	7.60 @ 7.84d	15 @ 15⅛¢ =	7.72 @ 7.96d
strict. to good ord.	16¼ @ 17½¢ =	8.33 @ 8.94 l	16½ @ 17¾ c =	8.45 @ 9.06d
low mid.	18¼ @ 18¾¢ =	9.30 @ 9.55d	18½ @ 19 ¢ =	9.43 @ 9.67d
mid. to strict mid.	19¼ @ 19⅜¢ =	9.79 @ 9.97d	19¼ @ 20 ¢ =	991 @ 10.16d
good mid.	— @ — ¢ =	— @ —d	— @ — c =	— @ —d

Frachten per Dampfer nach Liverpool ¼d, nach Bremen ⅜¢, nach Hamburg ⅜d.

☞ *Wir empfehlen unseren Freunden, bei ihren Orders, die Wahl des vortheilhaftesten Marktes soweit thunlich unserem besten Ermessen zu überlassen.*

TABACK. *Kentucky.* Wir haben eine ziemlich gleichmässige Frage für alle Sorten und können für diesen Monat schon wieder einen Umsatz von 2000 Oxh. berichten Preise sind unverändert, doch sind Inhaber von guten, gesunden lugs sehr fest. Zufuhren für die Jahreszeit bleiben noch klein; in diesem Monat 2754 Oxh. (incl. 382 Oxh. von Virg.) gegen 4086 Oxh. (incl. 67 Oxh. von Virg.) in 1870. Zufuhren des Jahres 33,307 Oxh. (incl. 4668 Oxh. von Virg. und 415 Oxh. von New Orleans) gegen 23 537 Oxh. (incl. 573 Oxh. von Virg. und 485 Oxh. von New Orleans) in 1870. Die Ausfuhr im Juni bis zum 7. beträgt 1332 Oxh.

Virginia. Unser Markt ist nur sparsam versorgt, während in Richmond grössere Zufuhren ankommen, worunter aber auch viele ordinäre Waare sich befindet, die schwer abzusetzen sein wird. Für gute, gesunde Qualität besteht zu festen, unveränderten Preisen ziemlich viel Frage.

Seedleaf. In der letzten Woche wurden ungefähr 1300 Kisten zu vorigen Preisen umgesetzt, als 337 Kisten 1870 Ohio, 100 Kisten 1870 Pennsylvania, 500 Kisten 1870 Connecticut und Massachusetts seconds und fillers, wrapppers enthaltend, in einem Loose, 225 Kisten 1869. Connecticut und Massachusetts wrappers zu 28—37 ¢ und 100 Kisten 1869. diverse Sorten zu 30—55 ¢.

PETROLEUM. Export von New York vom 1. Jan. bis 9. Juni in (1000 gall.)

Nach	Gr. Br.	Can. f. o.	Frankr.	Ant.	Ham.	Stettin. Brem.	Rottd.	Cron.	Könb.	Danz.	Div.	Total aller N.Y Häfen	
1871	1083	2342	1581	1044	2437	3231	2389	2708	2157	—	14369	33336	50676
1870	1177	1183	4122	2921	1166	4162	1129	1153	898	—	11471	29278	42410

In Ladung liegen jetzt hier und in Philadelphia 59 Schiffe, wovon 26 Continent, 3 Cork f. o., 1 London, 1 Hamburg, 3 Bremen, 2 Helsingör f. o., 6 Ostsee, 3 Stettin, 1 Cronstadt, 1 Odessa, 1 Gothenburg, 1 Marseille, 5 Gibraltar f. o., 1 Mittel Meer, 1 Triest, 1 Italien, 1 Genua, 1 Livorno.

Nach dem *Titusville Herald* betrug in den letzten drei Jahren die tägliche Durchschnitts-Production wie folgt:

	Januar	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.
1871.	15,447	14,391	13,531	13,308	13,987	....	....	....	....	....	....	....
1870.	12,634	11,917	12,385	12,974	14,165	14,817	15,969	17,777	19,489	20,158	18,012	15,214
1869	10,192	9,967	9,891	11,067	10,153	11,334	11,697	12,157	12.645	13,071	13,317	12,844
1868.	9700	9,200	8,631	8,537	9.790	10,102	10,698	11,981	11,033	10,133	10,275	9,737

Die Anzahl der im Bohren befindlichen Quellen war am 1. jeden Monats:

	Jan.	Febr.	März.	April.	Mai.	Juni.	July.	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.
1871	167	173	159	231	247	306	....	....	....	....	....	....
1870	364	388	395	433	412	463	349	319	306	350	206	191
1869	378	341	334	292	312	345	305	310	315	331	360	346

Den Vorrath berechnet das erwähnte Blatt wie folgt:

	1871	1870	1869
1. Juni	554,424.		
1 Mai	685,616.	328,609.	365,970
1. April	673,410.	328,609.	329,324
1. März	642,944.	351,474.	282,450

Der Vorrath hat vorigen Monat um 130,000 Fass abgenommen. Die tägliche Production war um 679 Fass stärker, als im April, bleibt aber gegen voriges Jahr etwas zurück. Preise haben sich vorige Woche wieder etwas höher gestellt. Wir notiren hier: raff. Juni 26, Juli 26¼. — Frachten Nordsee 4s3d @ 4s6d, Ostsee 5s @ 5s6d.

KAFFEE bleibt sehr ruhig: Rio Ladungen fair to good 10½@11¼¢ Gold zu notiren; von Domingo, der nom. 9¾¢ gibt, gingen einige kleine Parthien aus erster Hand nach Antwerpen weiter; Java flau, 18@19¢ verzollt.

GETREIDE. *Zufuhren*	Mehl Fass	Weizen Bsh.	Mais Bsh.	Roggen Bsh.	Gerste Bsh.	Hafer Bsh.
letzte Woche	64,906	1,049,940	816,349	24 910	7,264	456,742
seit 1. Jan. 1871	1 306,489	4.481,181	6,669,598	42,587	345,795	2,049,406
gegen vor. Jahr	1,288 655	4,396,915	1,339,325	184,949	915,087	1,606,737
Ausfuhren						
le zte Woche	36,877	605,989	463,713	....	....	....
seit 1. Jan. 1871	826,549	5,349,051	2,778,068	20,418	80,478	13,353
gegen vor. Jahr	727,097	5,435,282	130.519	36,495	9	130,519
Vorrath, 10. ds.	120,000	230,350	292,188	114,783	3,480	334,459

Bei niedrigeren Frachten haben sich Preise etwas höher gestellt. Von Canada Roggen wurde Einiges zu 95¢ in bond für Export verkauft.

Wir notiren: Mehl extra State und Western $6.40@6.60, Ohio $6.50@6.65. Weizen Sommer No. 1 $1 55@$1.58, No. 2 $1.54@$1 56, Winter roth $1.64@$1.68, weiss $1.65@1.85 Roggen westl. 105@108¢, North River 110@113; Canada 90@95¢ in bond, Mais bunt Westl. 73@75¢; Canada Erbsen in bond nominell, Kleesaat nominell.

PROVISIONEN. Die Verschiffungen seit 1. Januar vertheilen sich wie folgt:

	Gross-Britannien.	Frankreich.	Holland & Belgien.	Deutschland.	N.Europa.	Spanien.	S.Europa
Schweinefleisch F.	45135	3037	—	60	—	110	15
Rindfleisch "	46095	30933	105	945	—	25	202
Speck Centner	293718	4678	36877	23700	3456	8000	1
Schmalz "	220436	13860	50232	94326	—	21983	—
Talg "	69144	32064	5965	8757	2204	8757	—

Preise haben sich in den letzten acht Tagen befestigt. Wir notiren: Talg 9¼¢ für prima Qualität. Schmalz 10⅝@10¾¢ für Wilcox. Speck 8½¢ für short clear, 8¢ für long clear middles.

DIVERSE. *Terpentinoel* niedriger 46@47¢. *Harz* ruhig aber fest. Mittelsorten sind gefragt aber selten. Für pale besteht lebhafte Frage für inländischen Consum. Wir notiren nach unseren Standard Proben für Nr. 1 $6¾@$7, Nr. 2 $5½@$5¾, Nr. 3 $5@$5¼, Nr. 4 $4.37½@$4.50, Nr. 5 $3.50@$3 75, Nr. 6 $3 00, Nr. 7 $2.87½, Nr. 8 $2.75, Nr. 9 $2.65, Nr. 10 $2.62½, Nr. 11 $2.60, Nr. 12 $2.50. — *Pottasche* ruhig $6.75@$7.25. — *Wallfischbarden* für Export begehrt, besonders für Frankreich; gute Arctic sind zuletzt 72½¢ Gold bezahlt und werden jetzt auf 74¢ gehalten. — Von *Thran* wurden 2000 F. zu 56½@57 ¢ Papier für Europa gekauft. — *Spermaceti* roh 126, raff. 137@140 — *Fischöl* 41¢.—

FARBEHOELZER. Alles, was von Blauholz angebracht wird, findet für hiesigen Consum zu vorigen Preisen rasch Nehmer. Auch wurden 1700 Tons Jamaica, wahrscheinlich eine Kleinigkeit unter $20 Gold, für hier angenommen. Andere Hölzer still und unverändert. — *Extracte.* Sanford Flavine 50¢; Rothholz 20¢; Gelbholz 14¢; Quercitron 7¢; Blauholz nicht mehr zu 7⅛¢ zu haben. Alles Gold. —

Für **ZUCKER** besteht gute Meinung; das Geschäft war aber in den letzten Tagen weniger lebhaft,

HAEUTE ruhig. Trockne Buenos Ayres 26¢. Montevideo 24½. Rio Grande 23¾¢ Gold.

REIS findet bei mässigem Vorrath guten Abzug zu festen Preisen; guter Rangoon 3¾@⅞ Gold Entr. Vorrath 8000 Sack.

METALLE. *Blei* in ord. Sorten durch fortwährende Regierungsverkäufe gedrückt und 200 Tons Span. und Deutsches @ 6⅛ bis 6,15¢ erlassen. Feinere Sorten bleiben rar und zu 6½@6⅝ für Mechernich gesucht. *Zink* etwas mehr Leben. 150 Tons gingen ab zu 5½¢ für Stolberg, 5¾ für Schles. *Zinn* ruhig, aber fester, Engl. 32 bezahlt, jetzt 32¼ gehalten, Straits 32¼@⅜. Banca nominell 38¢. *Kupfer* unverändert, 21¼@½ Papier für alle Sorten.

133*

1871
P. Beaurain
Paris 14 Juin
R 17 Jlo
29

R 4 Juillet

16 (a)

134

P. BEAURAIN
SUCCESSEUR
DE Mr DESTIGNY
Rue de la Chaussée-d'Antin, 25
PARIS

Paris 14 Juin 1871.
à Monsieur Schliemann,
à Athènes (Grèce)

Monsieur,

J'ai reçu votre lettre du 30 mai & je vous confirme la mienne du 7 courant.

Votre abonnement au journal des Débats part du 1er mai seulement. Tous les numéros depuis cette époque vous ont été adressés soit en bloc soit par fractions. & j'osé espérer que vous les avez reçus maintenant.

Rien de nouveau à vous annoncer. Paris n'est pas encore remis de sa torpeur. On y rentre mais lentement. Les locataires, surtout les commerçants, attendent que les commissions arbitrales soient en fonction pour décider s'ils paieront ou non. La loi ayant fixé jusqu'au 1er juillet ou plutôt ayant

16 (b)

accordé jusqu'à cette époque aux locataires pour se décider à passer ou non devant la Commission arbitrale, il n'y a aucune poursuite à faire jusque là. La loi étant formelle, il faut attendre.

Je me suis entendu avec le Concierge de la rue Aubriot pour renvoyer en Juillet tous les mauvais locataires-communeux. Dans ces débiteurs étant mauvais, nous nous contenterons du terme dont la ville doit se charger pour les loyers de 600f & au dessous.

Il est question de modifier de modifier la loi sur les loyers attendu que la guerre civile a duré plus long-temps que la Chambre ne le pensait & que le délai du 1er Juillet est bien court pour certaines situations.

Pour la rue de Calais je ferai comme pour la rue Aubriot.

Enfin, pour tous les locataires au dessus de 600f & pour les commerçants & les industriels je verrai à m'entendre à l'amiable ou sinon j'irai devant la Commission arbitrale. Notez que ceux des locataires qui n'auront pas, par une déclaration spéciale déposée au juge de paix avant le 1er Juillet indiquée leur volonté de profiter de la loi en seront déchus. C'est pourquoi, je vous le répète, il n'y a qu'à attendre.

Cependant, les bons locataires d'appartements paieront de suite & je leur fais présenter les quittances; malheureusement les bons locataires solvables sont rares.

Mes hommages à Madame Schliemann je vous prie,

Et recevez, Monsieur, la nouvelle assurance de mes sentiments devoués.

P. Beauvais

118 (a)

135

St. Pétersbourg le 2/14. Juin 1871.

Monsieur Henry Schliemann.

Athènes

J'ai l'honneur de vous confirmer ma dernière du 1 Mai avec Quitt. à R 860. – Nous en remet un document semblable à

Rt. 440. que j'ai payé à Mme D. Schliemann val. ce jour à v/ débit, ainsi que

Rt. 15. – val. 1 Mai payé à Mme Sarah Loewenthal.

Recevez, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée

J. E. Grüzburg

Quitt.

118 (b)

1871

J. E. Günzburg

St Pbg 14 Juin

R 30 do

R 22/4 juillet

wilh # 118

135a

Cote officielle

de la Bourse de St. Pétersbourg

le 2 Juin 1871.

Cours de change en argent du 1 Juin.

Londres	3 mois de date	31⅞	32 1/16	—	d.
Amsterdam	3 mois . . .	—		—	Cts.
Hambourg	3 mois . . .	28⅞	29	—	Sh.-Bco.
Belgique	3 mois . . .	339½	340	—	Centimes.
Berlin	15 jours . . .	89¾	—		Thalers pr. 100 Rbls.

Fonds publics.

		Termes des coupons.		Acheteurs	Vendeurs.	Ventes faites.	
INSCRIPTIONS	5% Billets de Banque 1. Emission	1 Mai.	1 Nov.	91¼	91½	91⅜	—
	» » » 2. »	1 Mars.	1 Sept.	90	90¼	90	90⅛
	» » » 3. »	1 Mai.	1 Nov.	90½	—	—	—
	à 6 %	1 Janv.	1 Juillet.	—	—	—	—
	à 5 % 1. Série de 1820	1 Mars.	1 Sept.	—	—	—	—
	à 5 % 2. Série de Roths.	1 Mars.	1 Sept.	—	—	—	—
	à 5 % 5. Série de 1854	1 Avril.	1 Oct.	—	—	85¾	—
	à 5 % 6. Série de 1855	1 Avril.	1 Oct.	—	—	—	—
	à 5 % 7. Série de 1862	19 Avril.	20 Oct.	—	—	99¾	—
	à 4 % 1. Série de 1840	1 Févr.	1 Août.	—	—	—	—
	à 4 % 2, 3 et 4 Série	1 Févr.	1 Août.	—	—	—	—
	à 4 % 5. Série	1 Avril	1 Oct.	—	—	—	—
	à 4 % de Finlande	—	—	—	—	—	—
5 %	Emprunt Intérieur avec primes 1864 . . .	1 Janv.	1 Juillet.	143¾	149¼	148¾	149⅛
5 %	Emprunt Intérieur avec primes 1866 . . .	1 Mars.	1 Sept.	146	146½	—	—
5 %	Certificats de rachat	—	—	—	86½	86½	—
5½ %	do. rente	—	—	—	88½	—	—
Oblig. de la banque foncière de St. Petersbg. à 5 %		1 Mars.	1 Sept.	88½	88¾	88¾	½
» » » » » Moscou à 5 %		1 Mars.	1 Sept.	—	—	—	—
Lettres de gage de la société du crédit foncier mutuel de Russie . . . . . à 100 rbl.		1 Janv.	1 Juillet.	103	—	—	—
Lettres de gage de la banque foncière du Gouvernement de Kherson		—	—	87½	87¾	—	—

Actions et Obligations.

Valeur primit. Rbl.	C.		Termes des coupons.			Acheteurs.	Vendeurs.	Ventes faites.	
		Valeurs industrielles.							
—	—	Comp. russe américaine.	—	—	—	—	—	—	
40	—	Comp. des eaux minérales. . . .	—	—	—	—	—	—	
57	14⅜	Comp. du gaz de St. Pétersb. . .	—	—	—	117	—	—	
142	85⅝	Filature de coton	—	—	—	203	—	—	
75	—	Manuf. d'indiennes de Tsaréva . .	—	—	—	—	—	—	
40	—	Garde et nantiss. des effets et march.	—	—	—	—	17	—	
1000	—	Nouv. Comp. de filature de coton .	—	—	—	—	—	—	
100	—	Nouv. Comp. du gaz.	—	—	—	149	150	—	
100	—	Comp. des cond. d'eau de St-Pétersb.	—	—	—	150	—	—	
1000	—	Filature de coton *Samson*. . . .	—	—	—	—	—	—	
250	—	Banque privée de commerce . . .	—	—	—	363	365	364	
100	—	Comp. de tannerie de Vladimir . .	—	—	—	—	—	—	
125	—	Comp. du gaz d'Odessa	—	—	—	—	—	—	
—	—	Comp. *Bavaria*	—	—	—	108	—	—	
100	—	Mont de piété	—	—	—	100	—	—	
250	—	Banque d'escompte de St.-Pétersbourg	—	—	—	323	—	—	
250	—	Banque de Comm. de Varsovie 1. Em.	—	—	—	—	290	—	
		Compagnies d'assurances.							
400	—	Assur. contre l'incendie, Première comp.	—	—	—	—	602½	—	
150	—	do. do. do. Seconde comp.	—	—	—	—	190	188½	189
250	—	do. do. do. *la Salamandre*	—	—	—	—	275	—	
200	—	do. do. do. cmp. de St. Pétersb.	—	—	—	230	235	—	
200	—	do. do. do. cmp. moscovite	—	—	—	230	—	—	
50	—	do. do. do. comp. de Russie	—	—	—	—	—	—	
500	—	Reassur. contre l'incendie	—	—	—	—	—	—	
100	—	Société d'assurance de commerce . .	—	—	—	—	—	—	
100	—	Assur. sur la vie	—	—	—	103	—	—	
100	—	Comp. d'assur. maritime et fluviale .	—	—	—	149	150	—	
50	—	do. des transports *Nadejda* . .	—	—	—	176	—	—	
50	—	do. 2-me d'assur. et transport . .	—	—	—	—	—	—	
100	—	do. *Dvigatel*	—	—	—	—	—	—	
		Compagnies de navigations.							
250	—	Comp. de navig. à vapeur Volga . . .	—	—	—	—	160	—	
250	—	do. do. do. *Samolet*	—	—	—	—	220	—	
250	—	do. do. do. do. (oblig.)	—	—	—	—	—	—	
250	—	do. do. do. Kama et Volga	—	—	—	—	135	—	
150	—	do. do. do. et de comm. russe	—	—	—	—	625	—	
250	—	do. do. do. Wolkhoff . . .	—	—	—	—	—	—	
100	—	Port marchand de Péterhof . . .	—	—	—	—	—	—	
125	—	Comp. de navig. à vapeur *Neptune* .	—	—	—	—	50	—	
100	—	do. do. do. de la mer Blanche	—	—	—	—	—	—	

Valeur primit. Rbl.		Termes des coupons.	Acheteurs.	Vendeurs.	Ventes faites.
250	Comp. de navig. *Caucase* et *Mercure*	— — —	—	193	—
250	do. do. *le Nord*	— — —	—	—	—
50	do. do. Dniepr	— — —	—	—	—
100	do. do. et à voiles, *le Dauphin*	— — —	—	—	—
—	do. do. *Vulcan*	— — —	—	—	—
250	do. do. Comp. de la Scheksna	— — —	—	—	—
100	do. do. *Lebed*	— — —	—	—	—
118	do. do. à vapeur sur le Don	— — —	—	84½	—
	Chemins de fer (actions).				
125	Grande Soc. des Chemins de fer Russes	1 Janv. 1 Juillet.	136	136¼	136
60	Chemin de fer Tsarskoé-Sélo . . .	Avril.	62½	—	—
125	do. Riga-Dunabourg . . .	1 Avril. 1 Oct.	149	—	—
100	do. Moscou-Riazan	1 Mai.	260½	—	—
L. 16	do. Dunabourg-Vitebsk . .	24 Mars. 23 Sept.	143½	—	144
R. 100	do. Varsovie-Térespol . . .	20 Mars. 19 Sept.	—	111¾	—
„ 100	do. Volga-Don	1 Janv. 1 Juillet.	84	85	—
L. 100	do. Riazan-Kozloff	— — —	—	—	—
„ 125	do. Riajsk-Morschansk . . .	5 Avril. 5 Oct.	—	—	—
L. 100	do. Koursk Kiew	20 Janv. 20 Juillet.	—	—	—
R. 100	do. Kozlow-Voronège . . .	— — —	—	—	—
„ 100	do. Orel-Yélets	— — —	—	—	—
„ 100	do. Yélets-Griase	— — —	—	—	—
„ 125	do. Schouïa-Ivanovo. . . .	1 Avril. 1 Oct.	—	—	—
„ 125	do. Vitebsk-Orel	5 Avril. 5 Oct.	—	144	—
„ 100	do. Ribinsk-Bologowo . . .	2 Janv. 2 Juillet.	60	61	60
„ 125	do. Tambow-Saratoff . . .	1 Janv. 1 Juillet.	—	115	—
„ 100	do. Tamboff-Kozlow. . . .	1 Févr. 1 Août.	76	—	—
„ 100	do. Novotorjok	— — —	—	—	—
„ 125	do. Moscou-Smolensk . . .	15 Juin. 15 Dec.	—	—	—
„ 60	do. Varsovie-Vienne	— — —	—	—	—
L. 20	do. Griase-Borisoglebsk . .	— — —	—	—	—
	do. Griase-Zarizino	— — —	—	—	—
R. 125	do. Koursk-Kharkow-Azow .	— — —	—	—	—
„ 125	do. Poti-Tiflis	— — —	120	—	—
„ 125	do. Baltique	— — —	75	75¼	75½ ¼
„ 125	do. Péterhof	— — —	—	—	—
	Chemins de fer (obligations).				
R. 125	Chemin de fer Riga-Dunabourg . .	1 Janv. 1 Juillet.	—	—	—
„ 125	do. Nicolas 1. Em. . . .	19 Avril. 20 Oct.	104	104⅝	—
„ 125	do. Nicolas 2. Em. . . .	— — —	104	104⅝	—
„ 100	do. Varsovie-Térespol . .	20 Mars. 19 Sept.	—	—	—
„ 500	Grande Soc. des Chemins de fer Russes	1 Avril. 1 Oct.	—	—	—
Th. 200	Chemin de fer Riazan-Kozlow . .	19 Sept. 20 Mars.	—	—	—
„ 200	do. Moscou-Riazan . . .	20 Janv. 20 Juillet.	—	—	—
„ 200	do. Rjajsk-Morschansk . .	5 Avril. 5 Oct.	—	—	—
T. 200–1000	do. Koursk-Kiew	20 Janv. 20 Juillet.	—	—	96
L. 100	do. Vitebsk-Orel	5 Avril. 5 Oct.	—	—	—
„ 20	do. Poti-Tiflis	20 Mars. 19 Sept.	—	—	—
T. 200–500	do. Schouïa-Ivanovo . .	20 Mars. 19 Sept.	—	—	—
Th. 200	do. Orel-Yélets	19 Avril. 20 Oct.	—	—	—
„ 200	do. Koursk-Kharkow . .	19 Avril. 20 Oct.	—	—	—
T. 200–1000	do. Kharkow-Krementschuk	17 Févr. 20 Août.	—	—	—
L. 100	do. do.	— — —	—	—	—
T. 200–1000	do. Moscou-Smolensk . .	19 Avril. 20 Oct.	—	—	—
L. 100	do. Tamboff-Kosloff . . .	2 Janv. 2 Juillet.	—	—	—
Th. 200	do. Kharkow-Azow . . .	— — —	—	—	—
L. 100	do. do.	— — —	—	—	—
	TITRES PROVISOIRES.				
	Valeurs industrielles.				
„ 250	Banque Internat. de St. Pétersb. (100) .	— — —	184	—	—
„ 250	„ privée de Kiew (200) . . .	— — —	—	—	—
„ 100	Comp. du Touage Volga-Tver . . .	— — —	—	—	—
„ 1000	Banque de commerce Volga-Kama (250)	— — —	—	—	—
„ 250	Banque de commerce d'Odessa (125) .	— — —	195	—	—
„ 150	Société d'entrepots sur Golodaï (100).	— — —	—	—	—
„ 125	Oblig. à 6 % du Mont de piété . . .	— — —	—	—	—
„ 200	Lombard privée de St. Pétersb. (50) .	— — —	—	—	—
„ 250	Banque de Comm. de Varsovie 2. Em. (75)	— — —	—	—	—
„ 500	Loyd russe (250)	— — —	—	—	—
„ 100	Banque de comm. de Reval (50) . .	— — —	—	—	—
	Chemins de fer (actions).				
„ 100	Libau	— — —	76	—	—
„ 100	Kinechma Iwanowa	— — —	—	—	—
„ 100	Woronesch-Gronchewka	— — —	—	—	—
„ 100	Brest-Graewa (20)	— — —	—	—	—
„ 125	Moscou-Brest	— — —	—	—	—
„ 100	Odessa (25)	— — —	86½	87	—
	Oblig. de Chem. de fer 5% cons. 1. Em.	— — —	—	—	99¾
	„ „ „ „ „ „ „ 2. Em.	— — —	—	98	98
	½ Imperial	— — —	6r. 13	6r. 15	6r. 14 6r. 13
„ 300	Metall. Févr. — jours de prime.				
„ 300	do. Août — „ „				
	Escompte de la bourse 6¾ %, 7½ %.				

pour cent.

Въ типографіи Ф. Ассманна, Офицерская № 36.

1356

Cote officielle

de la Bourse de St. Pétersbourg

le 30 Mars 1871.

Cours de change en argent du 30 Mars

Londres	3 mois de date	31 1/2	3/16	—	d.
Amsterdam	3 mois . . .	155 1/8	3/4	—	Cts.
Hambourg	3 mois . . .	28 1/3	3/16	—	Sh.-Bco.
Paris	3 mois . . .	—	—	—	Centimes.
Berlin	15 jours . . .	—	—	Thalers pr. 100 Rbls.	

Fonds publics.

	Termes des coupons.		Acheteurs	Vendeurs.	Ventes faites.	
INSCRIPTIONS						
5 % Billets de Banque 1. Emission	1 Mai.	1 Nov.	—	91 1/4	—	—
» » » 2. »	1 Mars.	1 Sept.	88 3/4	89	—	—
» » » 3. »	1 Mai.	1 Nov.	—	—	—	—
à 6 %	1 Janv.	1 Juillet.	—	—	100 3/4	—
à 5 % 1. Série de 1820	1 Mars.	1 Sept.	—	—	—	—
à 5 % 2. Série de Roths.	1 Mars.	1 Sept.	—	—	—	—
à 5 % 5. Série de 1854	1 Avril.	1 Oct.	—	—	—	—
à 5 % 6. Série de 1855	1 Avril.	1 Oct.	—	—	—	—
à 5 % 7. Série de 1862	19 Avril.	20 Oct.	—	—	—	—
à 4 % 1. Série de 1840	1 Févr.	1 Août.	—	—	—	—
à 4 % 2, 3 et 4 Série	1 Févr.	1 Août.	—	—	—	—
à 4 % 5. Série	1 Avril	1 Oct.	—	—	—	—
à 4 % de Finlande	—	—	—	—	—	—
5 % Emprunt Intérieur avec primes 1864 . . .	1 Janv.	1 Juillet.	143 3/4	144	143 1/2	144
5 % Emprunt Intérieur avec primes 1866 . . .	1 Mars.	1 Sept.	141	141 1/4	141 1/4	—
5 % Certificats de rachat	—	—	86	—	86 1/4	—
5 1/2 % do. rente	—	—	—	—	—	—
Oblig. de la banque foncière de St. Petersbg. à 5 %	1 Mars.	1 Sept.	88 1/2	88 3/4	88 5/8	3/4
» » » » » Moscou à 5 % .	1 Mars.	1 Sept.	—	—	—	—
Lettres de gage de la société du crédit foncier mutuel de Russie . . . . . à 100 rbl.	1 Janv.	1 Juillet.	105	—	105	—
Lettres de gage de la banque foncière du Gouvernement de Kherson	—	—	—	86 3/4	—	—

Actions et Obligations.

Valeur primit. Rbl.	C.		Termes des coupons.			Acheteurs.	Vendeurs.	Ventes faites.
		Valeurs industrielles.						
—	—	Comp. russe américaine.	—	—	—	—	—	—
40	—	Comp. des eaux minérales. . . .	—	—	—	—	—	—
57	14 2/7	Comp. du gaz de St. Pétersb. . .	—	—	—	114	—	—
142	85 5/7	Filature de coton	—	—	—	218	—	—
75	—	Manuf. d'indiennes de Tsaréva . .	—	—	—	—	40	—
40	—	Garde et nantiss. des effets et march.	—	—	—	—	20	—
1000	—	Nouv. Comp. de filature de coton .	—	—	—	—	—	—
100	—	Nouv. Comp. du gaz.	—	—	—	141	—	—
100	—	Comp. des cond. d'eau de St-Pétersb.	—	—	—	—	150	—
1000	—	Filature de coton *Samson*. . . .	—	—	—	—	—	—
250	—	Banque privée de commerce . . .	—	—	—	—	385	—
100	—	Comp. de tannerie de Vladimir . .	—	—	—	—	—	—
125	—	Comp. du gaz d'Odessa	—	—	—	—	—	—
—	—	Comp. *Bavaria*	—	—	—	100	—	—
100	—	Mont de piété	—	—	—	—	92	—
250	—	Banque d'escompte de St.-Pétersbourg	—	—	—	318	320	—
		Compagnies d'assurances.						
400	—	Assur. contre l'incendie, Première comp.	—	—	—	595	605	—
150	—	do. do. do. Seconde comp.	—	—	—	182	—	—
250	—	do. do. do. *la Salamandre*	—	—	—	261	—	—
200	—	do. do. do. cmp. de St. Pétersb.	—	—	—	216	—	—
200	—	do. do. do. cmp. moscovite	—	—	—	220	—	—
50	—	do. do. do. comp. de Russie	—	—	—	60	—	—
500	—	Reassur. contre l'incendie	—	—	—	—	—	—
100	—	Société d'assurance de commerce . .	—	—	—	—	—	—
100	—	Assur. sur la vie	—	—	—	105	106	—
100	—	Comp. d'assur. maritime et fluviale .	—	—	—	155	160	—
50	—	do. des transports *Nadejda* . .	—	—	—	175	—	—
50	—	do. 2-me d'assur. et transport . .	—	—	—	—	—	—
100	—	do. *Dvigatel*	—	—	—	141	—	—
		Compagnies de navigations.						
250	—	Comp. de navig. à vapeur Volga . . .	—	—	—	—	185	—
250	—	do. do. do. *Samolet*	—	—	—	217 1/2	—	—
250	—	do. do. do. do. (oblig.)	—	—	—	—	—	—
250		do. do. do. Kama et Volga	—	—	—	—	—	—
150	—	do. do. do. et de comm. russe	—	—	—	650	655	—
250	—	do. do. do. Wolkhoff . . .	—	—	—	—	—	—

Valeur primit. Rbl.		Termes des coupons.	Acheteurs.	Vendeurs.	Ventes faites.
100	Port marchand de Péterhof	— — —	—	—	—
125	Comp. de navig. à vapeur *Neptune* .	— — —	55	60	57
45	do. do. do. de la mer Blanche	— — —	—	—	—
250	do. do. *Caucase* et *Mercure*	— — —	—	205	—
250	do. do. *le Nord*	— — —	—	—	—
50	do. do. Dniepr	— — —		—	—
100	do. do. et à voiles, *le Dauphin*	— — —	—	—	—
—	do. do. *Vulcan*	— — —	—	—	—
250	do. do. Comp. de la Scheksna	— — —	—	—	—
100	do. do. *Lebed*	— — —	—	—	—
118	do. do. à vapeur sur le Don	— — —	91	92	91½
	Chemins de fer (actions).				
125	Grande Soc. des Chemins de fer Russes	1 Janv. 1 Juillet.	137½	138	137½
60	Chemin de fer Tsarskoé-Sélo . . .	Avril.	64	—	—
125	do. Riga-Dunabourg . . .	1 Avril. 1 Oct.	144½	—	145
100	do. Moscou-Riazan	1 Mai.	313	314	313½
L. 16	do. Dunabourg-Vitebsk . .	24 Mars. 23 Sept.	144	145	—
R. 100	do. Varsovie-Térespol . . .	20 Mars. 19 Sept.	111¼	—	111½
„ 100	do. Volga-Don	1 Janv. 1 Juillet.	—	—	—
„ 125	do. Riazan-Kozloff	— — —	—	—	—
„ 125	do. Riajsk-Morschansk . . .	5 Avril. 5 Oct.	—	—	—
L. 100	do. Koursk Kiew	20 Janv. 20 Juillet.	—	—	—
R. 100	do. Kozlow-Voronège . . .	— — —	—	—	—
„ 100	do. Orel-Yélets	— — —	—	—	—
„ 100	do. Yélets-Griase	— — —	—	—	—
„ 125	do. Schouïa-Ivanovo. . . .	1 Avril. 1 Oct.	—	—	—
„ 125	do. Vitebsk-Orel	5 Avril. 5 Oct.	144	—	—
„ 100	do. Ribinsk-Bologowo . . .	2 Janv. 2 Juillet.	56	57	56½
„ 125	do. Tambow-Saratoff . . .	1 Janv. 1 Juillet.	114¼	115	—
„ 100	do. Tamboff-Kozlow. . . .	1 Févr. 1 Août.	78	—	79
„ 100	do. Novotorjok	— — —	—	—	—
„ 125	do. Moscou-Smolensk . . .	15 Juin. 15 Dec.	—	110	—
„ 60	do. Varsovie-Vienne	— — —	70½	—	—
L. 20	do. Griase-Borisoglebsk . .	— — —	—	—	—
	do. Griase-Zarizino	— — —	—	—	—
R. 125	do. Koursk-Kharkow-Azow .	— — —	—	—	—
„ 125	do. Poti-Tiflis	— — —	—	—	—
„ 125	do. Baltique	— — —	76½	77	76½ ¾
„ 125	do. Péterhof	— — —	—	—	—
	Chemins de fer (obligations).				
R. 125	Chemin de fer Riga-Dunabourg . .	1 Janv. 1 Juillet.	—	—	—
„ 125	do. Nicolas 1. Em. . . .	19 Avril. 20 Oct.	105½	—	105½ ⅝
„ 125	do. Nicolas 2. Em. . . .	— — —	105½	—	105½ ⅝
„ 100	do. Varsovie-Térespol . .	20 Mars. 19 Sept.	—	—	—
„ 500	Grande Soc. des Chemins de fer Russes	1 Avril. 1 Oct.	—	—	—
Th. 200	Chemin de fer Riazan-Kozlow . .	19 Sept. 20 Mars.	—	—	—
„ 200	do. Moscou-Riazan . . .	20 Janv. 20 Juillet.	—	—	—
„ 200	do. Rjajsk-Morschansk . .	5 Avril. 5 Oct.	—	—	—
T. 200–1000	do. Koursk-Kiew	20 Janv. 20 Juillet.	—	—	—
L. 100	do. Vitebsk-Orel	5 Avril. 5 Oct.	—	—	—
„ 20	do. Poti-Tiflis	20 Mars. 19 Sept.	—	—	—
T. 200–500	do. Schouïa-Ivanovo . .	20 Mars. 19 Sept.	—	—	—
Th. 200	do. Orel-Yélets	19 Avril. 20 Oct.	—	—	—
„ 200	do. Koursk-Kharkow . .	19 Avril. 20 Oct.	—	—	—
T. 200–1000	do. Kharkow-Krementschuk	17 Févr. 20 Août.	—	—	—
L. 100	do. do.	— — —	—	—	—
T. 200–1000	do. Moscou-Smolensk . .	19 Avril. 20 Oct.	—	—	—
L. 100	do. Tamboff-Kosloff . . .	2 Janv. 2 Juillet.	—	—	—
Th. 200	do. Kharkow-Azow . . .	— — —	—	—	—
L. 100	do. do.	— — —	—	—	—
	TITRES PROVISOIRES.				
	Valeurs industrielles.				
„ 250	Banque Internat. de St. Pétersb. (100) .	— — —	206	207	207
„ 250	„ privée de Kiew (200) . . .	— — —	—	—	—
„ 100	Comp. du Touage Volga-Tver . . .	— — —	—	—	—
„ 1000	Banque de commerce Volga-Kama (250)	— — —	—	—	—
„ 250	Banque de commerce d'Odessa (125) .	— — —	193	194	193 194
„ 150	Société d'entrepots sur Golodaï (100).	— — —	—	—	—
„ 125	Oblig. à 6 % du Mont de piété . . .	— — —	—	—	—
„ 200	Lombard privée de St. Pétersb. (50) .	— — —	—	—	—
	Chemins de fer (actions).				
„ 100	Libau	— — —	—	78	—
„ 100	Kinechma Iwanowa	— — —	—	—	—
„ 100	Woronesch-Grouchewka	— — —	—	—	—
„ 100	Brest-Graewa (20)	— — —	—	—	—
„ 125	Moscou-Brest	— — —	—	—	—
„ 100	Odessa (25)	— — —	—	92	—
	Obligat. de Chem. de fer 5% consolidés	— — —	100	—	—
	½ Imperial	— — —	—	6r. 29	6r. 27
„ 300	Metall. Févr. — jours de prime.				
„ 300	do. Août — „ „ „				
	Escompte de la bourse 6½ %, 7 %.				

pour cent.

Въ типографіи Ф. Ассманна, Офицерская № 36.

12. 262(a) London, 17 June. 1871. 136

Hy. Schliemann Esq.
Athens,
Greece.
via Italy.

Dear Sir,

Against our respects of 31st ult. we received your favor of 15/29th same, & take note that Mr Charles Parsons of St. Louis, Missouri, will perhaps value on us for your a/c. for £4 — or £5, whose draft for either amount meets due honor, on appearance, to your debit, under advice.

On the other hand we credit you with: £59 . 10 . — p. 15th inst. being amount encashed on your Matanzas Sabanilla Railway Coupons, which please note.

We remain, Dear Sir
Yours faithfully
Henry Schröder

262 (b)

1871

J. Hy Schröder & Co

London 17 June

R 18/30 dto

R 5 Juillet

Via Walz

Henry Schliemann Esq

Athens

Greece

Lauro

LOMBARD STREET
A
PAID
17 JUN 71

PD

35 (a)

137

Constantinople ce 18 Juin 1871.

Excellence,

J'ose soumettre à V. E. une proposition que j'ai beaucoup à coeur, au sujet des ré-cherches à faire sur la Troade, près des Dardanelles, dans la vue d'y fixer, s'il est possible, la véritable position, où se trouvait, la ~~Ville~~ ~~et~~ l'organe du Roi Priam à Hiparlik.

J'ai déjà fait quelques fouilles sur le lieu où je crois trouver les restes de l'ancienne Ville de Troie; mais les difficultés que j'y ai rencontré de la part du propriétaire du terrain, ont été, heureusement, applanies par la bonté de Votre Excellence, qui en a fait l'acquisition en son propre nom.

Je ne m'attends ~~pas~~ Excellence, y trouver aucun trésor. L'époque est trop reculée, pour offrir une pareille

Son Excellence
Safvet Pacha
Ministre de l'Instruction Publique

espérance, et toute ma tâche se bornera à des vérifications archéologiques, basées sur les écrits de Poète Homer. Si, cependant, j'ai le bonheur d'y trouver quelques objets anciens de valeur, ou d'intérêt au Musée Impérial, je serais très heureux de les diviser, la moitié au Musée & l'autre moitié pour moi-même, en récompense des sommes dépensées par moi sur les lieux, et cette division équitable sera faite, au sort, ~~dans~~ devant la présence d'un représentant du dit Musée.

Je ne demande point de la part de S.E. aucune assistance pécuniaire pour faire ses fouilles; et je déclare que toute la responsabilité de mes dépenses et effets, restera à ma propre charge. Seulement je prie S.E. de daigner me munir, aussi tôt que possible, d'une ordre de S.A. le Grand Vezir, à S.E. le Gouverneur des Dardanelles, pour me faire protéger dans mes recherches & fouilles, et pour la conservation des bâtisses et des objets, quelconques, mis au jour par mes travaux. Rien, ne sera pas, enlevé du local, & exporté par moi, sans une

35 (a)

1871

John P. Brown

35 (b) 137, 1

autorisation, ~~[illegible]~~, de Votre Excellence, sur la division faite.

La protection que V. E. me donnera pour l'exécution de mes recherches archéologiques sur la Grèce, fera honneur au Gouvernement Ottoman et particulièrement à son Ministre éclairé et bienveillant; et quelque ce soit mes succès, je me ferai un devoir agréable de l'attribuer aux hauts auspices sous lesquels ils auront été commencés et portés à bon fin.

Je m'empresse de profiter de cette occasion, pour offrir à Votre Excellence, l'assurance de tous mes respects, et considération très distinguée.

17 (α)

138

Paris le 21 Juin 1871.

P. BEAURAIN
SUCCESSEUR
DE Mr DESTIGNY
Rue de la Chaussée-d'Antin, 25
PARIS

P. Beaurain
Paris 21 Juin 1871

à Monsieur Schliemann,
aux Soins du Consulat
d'Angleterre
aux Dardanelles.

Je reçois des réclamations plus ou moins fondées de vos nombreux locataires.

J'agirai au mieux de vos intérêts mais il faut avouer que ce sera avec beaucoup de peines.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre du 10 Juin.

Merci pour Monsieur Destigny & pour moi de vos sentiments de sympathie.

Soyez rassuré sur le sort de Mr Zoegger & de votre concierge Joseph.

Le premier en sa qualité d'Alsacien a été préservé par l'Allemagne. Le Second

17 (b)

à sec se tirer d'affaires.

Je vous ai déjà dit, dans ma dernière lettre, qu'il n'était rien arrivé aux Maisons rue de Calais & Rue Aubriot, sauf quelques carreaux cassés.

Dans ma gestion je n'ai eu qu'une seule maison atteinte en partie par l'incendie. Je vais tâcher de vous envoyer des photographies des principaux monuments incendiés.

J'ai transmis votre nouvelle adresse aux Débats.

J'écrirai à Monsieur Schroder.

J'ai vos deux livres de la librairie Gallignany.

On vend les journaux dans les Kiosques.

On a interdit aux crieurs la vente dans les Rues. par mesure d'ordre & de sécurité.

Il m'est impossible de vous fixer une idée quant à présent sur l'avenir de Paris, & sur la baisse des immeubles & de loyers. Je le ferai plus tard.

Monsieur Lavergne est en bonne santé, ainsi que Mr Durrieu.

Je vous prie de présenter mes hommages à Madame Schliemann & d'agréer Monsieur,

l'expression de mon entier dévouement.

C. Beaurais

P. S. Dans ce moment ci

178 (a) 139

Lyck d. 22/6 91.

Mein innig geliebtes Lenchen!

Möchten diese Zeilen Dich, Dein liebes Männchen u. Euer süßes Püppchen beim besten Wohlsein antreffen u. Du Dich schon völlig wieder erholt u. gekräftigt haben! — Vielleicht seid Ihr Lieben jetzt auch schon nach der Reise nach Prag u. diesen Brief bekommt dann erst später in [illegible]. Ich schreibe Dir heute, weil ich im Begriff bin, morgen zur Benutzung der Wasserkur nach Gräfenberg abzureisen, die mir doch vor 2 Jahren so sehr gut that — mein altes Magenleiden ist diesen Frühling wieder gekommen, ich hoffte nur, es sollte besser werden durch verschiedene Hausmittel, aber es bleibt so u. ich kann es allzu sehr [illegible] — zum Ärzte u. seinen Arzeneien habe ich seit ich die Wasserkur gebraucht, für mich selbst garkein Vertrauen mehr, habe auch jetzt garnicht einmal den Doktor um Rath gefragt — u. will nun nach Wilhelms dringendem Wunsch, schon wieder zum Wasserdoktor überreisen — dann wird Deinen [illegible] mal gehalten denn das ist [illegible] zu diesen [illegible] Wilhelm kommt mir zu [illegible] auf, wo die 5½ wöchentlichen Sommerferien angehen u. ich kann also im Ganzen an 10 Wochen dort bleiben [illegible]

[illegible]

[illegible] fallen unternehmen. Wenn Du aber willst, so kriegst Du Wilhelm nach zum August [illegible] Kiste einige der Bücher [illegible] bestimmt: Uhlemann u. Gellert bekommt ich vielleicht noch in meinen Kasten. Seit Pfingsten haben wir immer Dich, mein Lenchen, wieder zu sehen u. Dein kleines liebes Männchen u. Püppchen kennen zu lernen, aber halbwegs würde doch [illegible] weiter Reise recht zuviel Mühe u. Sorge machen! Leider wird bei Schwester Luise auch zum Herbste wieder der [illegible] u. die Arme ist da bei [illegible] krank u. elend — wir wünschen beide, sie wie — gebe nun der gütige Gott, daß sie es glücklich übersteht u. es recht hinter sich hat — ich habe rechte Sorge um sie — doch hoffentlich wird Alles gut gehen! — Lütjing trinkt jetzt zu Hause Kissinger Brunnen u. hofft den besten Erfolg davon!

Unseres lieben Vaters Grab sieht jetzt recht freundlich aus, die von uns gepflanzten Blumen blühen nach einander so hübsch, erst waren die Veilchen, jetzt Tausendschönchen, Immergrün u. Goldlack u. später werden hoffe ich auch noch die Rosen blühen, die jetzt schon [illegible] u. auch die junge Trauerweide am Kopfende grünt schon aus, das eiserne Gitter macht sich sehr nett, nur ist die Gedenktafel noch nicht ganz fertig, soll aber nun auch schon bald daran kommen. Einliegend sende ich Dir eine ganz kleine Blume von dem lieben Grabe! —

Und nun viel innige herzliche Grüße von Wilhelm u. mir Dir meinem herzigen Lenchen, Deinem lieben kleinen [illegible] u. [illegible] der gütige Gott erhalte Euch Alle gesund! Mit innigster Liebe Deine dankbare [illegible]

[illegible]

Lyck 22 Juni 91

Ich muß schließlich freundlich schließen und
wird dazu zu diesem Kurzbrief ich gratulieren
Montag und d. h. also wer für meine
Königs und das wünsch — was gegen
Weihnachten wird das nicht gehen
Wilhelm ist aber sehr Gottlob gesund
und wird in die Ferien kommen und sich
überhaupt erholen, denn die Luft ist da
auch schön! — Und Dank Deines Briefes
haben wir auch so schönen Weihnachtsbaum
sehr wir völlig vergessen die Kerzen
machen können! — Elise bleibt nach
Mitte Juli im Januar, wenn der 14
Tage zu der Schwester und Madame
kommt will denn auch Anfang August
nach Großenhain kommen — dann
wenn Wetter es wird ich auch sehr
traurig sein. Also wird die Trennung
von unseren lieben Freunden
sicherlich und besonders und meinem
Herrn gegen schwer aber ich
da dass gern gehen und wenn
Wilhelm trinkt schon seit 8 Tagen
ich das meine Ich, also will ich nun
noch Mann ab ist irgend schon läßt, so
ging ich in spätes wird alles Lagil
bei Frau Künig. Zu meinem großen
Freude rasiert ich schon gleich und so
Freude einmal Lehrer Schaf und Dich
ein schönes Weihnachtsbild von Deinem lieben
Jungen gesandt, es sieht so niedlich
Weihnachtsbild, dass so klug und verständig
aus, dass ich mich immer darüber freue.
Deine Handschrift in das Gedicht passt
auch auf das Weihnachtsbild sehr hübsch
hübsch und gelungen, ich habe und lieben
Jungen gleich mit einigen Freundlichen
Worten gedruckt! — Auf Dir meine
Gott schütze ich Jungen die
Deine lieben Kinder Adel!

Liebes Lenchen Fritz ich danke
dir! — Du verzeihst mich ich
fürchte Leipzig, und dass Deine
in meinem Leichtsinn halber mit
Deinem Brüderchen in Deinem Zeugnis
zu Rechnen — und dass wir noch das
auch fertig dürfen! Ach liebes Lenchen
du, mein dagegen ich wir dass
Gedanke — aber ich fürchte, Lenchen
auf Jagd noch nicht auch Dein
Zeugnis. Ich rechne für das Fall Dinat
Examen und Prüfung die Klima
Studium von meinem Vater für
Dich mit — Deine Zeugnisse wünscht
Lenchen von deinen Lehrer Geschichte, Lehr
zweite Sprache, Gesang und das, Deine
Fortschritt, Zeugnisse, die Leidne
Confirmation, und Klima noch von ihre
ungenauste Klasse, das Tabellarische
in die alten Lateinischen Familienbäl
der, Junior die Freiheitsurkunde, das ja
das das und Lateinische Diktat Länge
Fehl das noch Ihnen Zeugnis in Leipzig
gebracht seien, abreise Lenchen das Zeu
dass Lateinische Ihnen schon die alte Lateini
sche Kirchenzeit, die noch nicht Ihnen das
Zeit Lateinisch das! — Ihnen wünsche
ich Dir noch noch die gemeinschaftlichen Lehr
Ihnen nicht Leipzig, aber ich sage Ihnen nicht
mit Lateinischen Ihnen Lenchen Rechten ich
Leipzig die andere Lateinischen Ihnen soll das
und morgen — und weiß ich ja noch nicht
wie, ob Du Lieben noch Lenchen Lateinisch
Ihr nicht Lehrer soll ich Dir Lateinisch
Lehrer Lateinisch die Lateinischen mehr Lateinisch
Lateinischen Lateinische? aber Lateinischen mir
Lehrer mit Lateinischen Lieben Lateinischen Lateinischen
Lateinischen. Lenchen Lenchen? Lateinischen Lateinischen
Lateinischen Lieben alten Lateinischen noch noch Ja

140

302 (а) Мерикюль 23 июня

Милый папа,

Въ Мерикюлѣ очень хорошо, я играю съ другими дѣтьми каждый вечеръ а утромъ купаюсь въ морѣ. Теперь очень жарко и я почти совсѣмъ не учусь. Вчера было мое рожденье, прошлый годъ въ этотъ день мы такъ весело играли съ Наташей

302 (в)

Прощай милый папа благодарю за пада-рокъ.

Твоя дочь

Надя Шлиманъ

Wilh # 148.

Janssen, Schmidt & Ruperti. (Per Steamer Silesia.) *New York, 26. Juni 1871.*

Ausclarirungen von New York nach Europa vom 10. bis 24. Juni 1871.

	B'WOLLE	MEHL	WEIZEN	ROGGEN	SCHMALZ	TALG	SPECK	TABACK	HARZ	ASCHE	CAFFEE	ZUCKER	BLAU-HOLZ	BLAUH. EXTR.	TERPT. OEL.	WALFISCHB.	PETROL.
	Ballen	Fass	Bsh.	Bsh.	100 lb	100 lb	100 lb	Colli	Fass	Fass	Sack	Kist.	Tons	Kist.	Fass	lb	M.Gall
Liverpool	3,159	4,207	503,354	....	8,817	3,178	10,767	1061	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Gross-Brittanien	....	9,925	587,090	....	1,048	570	4,441	931	1750	....	....	....	....	....	....	....	125
Marseille	....	....	....	.	....	....	....	575	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Antwerpen	....	5130	71,808	....	3,210	....	2407	76	....	....	819	....	....	....	....	....	....
Hamburg	143	....	....	....	3.127	....	3003	544	3852	....	353	....	7	7625	....	....	607
Bremen	....	12	....	22,418	7,606	....	1095	1044	458	.	....	....	....	....	....	....	993
Havre	....	5510	28,564	....	10,627	11507	....	132	....	....	....	....	....	....	....	10,057	....
Rotterdam	....	....	21,387	....	3,511	3598	....	30	250	....	....	....	....	400	....	....	141
Mittelmeer	100	....	....	....	....	....	....	1431	1565	....	....	....	....	2000	....	....	855

FRACHTEN. Engagirt wurden ferner diese Woche: Nach *Antwerpen* ℔ Segel 18,000 Bsh. Weizen 8d, 1000 Fass Mehl, zu füllen, 183d, 500 Kisten Speck 22s6d, 100 Oxh. Speck 35s, 650 Tcs. Schmalz 25s. 550 Sack Caffee 22s6d und ℔ Dampf 150 Oxh Taback 35s. — Nach *Rotterdam* ℔ Segel 10,000 Bsh. Weizen 8½d, ℔ Dampf 100 Oxh. Taback 35s. — Nach *Bremen* ℔ Dampfer 4,000 Bsh. Roggen 7d, 350 Oxh. Taback 25s@30s, 145 Ballen do. $1.00, 600 Tcs. Schmalz 25s, 400 Fass Harz 2s. Nach Hamburg ℔ Dampf 2000 Fass Harz 2s9d ℔ 280lb. — *Havre* ℔ Segel Baumwolle ¾¢., Schmalz und Talg ¾¢. — Nach Gibraltar 75 Oxh. Taback Rate geheim.

Heutige Gold- und Wechsel-Course.

Gold.....112½	Antwerpen....516¼@21¼	Hamburg.. 35⅝@36
London....109¼@110⅜	Holland..... 40⅝@41	Bremen ....78⅜@79⅜
Paris..... nom.	Frankfurt..... 40⅝@41⅛	Pr.Thaler ..71 @71⅞

BAUMWOLLE. Ueber den in diesseitigen Circularen bereits genügend gewürdigt n *May-Bericht* des *landwirthschaftlichen Bureau* in Washington äussert sich das hiesige *"Journal of Commerce"* wie folgt:

"Der Commissioner hat in der Berechnung der Baumwoll-Ernte ein curioses Versehen gemacht. Er calculirt nämlich den Ausfall in jedem der *zehn* Staaten (*grade als wenn das Areal in allen Staaten gleich gross wäre*), addirt die erhaltenen Procente und dividirt das Ganze durch *zehn*, um den Gesammt Ausfall zu bekommen:... Jedenfalls eine merkwürdige Art, zu einem Durchschnitt zu gelangen, und sehr geeignet, einen fluchtigen Leser irre zu führen."

Die *"New York Times"* bemerkt in ihrer letzten Montags-Nummer:

"Ueber die Aussichten zur nächsten Ernte werden jetzt vielseitig Betrachtungen angestellt. Die Berichte an das landwirthschaftliche Bureau in Washington zeigen einen Abfall von durchschnittlich 12—15% in den Anpflanzungen. Indessen, wenn auch diese Berichte ohne Zweifel mit der grössten Sorgfalt gesammelt sind, so unterliegen dieselben doch groben Versehen, wo die Anpflanzungen *grösser* als in voriger Saison gewesen sind, ohne dass dies von dem Pflanzer angegeben ist. Die letzten Berichte über das Erntewetter sind günstig, und da Nichts so täuschend ist, als reducirte Ernteschätzungen, so glauben wir zu der Annahme berechtigt zu sein, dass bei gewöhnlichem Wetter während der Pflückezeit die Ernte wenigstens 4,000,000 Ballen betragen wird."

In *einem* Punkte stimmen wir mit dem Washingtoner Bericht überein: dass nämlich alle Schätzungen des Ertrags um diese Zeit *"absurd"* sind, und wir überlassen es daher den Speculanten und ihren Organen, sich darüber, sowie üb r die Differenzen unter den verschiedenen Wetter-Doc oren des Landes, nach Belieben herumzustreiten. Eine erfreuliche Thatsache ist es, dass in den letzten vierzehn Tagen das Wetter im ganzen Süden für die Felder sehr günstig gewesen ist. Unser New Orleans Haus telegraphirt uns vom 24. ds.:

"Die Klagen sind überall im Abnehmen und aus dem Mississippi-Thale kommen schon günstige Berichte."

An unserem Markte dauert der Kampf zwischen den *"Bulls"* und *"Bears"* noch fort, wenngleich die fieberhafte Aufregung, welche der grossen Niederlage der Baisse-Parthei vor einigen Wochen folgte, seitdem etwas nachgelassen hat. Die Preise sind von dem höchsten Punkte vor acht Tagen *einen Cent* gewichen, sie bleiben aber noch ungefähr *drei* Cent über Liverpool. Es unterliegt natürlich keinem Zweifel, dass dieses Missverhältniss der diesseitigen gegen die Europäischen Märkte sich früher oder später ausgleichen wird. Was bis jetzt einen stärkeren Fall hier verhindert, ist theils die Ansicht, dass auch zum Juli und August ein grosses *Blanco*-Interesse hervortreten werde, hauptsächlich aber der Umstand, dass viele unserer Makler, deren Zahl und Kühnheit die unserer Händler und Exporteurs fast noch übertrifft und die bei der mangelhaften Organisation unserer Börse oft auch für eigene Rechnung speculiren, in der Ausbeutung eines "Corner" mit Scheinverkäufen etc. eine besondere Geschicklichkeit haben. Da andererseits bei unseren höheren Preisen fast jeder disponible Ballen vom Süden *hierher* kommt, so erhält unser Vorrath jetzt allmählig Verstärkungen und es ist nicht unwahrscheinlich, dass der Zuwachs gegen August gross genug sein wird, um die Hausse-Speculation ganz plötzlich zusammenzubrechen, wenn diese n zwischen nicht durch neue *ungünstige* Ernteberichte oder wesentlich höhere Notirungen von Liverpool solidere Stützpunkte finden sollte. Einstweilen wird viel davon abhängen, wie gross die Anmeldungen effectiver Waare für den herannahenden Juli Termin sein werden.

Nach den telegraphischen Daten der Herren EASTON & CO.), bis 23. Juni, belaufen sich seit 1. Septbr. in allen Häfen die

	Zufuhren	Ausfuhren Engl.	Ausfuhren Continent.	Ausfuhren Total.	Vorrath	wovon in *letzter Woche:* Zufuhren	Ausfuhren Engl.	Ausfuhren Continent.	Ausfuhren Total
1871	M. B. 5870	2285	768	3053	207	M.B. 24	26	12	38
1870	" 2780	1497	663	2070	193	" 13	12	8	20
1869	" 2001	972	443	1415	77	" 9	8	—	8

Folgendes ist das Detail der letzten Wochen-Zufuhren in den Häfen und Binnenplätzen verglichen mit vorigem Jahr (lt. Chronicle.)

Häfen	N.Orl.	Mob	Charl.	Savan.	Texas	Ten.	Flor.	N.Car.	Virg.	Total
1871.	7861	826	2072	1987	4934	3426	36	597	1925	23664
1870.	3772	1028	1120	3207	831	1609	8	277	995	12847

Binnenplätze	Augusta	Columb.	Macon	Montg.	Selma	Memphis	Nashv.	Total.
1871.	508	81	102	240	102	2118	281	3432
1870.	278	87	205	163	179	1256	632	2800

An dem Geschäft bis soweit participirten die Haupthäfen des Landes, w. f.:

	New Orleans	New York	Savannah	Mobile	Charleston
Zufuhr	1,375,414	1,022,409	714,699	393,308	337,130
Ausfuhr	1,234,457	649,529	460,805	282 605	172 875
Vorrath 23. d.	58,539	57,600	10,176	15,241	7,011

Unser Markt ist vorige Woche ⅛@¾¢ gewichen, bei einem Total-Umsatz von 94,546 Ballen, w. f.

in loco	10,596 B., wovon	4,213 Consum,	98 Export,	6,285 Spec. etc.
Lieferung	83,950 " wovon	3,400 Juni	von 18⅛	bis 20¼¢
		39,700 Juli	" 18⅜	" 20 9/16
		30,950 August	" 18¾	" 20¾
		5,200 Sept.	" 18⅛	" 19⅞
		2,200 Octbr.	" 18	" 19
		1 300 Novbr.	" 18	" 18¾
		1,200 Decbr.	" 17⅞	" 18¼

Heutiger Markt ruhig. Juli 18⅞¢, August 19⅜¢, Septbr. 18½¢, Octbr.—Decbr. 17⅛ @18¢.—Basis low mid. Uplands.

Die statistische Position des Artikels erscheint jetzt w. f.:

	1871.	1870.	1869.
Vorrath in Liverpool	909,000	642,000	388,480
Unterwegs Indien	216,000	224,000	478,000
do America	102,000	108,000	79,000
Vorrath in London	79,239	24,370	71,830
Unterwegs London	98,000	39,000	42,000
Vorrath in Havre	23,460	143 010	39,700
Unterwegs Havre	69,560	72,355	115,882
Vorrath in Bremen	62 750	24,079	12,466
Unterwegs Bremen	52,175	2,919	6 896
Vorrath in United States Häfen	207,494	193,468	73,558
do in Binnenplätzen	17,033	42.813	6,399
Total in Sicht	1,836,691	1,516,014	1,314,211
Werth, von mid. Orleans in Liverpool	8 11/16d.	10 5/16d	12¾d
" " " " New York	20⅝c.	21½c.	34½c.
Gold	112½	111⅞	137¼

Hier in NEW YORK betrugen die ZUFUHREN vorige Woche 14,777 Ballen. Total seit 1. Sept. 1,022,409 Ballen (gegen 679,677 Ballen vor. Jahr) die sich wie folgt vertheilen:

Memphis	*New Orl.*	*Texas*	*Mobile*	*Florida*	*Savannah*	*Charleston*	*N.Carol*
457,145	129,243	36,253	12,626	1,721	185,103	138,666	61,652

Total 636,988 B. Gulfs. und 385,421 B. Uplands.

Exportirt wurden von hier:

	L'pool Lond.	Glgow.	Havre Marsls.	Amst Antw.	Rott.	Brem.	Hamb.	Genua Span.	Neap.	Stockh.	Mex.	Total
Vor. Woche	660	....	....	....	....	....	143	....	....	....	....	803
Seit 1 Sept.	550,021	7621	6329	2746	15172	20497	6402	148	2626	3614	904	616,080
Geg. v. Jahr	285,851	833	17.623	779	2742	36874	18088	924	730	882	155	365,491

Wir notiren in loco unter Beifügung des Rendements in *Sterling & Engl. ℔ Netto frei an Board mit Dampfboot Fracht nach Liverpool und 6% für Assecuranz und Gewichtsverlust*

	—Upland & Mobile—			—New Orleans & Texas—		
ordinary	14¾ @ 15 ¢	= 7.42 @ 7.66d		14¾ @ 15¼¢	= 7.54 @ 7.78d	
strict. to good ord.	16 @ 17⅜¢	= 8.14 @ 8.81d		16¼ @ 17⅜¢	= 8.26 @ 8.93d	
low mid.	18¼ @ 18¾¢	= 9.23 @ 9.47d		18½ @ 19 ¢	= 9.35 @ 9.53d	
mid. to strict mid.	19¼ @ 19¾¢	= 9.70 @ 9.95d		19⅝ @ 20 ¢	= 9.83 @ 10.08d	
good mid.	—@— ¢	= —@— d		—@— ¢	= —@— d	

Frachten ℔ Dampfer nach Liverpool ¼d, nach Bremen ¾¢, nach Hamburg ⅝d.

☞ *Wir empfehlen unseren Freunden, bei ihren Orders, die Wahl des vortheilhaftesten Marktes soweit thunlich unserem besten Ermessen zu überlassen.*

TABACK. *Kentucky.* Das Geschäft in letzter Zeit war sehr lebhaft bei steigenden Preisen. Lugs, in guter, gesunder Waare zogen ¾@1c an, während leaf Tabacke ungefähr ½¢ theurer bezahlt wurden, jedoch blieben die feinsten Sorten vernachlässigt. Wenn gleich wir bald stärkere Zufuhren erwarten können, so darf man nicht auf niedrigere Preise rechnen, weil sich, namentlich für gute lugs, ein grosser, anhaltender Bedarf zeigt. Der Käufer für Frankreich ist noch nicht im Markt, was hauptsächlich wohl seinen Grund darin hat, dass die ihm passenden Qualitäten nur sparsam vorhanden sind. Für Export wird stark gekauft, namentlich für Italien. Verkäufe in diesem Monat betragen 6462 Oxh., Ausfuhr bis zum 24. 9163 Oxh. Zufuhren im Juni 9811 Oxh. (incl. 1 39 Oxh. von Virg.) gegen 12341 Oxh. (incl. 229 Oxh. von Virg.) in 1870. Zufuhren des Jahres 40,364 Oxh. (incl. 5175 Oxh. von Virg.) gegen 31,892 Oxh. (incl. 5175 Oxh. von Virg.) in 1870.

New Orleans. Unsere Berichte bis zum 17. melden ein lebhaftes Geschäft und einen Umsatz von 2254 Oxh. im Juni. Die Ausfuhr betrug in der Zeit 3830 Oxh. und besteht der Vorrath in 13,264 Oxh.

Virginia. Von guter Waare sind Zufuhren grösser gewesen, so dass in Richmond der Markt eine schöne Auswahl bietet. Preise sind als billig zu bezeichnen und können wir notiren: lugs common to good 5@6½¢, leaf common to medium 7@8¢, good 8½@9½¢, fine to extra 10@12½¢. Da gegen alle Erwartung die Ernte ein grosses Quantum sehr geringer Qualität liefert, so werden gute Tabacke zu festen Preisen gesucht bleiben, weshalb wir unseren Freunden empfehlen, bald uns ihre Ordres zu übermitteln.

Seedleaf. Seit unserem letzten Bericht ist die Position des Marktes dieselbe feste geblieben. Zu vorigen Preisen ist in diesem Monat ein ziemlicher Umsatz gemacht, jedoch ungefähr Alles für home trade. Verkauft wurden: 1500 Kst. Connecticut und Massachusetts fillers und seconds zu 13@14¢ und 21@25¢; 700 Kst. Wisconsin [running lots] zu 21@23¢ und 100 Kst. Wrappers zu 34¢ für Export; 800 Kst. Pennsylvania (r. l.) zu 25@27; 1000 Kst. Ohio (r. l.) zu 20@25¢, 300 Kst. State (r. l.) zu 33@ 37¢.

Wir notiren:

	Fillers.	Seconds.	Comm. Wr. good	Wr. fine	Wr.	Selections
Connect. & Mass.	13@14	22@25	25@27	30@35	40@45	50@60¢
Pennsylvania	13@13	18@22	25@30	25@40	45@50	60
State	13@15	20@25	30@34	37@42	45@50.	60@65
Ohio	13@14	17@20	22@25	30@35	40@45	50@55
Wisconsin	13@14	16@18	20@22	24@27	30@35	40

PETROLEUM. Export von New York vom 1. Jan. bis 9. Juni in (1000 gall.)

Nach	Gr. Br.	Can. f. o.	Frankr.	Ant.	Ham.	Stettin. Brem.	Rottd.	Cron.	Könb.	Danz.	Div.	Total aller N.Y. Häfen
1871	1123	2562	1581	1044	3044	4290	2530	2985	2479	345	15857	37840 59010
1870	1179	1186	4433	2921	1324	4813	1371	1249	1063	137	12307	31984 50106

In Ladung liegen jetzt hier und in Philadelphia 56 Schiffe, wovon 18 Continent, 1 Gross Brittanien, 3 Cork f. o., 3 Bremen, 3 Hamburg, 1 Helsingör f. o., 40 Ostsee, 4 Stettin, 2 Cronstadt, 3 Gibraltar f.o., 2 Triest, 2 Mittel Meer, 2 Russland, 1 Bilboa, 1 Alexandrien.

Petroleum war in der vergangenen Woche weniger begehrt, und gilt Standard weiss heute ca. 25½¢. — Frachten nach dem Continent 3s9d@4 3d, nach der Ostsee 4s6d@5s6d. Der Markt schliesst fester; stand. weiss 25½@¾¢.

KAFFEE sehr ruhig; fair to good Rio Ladungen 10½@11¢ Gold. Entr. Dom 9¾¢ nominell.

ZUCKER etwas mehr gefragt zu 9¼@9½¢ verzollt, für fair to good refining Muscovaden.

HAEUTE ruhig, Buenos Ayres 25½@26¢ Gold.

REIS verkäuft sich zu 3¼@3⅝¢ Gold Entr. für geschälten Rangoon.

PROVISIONEN. Die Verschiffungen seit 1. Januar vertheilen sich wie folgt:

	Gross-Britannien.	Frankreich.	Holland & Belgien.	Deutschland.	N.Europa.	Spanien.	S.Europa
Schweinefleisch F.	47000	3037	—	60	—	110	15
Rindfleisch "	47135	30933	105	1120	—	25	202
Speck Centner	311052	4674	39285	27099	3456	8184	1
Schmalz "	229765	21953	53442	98678	—	22260	—
Talg "	72873	37450	5965	8757	8669	—	—

Schweinefleisch und Schmalz sind höher, Speck dagegen bleibt noch flau. Talg höher und fest,

GETREIDE. *Zufuhren*	Mehl Fass	Weizen Bsh.	Mais Bsh.	Roggen Bsh.	Gerste Bsh.	Hafer Bsh.
letzte Woche	64,606	575,291	588,603	....	37,951	91,015
seit 1. Jan. 1871	1 452,932	5.466,988	7,897,768	5 594	400,231	2,438,812
gegen vor. Jahr	1,45 ,085	6,087,520	2,013,585	249,994	941,883	1,933,966
Ausfuhren						
letzte Woche	31,414	745,547	538,018	—	—	—
seit 1. Jan. 1871	886,678	6,761,176	3,733,154	34,939	80,847	13,653
gegen vor. Jahr	735,789	6,591,156	137,997	57,484	9	9,788
Vorrath, 24. ds.	120,000	230,350	292,188	114,783	3,480	334,459

Der Markt ist fester. Von *Weizen* ist Mehreres auch für Holland und Belgien gekauft. Roggen bleibt zu 95¢ für Canada für Bremen gesucht.

Wir notiren: Mehl extra State und Western $6.20@6.30, Ohio $6 25@6.35. Weizen Sommer No. 1 $1 50@$1.52, No. 2 $1.48@$1 49, Winter roth $1.56@$1.60, weiss $1.58@1.85 Roggen westl. 100@102¢, North River 105@108; Canada 90@93¢ in bond, Mais buntWestl. 72@74¢; Canada Erbsen in bond nominell, Kleesaat nominell.

DIVERSE. *Terpentinoel* fest, 46@47¢. *Harz*, Bedeutende Umsätz in strained Harz sind sowohl hier als in Wilmington gemacht. Es wurden ungefähr 30,000 F. gekauft, wodurch so ziemlich die Vorräthe erschöpft sind. Wir notiren nach unseren Standard Proben für No. 1 $7.00, Nr. 2 $6.00, Nr. 3 $5.50, Nr. 4 $5.00, Nr. 5 $3.75, Nr. 6 $3 25, Nr. 7 $3 12½, Nr. 8 $2.90, Nr. 9 $2 85, Nr. 10 $2.80, Nr. 11 $2.75, Nr. 12 $2.70. *Pottasche* unverändert $6.75@$7.25. — *Wallfischbarden* ohne Umsätze. Inhaber fordern 72½¢ Gold für gute Arctic, wozu aber keine Nehmer. — *Thran* begehrt für Export zu 55@60. — *Spermoel* rohes $1.25¢, raffinirtes 1.35@1.45¢. *Menhaden Oel* 41@42¢ bezahlt.

FARBEHOELZER. Rothholz Domingo ohne Vorrath, bleibt gefragt zu $18.50 Papier. Von Jamaica befinden sich noch 300 Tons in erster Hand. Gelbholz ist rar und wird zu $25.00 Gold gern genommen. Rothholz. Vorrath 3700 Tons; Preis $57.50 Papier. — Quercitron Philadelphia prima fein gemahlen kostet $30.00 Papier. — *Extracte.* Sanford Flavine 50¢; Rothholz 20¢; Gelbholz 14¢; Quercitron 7¢; Blauholz 7½¢. Alles Gold. —

METALLE. *Blei* ohne Aenderung. 200 Tons ord. Span. brachten 6¼¢ Gold; feinere Sorten rar. 6⅝@6⅝¢ Zeit und Zinsen. *Zinn* ist ¾¢ höher, Engl. 33@½, Straits 33½@¾, Banca 38 nominell. *Zink* wird auf bessere Europ. Berichte ¼¢ höher gehalten, Schles. 6@6¼ Gold. *Kupfer* etwas fester, 21¾ Papier für alle Sorten. Von Minnesota sind 50,000 Pfund zu 20½¢ Gold für den Rhein gekauft, und bleiben noch 250,000lb pro 1871 im Markte. *Eisenbahnschienen* unverändert.

140 *

1871

Janssen Schmidt & Kup

N. Yk 23 June

CHARLES PARSONS, President.
J. H. McCLUNEY, Cashier.

217 (a)

Surplus,
$400,000.

Paid in Capital,
$650,000,

141

STATE SAVINGS ASSOCIATION,

St. Louis, June 29th 1871

Mr Henry Schliemann

My Dear Sir

I am in receipt of your two favors of May 26 & June 3d and am very glad to find that you have rec'd the plans of house & inside blinds and am sorry that they latter wont suit your climate - I am sure we have the windows on pulleys, so one half of it can be wide open at once. Our climate is very [illegible] in Summer yet we find the plan work well, & the convenience of being able to let in just as much or as little light & air as one chuses is very great. If you dont build until 1874 I trust I will see you before you Commence; as if I am alive & not prevented by some unforseen difficulty I will be in Athens within 20 months - I will leave here not later than a year from now for San Francisco, Japan China India Egypt & Greece - I will advise you in due season of my coming - I am anxious to see all these countries - Mrs P is very well & sends her compliments to you - Mrs Mackay (the death of whose husband of East Indies Flux I wrote you) is now in Wiesbaden, she went over to see about her husbands estate with her brother and

217 (b)

will be home in August or Sept – She will travel with 2 Cousins & families in Switzerland in mean time – I wrote Messrs J H Schröder to put £2 – to my Cr with Smith Payne & Smiths which was all I spent in getting you the plans – We have been having very warm weather since last of May but for 2 days it is more comfortable & the Mercury is down to 70 Fahr it has been from 84 to 94 before for weeks in the shade – Wishing you health & happiness I remain my dear Sir Very Truly Yours &c

Charles Parsons

1871
Charles Parsons
St Louis 29 June

142

173 (a)

ÉMILE ERLANGER & Cie.
20, rue Taitbout,
PARIS

Paris, le 30 Juin 1871

Monsieur H Schliemann,

à Paris

Nous avons l'honneur de vous donner ci-dessous l'extrait de votre compte courant chez nous, arrêté au 30 Juin 1871 et soldant par

Fcs 577 c à votre crédit

Veuillez le faire examiner et nous dire le plus tôt possible si nous sommes d'accord.

Agréez, Monsieur l'assurance de notre haute considération.

PPon ÉMILE ERLANGER & Cie

A. Cartier [illegible] B. Rein

avez vous encore payé un cheque?

H Schliemann
1577 Cr

2

252

173 (b)

DOIT. Monsieur H Schliemann a Paris — Cte courant chez Emile Erlanger & Cie à Paris, au 30 Juin 1871 int 6 % — **AVOIR.**

1871

Avril	8	Paiement à Paris		Mars	31	Fr	3000		91		2730	Juin	7	Remise sur Londres	Juin	7	6312 50	23	1452
Mai	11	" " "		Mai	5		25		56		14	"	30	Balance des 4%					1788
Juin	15	" Ch. 23		Juin	15		600		15		90								
	14	" " 22		"	10		2000		20		400								
	20	" " 17		"	17		29		13		4 8								
	28	"			26		20		4		1								
	"	"			29		14				1								
	30	Int. à 6%					29	80											
	"	Comm. 1/4 % sur 6312.50					15	80											
	"	Ports					1	90											
	"	à nouveau					577	"											
							6312	50			3240						6312	50	3240
												Juin	30	Solde créditeur			577	"	

L. E. & C.

173 (a)

1871

E. Erlanger & Cie

Paris 30 Juin

Répondu 18 Janvt

VON HOFFMANN & CO
NEW YORK

133 (a)

143

New York, Juni 30. 1871.

Mr City of New York

Herrn H Schliemann

Paris.—

Wir besitzen Ihre Zuschrift vom 12 März, deren Inhalt wir uns in allen Theilen schuldigst dienen lassen & zeigen Ihnen hiermit an, daß die Chic. Burl & Quincy RRC ihren Actieninhabern Neue 8% Bonds der Chicago, Dubuque & Minnesota RRC, à 80% offerirt & erhielten wir für Ihren Antheil

$ 2000 8% Chic, Dub & Minnesota RR Bonds à 80% Cr $ 1600.

deren Einzahlung wir Vol. $ 28. dto für Ihr Debet geleistet haben, nach Einsendung der Bonds werden wir Ihnen die Nummern derselben aufgeben & die Bonds zu Ihrer Verfügung halten.

Obigen Betrag werden wir bei den nächsten Eingängen verrechnen & zeichnen, Coursblatt einlegend

Achtungsvollst

[illegible]

L. von HOFFMANN & CO., 6 Hanover Street, N. Y.

With # 133

143a

Quotations New York Stock Exchange, June 30, 1871.

Gov. Securities.	Off'd	Ask'd
U. S. Loan 6 p ct. reg'd 1881	114⅝	114¾
do 6 p ct. coup. 1881	118	118⅛
do 5-20 regist'd 1862		
do 5-20 coupon 1862	113⅜	113½
do 5-20 regist'd 1864		
do 5-20 coupon 1864	113	113⅛
do 5-20 regist'd 1865		
do 5-20 coupon 1865	113	113⅛
do 5-20 reg'd n. i. 1865		
do 5-20 coup n. i. 1865	115¼	115½
do 5-20 regist'd 1867		
do 5-20 coupon 1867	115⅝	115⅞
do 5-20 regist'd 1868		
do 5-20 coupon 1868	115½	115¾
do Oregon W L 1881		
do do ½ year 1881		
do 5 p. ct. reg 1874		
do 5 do cou 1874		
do 10-40 registered..	110¾	110⅞
do 10-40 coupon.....	110¾	110⅞
do 6's Currency.....	115	115¼
American Gold.....	112⅞	
Banks.		
New York.....100	136	140
Manhattan..... 50	155	156
Merchants..... 50	116	
Mechanics..... 25	140	
Union..... 50		
America.....100	140	
City.....100	225	
Phenix..... 20	107	107½
North River..... 50		
Tradesmen's..... 40		
Fulton..... 30		
Greenwich..... 25		
Butchers & Drovers..... 25		145
Mechanics & Traders..... 25		
Gallatin National..... 50	120	
Merchants' Exchange.... 50	59½	
Leather Manufacturers..100		
Seventh Ward.....100		
State of New York.....100	112	
Commerce.....100	117	118
Mechanics Bank'g Assoc'n 50		
Broadway..... 25		
Ocean..... 50	92	95½
Mercantile.....100	123	
American Exchange.....100	115½	116½
Pacific..... 50	200	
Chatham..... 25	179	
Bank of the Republic....100	118	
Bank of North America..100	103½	104½
Hanover.....100		
Irving..... 50	126	
Metropolitan.....100	135	
Citizens..... 25		
Peoples..... 25	145	
Grocers..... 50		
East River..... 25	112	
Market.....100	127	
Nassau.....100	106¼	
Shoe and Leather.....100		160
Corn Exchange.....100	129	132
Continental.....100		100
St. Nicholas.....100	125	125
Marine.....100		
Commonwealth.....100		
Atlantic..... 75		
New York County.....100		
Importers and Traders...100		180
Park.....100		162
Manufact's & Merchants..100	105	
N. Y. National Exchange.100		
Central National.....100	103½	105
First National.....		
Second National.....	180	
Fourth National.....	109	
Ninth National.....	112	113
Tenth National.....	125	130
Eleventh Ward.....		100
Oriental.....		
Gold Exchange.....	79	
Bankers & Brokers Assoc'n..	91	101
State Securities.		
TENNESSEE 6's old.....	72	72¼
do 6's new bonds...		
VIRGINIA 6's old.....	64½	65
do 6's new bonds....		73
do 6's registered old..	54	56
do 6's do 1866		73
do 6's do 1867		
GEORGIA 6's.....		88½
do 7's, new bonds...		94
do 7's, endorsed		
do 7's, Gold bonds...	93½	

State Securities.	Off'd	Ask'd
NORTH CAROLINA 6's old.....	46¼	46¼
do Funding Act 1866		37
do do 1868	32	
do new bonds.....	26½	27
do Special Tax.....	20¾	21
SOUTH CAROLINA 6's.....		78
do Jan. & July...	61⅞	62
do April & Oct...		
MISSOURI 6's.....	97	
do H. & St. Jo. Issue	95¼	96¼
LOUISIANA 6's.....	69	72
do new bonds.....		
do 6's new Float'g Dbt	60	
do 6's Levee bonds...	71	72¼
do 8's do		90
do 8's do of 1875	87	
do 7's Penitentiary...	70	
CALIFORNIA 7's.....	113	
do 7's large bonds.	112½	
CONNECTICUT 6's.....	103¼	104½
RHODE ISLAND 6's.....	102	
ALABAMA 5's.....		72
do 8's.....	102	103
do 8's Railroad bds....		
ARKANSAS 6's Funded.....	58	60
do 7's L. R. & Ft. S. iss	53	55
do 7's Memphis & L. R		65
do 7's L. R. P. B. & N. O	47½	49
do 7's Miss. O. & R. Riv	47½	49
OHIO 6's.....1875		
do 1881	102	
do 1886	102	
KENTUCKY 6's.....		
ILLINOIS Canal bonds....1870		
do coupon 6's.....1877		
do do 1879		
do War Loan.....		
INDIANA 6's War Loan.....	100	
do 5's	100	
MICHIGAN 6's.....1873	102	
do 6's.....1878	102	
do 6's.....1883	102	
do 7's.....1878		
NEW YORK Reg'd Bounty L'n	107	108
do coupon do	111	
do 6's Canal loan 1872	106	
do 6's do 1873	107	
do 6's do 1874	106	
do 6's do 1875	106	
do 6's do 1877	106	
do 6's do 1878	106	
do 5's do 1874	101	
do 5's do 1875	101	
do 5's do 1876	101	
City, &c.		
New York City 6's.....1875		
do 6's.....1876		
do 6's.....1878		
do 6's.....1887		
do 5's.....1898		
Brooklyn 6's.....		
do 6's Water Loan....	95½	
do 6's Improv't Stock		
do 6's Pub. P'k Loan		
do 7's do		
Kings County 6's.....		
Jersey City 6's Water Loan..		98
Miscellaneous. PAR		
Del. and Hudson Canal...100	121⅛	122
Pennsylvania Coal..... 50	220	230
Maryland Coal Co.....		
American Coal.....	50	55
Spring Mountain Coal.... 50	70	80
Canton Co., Baltimore....100		80
Consol. Coal of Maryland....	37¾	38
Cumberland Coal and Iron..		50
Western Union Telegraph...	58⅜	58½
Quicksilver Mining Co....100	11	11½
do do pref..	18¾	19¾
Mariposa Mining Co.....100		4
do pref.....	6	6½
do 1st pref..		
do Trustee Ctf's		
Boston Water Power.....	37	39½
Adams Express.....	80⅛	80½
Wells Fargo Express.....	46	
do do Scrip...	2⅜	2⅜
American M. Union Express	53½	53½
United States Express.....	53½	54
Pacific Mail Steamship co....	42⅛	42⅜
Atlantic Mail Steamship co..		
Rail Roads.		
N. Y. Cent. & Hudson Riv..	96¼	96⅜
do do Certificates	91½	
Erie Railway.....	27½	27¾
do pref.....	50	60

Rail Roads.	Off'd	Ask'd
Harlem.....50	125⅛	126
do pref.....50		
Reading.....50	x109⅜	109½
Michigan Central.....100	120	121
Lake Shore & Mich. So..100	107⅝	107¾
Panama.....100	51	51⅛
Union Pacific.....	30¾	30⅞
Illinois Central.....100	135⅜	137
Cleveland & Pittsburgh..50	116½	117
Chicago & N. Western....100	72¼	72⅝
do do pref.100	89½	89⅝
Cleve., Col., Cin. & Ind's.100	88½	89½
New Jersey Central.....100	110⅜	111
Chicago & Rock Island...100	107⅞	108
Milwaukie & St. Paul....100	59½	59¾
do do pref.100	79⅛	79½
Tol., Wabash & Western....	57⅜	57⅝
do do pref.	80	
Pitts., Ft. W. & Chic. guar'd.	99	100
Del., Lack. & Western.... 50	105	105¾
Boston, Hartford & Erie.....	3	3¼
Alton & Terre Haute.....100	27	30
do do pref.100		61
Chicago & Alton.....100	120	121
do do pref....100	122	124
Ohio & Miss. Railway.....	46⅞	47⅛
do do pref..	77	78
St. Louis & Iron Mountain..	60	
Chic., Burl'n & Quincy...100	150	160
Indianap's, Cin., & Lafayette		
New Jersey.....100		127
Morris & Essex.....	92¾	93
New Haven & Hartford..100		171
do do Scrip		
New York & New Haven....	153	155
do do Scrip		
Marietta & Cin. 1st pref.....		
do do 2d pref.....		
Hannibal & St. Joseph.....	83	86
do do pref..	89	89¾
Dubuque & Sioux City.....		96
Joliet & Chicago.....	93	
Col., Chic. & Ind. Central...	19⅞	20⅛
Albany & Susquehanna.....	93	93½
Rail Road Bonds.		
N. Y. Central 6's.....1883	91½	94
do 6's 1887		91
do 6's Real Estate	90	
do 6's Subscript'n		
do 7's 1876	104	
do 7's Conv..1876		
do 7's.....1865-76		
Erie 1st Mortgage Extended.	100¼	101
do 1st do Endorsed.		
do 2d do 7's....1879		
do 3d do 7's....1883	93	93½
do 4th do 7's....1880	88½	90
do 5th do 7's....1888	83½	
Buff., N. Y. & E. 1st M. 1877	92	
Long Dock Bonds.....	90	90¾
Hud. R. 7's 2d M'ge S. F. 1885	102½	104
do 7's 3d do 1875		107
Harlem 1st Mortgage 7's....	101	102
do Con. M. & S'kg F'd 6's	92	
Albany & Susqueh'a 1st B'ds		
do do 2d do	94	95
do do 3d do	96	
Mich. Cent. 1st M'ge 8's 1882	118½	
Chic. Bur. & Q. 8 p. c. 1st M.	113½	114½
Mich. So. 7 p. ct. 2d M'ge....	97	99½
Mich. S. & N. I. S. F'd 7 p. c.	101	102
Pacific R. 7's guar'd by Mo..	101	102
Central Pacific Bonds.....	102¾	103
Union Pacific 1st M'ge Bonds	91¾	92
do do Land Grants 7's		85½
do do Income 10's...		83½
Illinois Central 7 per ct. 1875	104	
Alton & T. H. 1st M'ge.....		103
do 2d do pref..	86	88
do 2d do Inc..	77	78
Chic. & N. Western S. Fund.	100	
do Int. B'ds.	94	95
do Consol. Bds	93	94
do Ext'n B'ds	88	
do 1st M'ge..	98	99½
Han. & St. Jo. Land Grants.		
do Convertible..	103	103½
Lack. & Western Bonds.....	102	
Del., Lack. & W'n 1st M'ge..	100	
do do 2d do ..	97	
Tol. & Wab'h 1st M'ge Ext'd.	95½	95¼
do 1st M. St. L. div	89	89½
do 2d Mortgage...	90	
do Equip. Bonds..	80¼	
do Cons. Conv'le..	88¼	89
Hannibal & Naples 1st M'ge.	88	
Gt. Western 1st M'ge....1888	93¼	93½
do 2d do 1893	85	86

Rail Road Bonds.	Off'd	Ask'd
Quincy & Tol. 1st M'ge..1890	85	86
Ills. & So. Iowa 1st Mortgage	86	87
Galena & Chicago Extended.		105
do 2d Mtge...	96½	
Chic., R. Island & Pacific....		101
Morris & Essex 1st M'ge.....	103	104
do 2d do	99¼	
Cleve. & Tol. Sinking Fund..	103	
New Jersey Central 2d M'ge		103
do do new b'ds	103	103½
Pitts., Ft. W. & Chic. 1st M'ge	106	
do do 2d do	101	101
do do 3d do		100
do 8 p. c. eq't b'ds		
Cleve. & Pitts. Consol. S'k F'd	92	
do 2d Mortgage.	160	
do 3d do		100
do 4th do	86	90
Chic. & Alton Sinking Fund.		
do 1st Mortgage.	103¾	
do Income	94	
Ohio & Miss. 1st Mortgage...	102¾	
do Consolidated...	96	97
Dub. & Sioux City 1st M'ge..	96	
Peninsula R. R. Bonds.....		
St. L. & Iron Mount'n 1st M.	94	94
Mil. & St. Paul 1st M'ge 8's..	108¼	110
do do 7 3-10	98	100
do 1st M'ge.....	97	97¾
do 1. & M. Div...	92	
do 2d M'ge.....	88	90
Marietta & Cin. 1st Mortgage		
Chicago & Mil. 1st Mortgage	96	97
Joliet & Chicago 1st M'ge....	109	110
Chicago & Gt. Eastern 1st M.		
Col., Chicago & Ind. 1st M'ge	87⅛	87¼
do do 2d do	70	71
Tol., Peoria & Warsaw, E. D.	88⅛	89¼
do do W. D.		89¼
do do 2d M.	77	79
New York & N. Haven 6's...	100	
Boston, H. & Erie Guarant'd	22	
Cedar Falls & Minn. 1st M'ge	88¾	89
FREE LIST.		
Warren Railroad.....		
do do 1st Mt'ge..		
do do 2d do ..		
Cin., Hamilton & Dayton R..		
Atlantic & Pacific R., Pref...		
Rome & Watertown R. R....		
do do 1st B'ds.		
Am. Dock & Imp'mt Bonds..		
Detroit, Monroe & Tol. B'ds.		
Western Union Bonds.....		
Connecticut War Loan.....		
Little Miami R. R. Bonds....		
Rensselaer & Saratoga R. R.		
Lake Shore Dividend Bonds.		
Cleve. & Tol. New Bonds....		
Cleve., P'ville & Ash. New B.	94	95
do do Old B.	96	
Buffalo & Erie New Bonds...		
do do Stock.....		
Memphis & Charleston R. R.		
Brunswick City.....		
Wilkesbarre Coal & Iron Co.		
Cary Improvement.....		
Second Avenue R. R.....100		
Third do 100	185	
Sixth do 100		
Eighth do 100		
Brooklyn City R. R. 10		
Long Island R. R.....	62	
do 1st M'ge....		
Norwich & Worcester R..100		
Stonington R. R.....100		
N. Y. Life & Trust Co.....100		
Farmers L'n & Trust Co.. 25		
U. S. Trust Co.....100		
Union Trust Co.....100		
N. Y. Gas Light Co..... 50		
Manhattan Gas Light Co. 50		
Brooklyn Gas Co..... 25		
Citizens' Gas Co.....		
Williamsburgh Gas Co.... 50	200	
Harlem Gas Co..... 50		
Louisville City 7's.....		
Georgia 7's.....1888		
St. Louis, Jack. & Chic. 1st M	93	95
South Side R. R. 1st M. B'ds.		
do do Sink'g Fund		
Morris & Essex Conv't B'ds.		
do Construc. do		95
North Missouri R. R.....		
do 1st M. B'ds..	85⅝	90
do 2d do .	66	
Jefferson R. R. 1st M'ge.....		

133(b)

1871

L. von Hoffmann & Co

New York 30 June

Rep 9 Sep

143

1871
Durrieux
Paris 2 Juillet

80 (a)

144

heureux êtes vous mon cher monsieur de fuir l'Europe et ses fureurs pour arracher des entrailles de la vieille Asie les secrets d'un glorieux passé. que le dieu des vents soit favorable au navire qui vous porte au tombeau de l'aïeule des civilisations modernes: que la vieille Compagne de Saturne ouvre son coin avare et vous livre les trésors qu'elle y retient jalouse depuis des milliers d'années: que la déesse vénérable qui conserve à l'humanité ses traditions vous doive des tablettes nouvelles: que Castor et Pollux daignent descendre dans les déserts de la Troade peuplés de ruines et de souvenirs pour y guider la fille du Céphise dont phidias aurait fait une Vénus chaste peut-être aura-t-elle besoin dans votre pénible entreprise des vertus Lacédémoniennes. elle les possède quoique née dans le voisinage du temple de Pallas. D'ailleurs la fortune favorise les audacieux: et je fais vœu de lui immoler un coq et d'arroser ses autels de libations pieuses le jour où vous reviendriez parmi nous chargé des reliques du patriarche Priam.

vous êtes parti de Paris sans que j'ai pu vous serrer la main. me l'avez vous pardonné? que voulez-vous! j'ai du fuir

80 (b)

pour éviter d'être assassiné par les gredins de la commune : et vous m'en auriez voulu de jouer ma vie pour l'acquit d'une politesse

Je vous envoie ce papier à l'autre bout du monde pour vous porter les bons souhaits que je forme pour vous et la charmante Mme Schliéman.

Je suis plein de confiance que vous la ramènerez bientôt parmi nous avec le jeune Ascagne espoir de l'avenir. faites provision de beaux débris grecs et troyens, le bouclier d'Hector, la lance d'Achille, le glaive d'Ajax furieux, et les flèches d'Hercule que le divin Ulysse alla chercher dans l'île de Lemnos. Je ne vous tiens pas quitte à moins.

Je fais provision d'admiration pour la répandre à flots sur les merveilles que vous devez exhumer, sans préjudice de mes hommages empressés pour Mme Schliéman, et de toute mon amitié pour vous

De tout cœur
votre bien affectionné

[illegible]

12 r. St Croix

Paris le 2 juillet 1871

134 (a)

145

New York July 5 1871

Herrn H. Schliemann

Paris

Hoflichst Bezugnehmend auf uns. Ed. gebenen vom 30 Juni laut Ed. Pressc. Copie, zeigen Ihnen hiermit an, daß wir heute die Dividende auf Ihre 340 Michigan Centl. mit $ 1700.—
collectirten, die wir abzügl. Comm. & Pott 9.—
1691.—
sowie 1. uns. Einzelung lt. uns. letzt Bfe de 1600.—
Cy $ 91.—
$ 125 1/2 mit

L. 16.6.3. an d. J. H. Schroder & C. London für Ihre Rechnung remittirt haben. Coursblatt einlegend, verbleiben

Achtungsvollst

[illegible]

134 (6)

1871

L. von Hoffmann & Co

NYk 5 July

Rep 9 Sept

With # 134

Quotations New York Stock Exchange, July 31, 1871.

145a

Gov. Securities.	Off'd	Ask'd
U. S. Loan 6 p ct. reg'd 1881	116	116¼
do 6 p ct. coup. 1881	116	116⅛
do 5-20 regist'd 1862		
do 5-20 coupon 1862	114	114⅜
do 5-20 regist'd 1864		
do 5-20 coupon 1864	113½	113⅝
do 5-20 regist'd 1865		
do 5-20 coupon 1865	113¾	114
do 5-20 reg'd n. i. 1865		
do 5-20 coup n. i. 1865	112⅛	112⅝
do 5-20 regist'd 1867		
do 5-20 coupon 1867	112¾	112⅞
do 5-20 regist'd 1868		
do 5-20 coupon 1868	112⅞	113¼
do Oregon W L 1881		
do do ½ year 1881		
do 5 p. ct. reg 1874		
do 5 do cou 1874		
do 10-40 registered..	112¼	112½
do 10-40 coupon.....	113¼	113⅝
do 6's Currency.....	114	114¼
American Gold.....	112	112⅞
Banks.		
New York.....100	133	134
Manhattan..... 50	153	
Merchants..... 50	119	120
Mechanics..... 25	135	138
Union..... 50	135	
America.....100	146¼	
City.....100	225¼	
Phenix..... 20		107⅛
North River..... 50		
Tradesmen's..... 40	150½	
Fulton..... 30		
Greenwich..... 25		
Butchers & Drovers..... 25		
Mechanics & Traders..... 25	130	
Gallatin National..... 50	121	
Merchants' Exchange.... 50	100	
Leather Manufacturers ..100	185	
Seventh Ward.....100		108
State of New York.....100		
Commerce.....100	117	118
Mechanics Bank'g Assoc'n 50	117	
Broadway..... 25		
Ocean..... 50	95⅛	95½
Mercantile.....100	125	
American Exchange.....100	115	116
Pacific..... 50		
Chatham..... 25		172
Bank of the Republic....100	118	
Bank of North America..100	104½	
Hanover.....100	105	
Irving..... 50		
Metropolitan.....100		
Citizens..... 25		
Peoples..... 25	135	
Grocers..... 50		119
East River..... 25	112½	
Market.....100	120	
Nassau.....100	108	110
Shoe and Leather.....100		156
Corn Exchange.....100	120	132
Continental.....100	99¾	99⅞
St. Nicholas.....100	125	
Marine.....100	165	
Commonwealth.....100		100
Atlantic..... 75		
New York County.....100		
Importers and Traders...100	183	200
Park.....100	156	160
Manufact's & Merchants..100	101	
N. Y. National Exchange.100	100	
Central National.....100	106	106⅛
First National.....		
Second National.....	180	
Fourth National.....	113⅛	
Ninth National.....	116	
Tenth National.....	120	126
Eleventh Ward.....		100
Oriental.....		
Gold Exchange.....		85
Bankers & Brokers Assoc'n..		101
State Securities.		
TENNESSEE 6's old.....	72½	72⅝
do 6's new bonds...	72½	72⅝
VIRGINIA 6's old.....	64½	65
do 6's new bonds....		
do 6's registered old..	54	55
do 6's do 1866	72	73
do 6's do 1867		
do 6's Consol. Bonds.		69
do 6's Deferred do	26	
GEORGIA 6's.....	81	87
do 7's, new bonds....		93
do 7's, endorsed.....		
do 7's. Gold bonds....	97⅞	98

State Securities.	Off'd	Ask'd
NORTH CAROLINA 6's old.....	42	42½
do Funding Act 1866	31	
do do 1868		32
do new bonds.....		27
do Special Tax	19½	20
SOUTH CAROLINA 6's.....		75
do Jan. & July...	54⅞	55
do April & Oct...		
MISSOURI 6's.....	95¼	96⅜
do H. & St. Jo. Issue		95¾
LOUISIANA 6's.....		
do new bonds.....		
do 6's new Float'g Dbt		
do 6's Levee bonds...	69¼	72
do 8's do		86
do 8's do of 1875	85	
do 7's Penitentiary...		
CALIFORNIA 7's.....	111½	
do 7's large bonds.		
CONNECTICUT 6's.....	101	
RHODE ISLAND 6's.....	100	
ALABAMA 5's.....	68	70
do 8's.....	99⅝	100
do 8's Mont. & Euf'la R	87	90
do 8's, Ala. & Chat. R		
ARKANSAS 6's Funded.....	54	55
do 7's L. R. & Ft. S. iss		
do 7's Memphis & L. R		
do 7's L. R. P. B. & N. O		
do 7's Miss. O. & R. Riv		
do 7's Ark. & Cent. R		
OHIO 6's.....1875	103	
do 1881	103	
do 1886	105½	
KENTUCKY 6's.....	99	101
ILLINOIS Canal bonds....1870	110	
do coupon 6's.....1877	100	
do do 1879	100	
do War Loan.....	100	
INDIANA 6's War Loan.....	100	
do 5's	100	
MICHIGAN 6's.....1873	99	
do 6's.....1878	99	
do 6's.....1883	99	
do 7's.....1878		
NEW YORK Reg'd Bounty L'n	108	108⅛
do coupon do	108	108⅛
do 6's Canal loan 1872	107	
do 6's do 1873	107	
do 6's do 1874	107⅛	
do 6's do 1875	107	
do 6's do 1877	107	
do 6's do 1878	108	
do 5's do 1874	101	
do 5's do 1875	101	
do 5's do 1876	101	
City, &c.		
New York City 6's.....1875		
do 6's.....1876		
do 6's.....1878		
do 6's.....1887		
do 5's.....1898		
Brooklyn 6's.....		
do 6's Water Loan....	94½	
do 6's Improv't Stock		
do 6's Pub. P'k Loan.		
do 7's do	103¾	
Kings County 6's.....		
Jersey City 6's Water Loan..		96½
Miscellaneous. PAR		
Del. and Hudson Canal...100	119	119¼
Pennsylvania Coal..... 50	220	224
Maryland Coal Co.....	29¼	31
American Coal.....		
Spring Mountain Coal.... 50	72	73
Canton Co., Baltimore....100	77	
Consol. Coal of Maryland....	37	37¼
Cumberland Coal and Iron..		49
Western Union Telegraph...	57⅜	57½
Quicksilver Mining Co....100	11¾	
do do pref...	19	
Mariposa Mining Co.....100		4¼
do pref.....	5	6¼
do 1st pref..		
do Trustee Ct'fs	20	
Boston Water Power.....		
Adams Express.....	81⅞	82⅜
Wells Fargo Express.....	44	46
do do Scrip...	2¼	2⅜
American M. Union Express	53½	54
United States Express.....	53¼	55
Pacific Mail Steamship co....	46	46¼
Atlantic Mail Steamship co..		
Rail Roads.		
N. Y. Cent. & Hudson Riv...	96¾	97
do do Certificates	92¾	93
Erie Railway.....	28¾	28⅞
do pref.....	58	59

Rail Roads.	Off'd	Ask'd
Harlem.....50	127	128⅛
do pref.....50		
Reading.....50	112⅝	112⅞
Michigan Central.....100		120½
Lake Shore & Mich. So ..100	108⅜	108½
Panama.....100		53
Union Pacific.....	27	27¼
Illinois Central.....100	132	132½
Cleveland & Pittsburgh.. 50	120⅞	121
Chicago & N. Western....100	68	68¼
do do pref.100		91½
Cleve., Col., Cin. & Ind's.100		87
New Jersey Central.....100	105⅝	
Chicago & Rock Island...100	108	108¼
Milwaukie & St. Paul....100	59¾	59⅞
do do pref.100	80⅝	81
Tol., Wabash & Western....	60⅝	60¾
do do pref.	83	
Pitts., Ft. W. & Chic. guar'd.	98⅛	
Del., Lack. & Western.... 50	108¾	108⅞
Boston, Hartford & Erie.....	2⅛	2⅜
Alton & Terre Haute.....100		28½
do do pref.100		59
Chicago & Alton.....100	122¼	125
do do pref....100	125	
Ohio & Miss. Railway.....	44½	44⅝
do do pref..	77	79½
St. Louis & Iron Mountain..		59½
Chic., Burl'n & Quincy...100		150
Indianap's, Cin., & Lafayette		
New Jersey.....100		
Morris & Essex.....		93
New Haven & Hartford..100	165	
do do Scrip		
New York & New Haven....	150	154⅛
do do Scrip	140	
Marietta & Cin. 1st pref.....		
do do 2d pref.....		
Hannibal & St. Joseph.....	69¼	70
do do pref..	80⅝	81½
Dubuque & Sioux City.....		88
Joliet & Chicago.....	90	
Col., Chic. & Ind. Central...	19⅜	19½
Albany & Susquehanna.....		93
Rail Road Bonds.		
N. Y. Central 6's.....1883	93⅛	93½
do 6's 1887	90	92
do 6's Real Estate	90	
do 6's Subscript'n	90	
do 7's 1876	105	
do 7's Conv..1876		
do 7's.....1865-76		
Erie 1st Mortgage Extended.	101¼	
do 1st do Endorsed.	95	
do 2d do 7's....1879	98	
do 3d do 7's....1883	95	
do 4th do 7's....1880	89	89⅛
do 5th do 7's....1888	84	86
Buff., N. Y. & E. 1st M. 1877	93¼	94
Long Dock Bonds.....	90¼	90½
Hud. R. 7's 2d M'ge S. F. 1885	104	
do 7's 3d do 1875	101	102½
Harlem 1st Mortgage 7's....	102½	
do Con. M. & S'kg F'd 6's	94½	95
Albany & Susqueh'a 1st B'ds		
do do 2d do	95	95
do do 3d do		96
Mich. Cent. 1st M'ge 8's 1882		120
Chic. Bur. & Q. 8 p. c. 1st M.		112
Mich. So. 7 p. ct. 2d M'ge...	98	98⅛
Mich. S. & N. I. S. F'd 7 p. c.	102	
Pacific R. 7's guart'd by Mo..	99	100½
Central Pacific Bonds.....	98⅝	98¾
Union Pacific 1st M'ge Bonds	87⅝	
do do Land Grants 7's	81¾	82
do do Income 10's...	83	85
Illinois Central 7 per ct. 1875	106	
Alton & T. H. 1st M'ge.....	99	160
do 2d do pref..	88	88⅛
do 2d do Inc..	77	78
Chic. & N. Western S. Fund.	101½	
do Int. B'ds.		
do Consol. Bds	92	92½
do Ext'n B'ds	88	
do 1st M'ge..	100	100
Han. & St. Jo. Land Grants.		
do Convertible..	102½	103
Lack. & Western Bonds.....		
Del., Lack. & W'n 1st M'ge..	100	
do do 2d do ..	100	100
Tol. & Wab'h 1st M'ge Ext'd.	98	99
do 1st M. St. L. div	89⅝	89¾
do 2d Mortgage...	91	92
do Equip. Bonds..	83½	
do Cons. Conv'le..		89
Hannibal & Naples 1st M'ge.	88	89
Gt. Western 1st M'ge....1888	95	
do 2d do 1893	86	87
Quincy & Tol. 1st M'ge..1890		87
Ills. & So. Iowa 1st Mortgage		88

Rail Road Bonds.	Off'd	Ask'd
Galena & Chicago Extended.		
do 2d Mtge...	97	
Chic., R. Island & Pacific....		101⅛
Morris & Essex 1st M'ge.....	103	104
do 2d do	100	
Cleve. & Tol. Sinking Fund..	101	
New Jersey Central 2d M'ge		
do do new b'ds	103⅞	104
Pitts., Ft. W. & Chic. 1st M'ge	105	
do do 2d do	100¼	
do do 3d do		
do 8 p. c. eq't b'ds	103½	
Cleve. & Pitts. Consol. S'k F'd	92	
do 2d Mortgage.	100	
do 3d do	96	100
do 4th do	84	86
Chic. & Alton Sinking Fund.	101	101½
do 1st Mortgage.	102	103
do Income	95	
Ohio & Miss. 1st Mortgage...	99½	100
do Consolidated...	92¼	93
Dub. & Sioux City 1st M'ge..		95
Peninsula R. R. Bonds.....		100
St. L. & Iron Mount'n 1st M.	94¼	94⅝
Mil. & St. Paul 1st M'ge 8's..	109	
do do 7 3-10	98	98½
do 1st M'ge.....	92¾	93
do 1. & M. Div...		90⅝
do 2d M'ge.....	89	
Marietta & Cin. 1st Mortgage	95½	
Chicago & Mil. 1st Mortgage	90	
Joliet & Chicago 1st M'ge....		
Chicago & Gt. Eastern 1st M.		
Col., Chicago & Ind. 1st M'ge	88¼	88½
do do 2d do	70½	71
Tol., Peoria & Warsaw, E. D.	88½	89
do do W. D.	89	89⅛
do do 2d M.	77¾	79
New York & N. Haven 6's...	99½	
Boston, H. & Erie Guarant'd	22	
Cedar Falls & Minn. 1st M'ge	83¼	84
FREE LIST.		
Warren Railroad.....		
do do 1st Mt'ge..		
do do 2d do ..		
Cin., Hamilton & Dayton R..		
Atlantic & Pacific R., Pref...		
Rome & Watertown R. R....		
do do 1st B'ds.		
Am. Dock & Imp'mt Bonds..		
Detroit, Monroe & Tol. B'ds.		
Western Union Bonds.....	95	96
Connecticut War Loan.....		
Little Miami R. R. Bonds....		
Renssalear & Saratoga R. R.		
Lake Shore Dividend Bonds.	95	
Cleve. & Tol. New Bonds....		
Cleve., P'ville & Ash. New B.	93	
do do Old B.	95	97
Buffalo & Erie New Bonds...		
do do Stock		
Memphis & Charleston R. R.		
do do 1st Bonds		
Brunswick City.....	8	9
Wilkesbarre Coal & Iron Co.		
Cary Improvement.....		
Second Avenue R. R.....100		
Third do 100		
Sixth do 100		
Eighth do 100		
Brooklyn City R. R. 10		
Long Island R. R.....	62	
do 1st M'ge.....		
Norwich & Worcester R. .100		
Stonington R. R.....100		
N. Y. Life & Trust Co.....100		
Farmers L'n & Trust Co.. 25		
U. S. Trust Co.....100	203	
Union Trust Co.....100		
N. Y. Gas Light Co..... 50		150
Manhattan Gas Light Co. 50		
Brooklyn Gas Co..... 25		
Citizens' Gas Co.....		
Williamsburgh Gas Co.... 50		
Harlem Gas Co..... 50		
Louisville City 7's.....		
Georgia 7's.....1888		
St. Louis, Jack. & Chic. 1st M		
South Side Railroad.....		
South Side R. R. 1st M. B'ds.		
do do Sink'g Fund		
Morris & Essex Conv't B'ds..		
do Construc. do		
North Missouri R. R.....		85¾
do 1st M. B'ds..		
do 2d do ..		
Jefferson R. R. 1st M'ge.....		
New Jersey Southern R.....	16	
do 1st M. 7's	72	82
E. Tenn., Va. & Ga. 1st M 7's		
Bellev'e & S. Ills. R. 1st M. 8's	93	95

180 (a)

146

Lyck den 6. Juli 1871.

Mein lieber Bruder!

Gestern empfing ich Deinen aus Constantinopel vom 26. datirten Brief, habe ihn gelesen und dann an Minchen nach Gräfenberg geschickt. Minchen ist nämlich bereits am 23. Juni von hier dorthin abgereist, um ihren kranken Magen wieder zu kuriren. Ihr altes früheres Übel, an dem sie vor 2 Jahren litt, war in diesem Frühjahr allmälig wiedergekehrt und so arg geworden, daß sie dabei ganz herunterkam u. abmagerte, so daß ich sie dringend aufforderte, die frühere Kur, die ihr in Gräfenberg so sehr wohl gethan hat, wieder anzuwenden, zumal sie zu allen sonstigen Medicinen der Ärzte ganz u. gar kein Vertrauen hatte. Auf mein vieles Drängen reiste sie dorthin ab, ist am 25. Juli wohlbehalten, aber sehr abgespannt dort angekommen, hat mit Mühe u. Noth eine Wohnung erhalten (bei Vincenz König) u. hat ihre Kur sofort am andern Tage angefangen. Weitere Nachrichten fehlen mir

180 (b)

bis jetzt. Noch kurz vor ihrer Abreise schrieb Minchen an Dich nach Athen, und ich hoffe, daß der Brief in Deine Hände gelangt sein wird.

Ich selbst wollte anfänglich auch diesen Sommer wieder nach Kreuth, um noch eine Nachkur zu gebrauchen. Da aber mein Lungenleiden spurlos verschwunden ist u. ich mich auch sonst wohl befinde, so habe ich meinen Entschluß geändert und werde Ende Juli ebenfalls nach Schlesien reisen, zuerst ins Riesengebirge und dann später nach Grüfenberg, wo ich dann auch mit Elise zusammentreffen werde. Elise ist noch in Zoppot bei Danzig, wird aber am 15. Juli nach Mecklenburg reisen u. später zu Minchen. —

Daß die von Dir beabsichtigten Ausgrabungen noch immer nicht vorwärts gehen wollen, ist für Dich gewiß sehr ärgerlich; andererseits mag die Verzögerung gerade jetzt in der heißen Jahreszeit ganz gut sein, denn ich muß gestehen, trotz allen wissenschaftlichen Eifers würde ich solchen Strapazen bei tropischer Hitze mich nicht aussetzen; dabei, fürchte ich, könnte selbst eine eiserne Gesundheit leiden.

Ich erlaube mir ausdrücklich die Anfrage, wie es mit Deinen Häusern in Paris geworden ist. Vom Bombardement der Deutschen sind sie verschont geblieben, aber wie ist es bei der verrückten Wirthschaft der Communen geworden? Ich fürchte sehr, daß Du da wieder große Verluste gehabt hast.

Die Franzosen können ihr großsprecherisches Wesen leider auch jetzt noch nicht lassen. Trotz aller bittern Erfahrungen wollen sie nicht klug werden. Thiers hätte auch wohl etwas besseres zu thun, als aufs neue Haß u. Leidenschaft aufzustacheln u. die lügenhaften Reden Trochu's u. Anderer stillschweigend zu billigen. —

Meine Ferien beginnen am 28. Juli u. dauern 5½ Woche.

Deiner lieben Frau u. dem Kinde geht es hoffentlich wohl. Bitte, dieselbe 100000 mal von mir freundlichst zu grüßen. Du selbst magst ja wohl mit einem recht herzlichen Gruß u. Kuß von mir zufrieden sein. Bleibt Alle gesund! Mit brüderlicher Liebe

Dein W. Kuhn.

1871
J. E. Günzburg
St Pbg 7 July
R

119

147

J. E. GÜNZBURG

ST PETERSBURG

St Petersbourg le 25/7 Juillet 1871

Monsieur Henri Schliemann

Athènes.

J'ai l'honneur de vous confirmer ma dernière du 2 J. avec Quittance à R 440.– et vous informe que j'ai débité v/ honoré compte de R 150. val. 2 Juin v/ traite v/ Serge Schliemann, payée sans avis et vous salue, Monsieur,

Sincèrement

J. E. Günzburg

with # 119

147a

Cote officielle

de la Bourse de St. Pétersbourg

le 25 Juin 1871.

Cours de change en argent du 25 Juin.

Londres	3 mois de date	31 1/16	7/8	—	d.
Amsterdam	3 mois . . .	159	159 1/4	—	Cts.
Hambourg	3 mois . . .	28 3/4	1 5/16	—	Sh.-Bco.
Paris	3 mois . . .	337	—	—	Centimes.
Belgique	3 mois . . .	337	—	—	Centimes.
Berlin	15 jours . . .	—	—	Thalers pr. 100 Rbls.	

Fonds publics.

	Termes des coupons.		Acheteurs	Vendeurs.	Ventes faites.	
INSCRIPTIONS						
5% Billets de Banque 1. Emission	1 Mai.	1 Nov.	91	91 1/4	91 1/4	—
" " " 2. "	1 Mars.	1 Sept.	90 3/4	91	90 7/8	—
" " " 3. "	1 Mai.	1 Nov.	—	—	—	—
à 6%	1 Janv.	1 Juillet.	—	—	—	—
à 5% 1. Série de 1820	1 Mars.	1 Sept.	—	—	—	—
à 5% 2. Série de Roths.	1 Mars.	1 Sept.	—	—	—	—
à 5% 5. Série de 1854	1 Avril.	1 Oct.	—	—	—	—
à 5% 6. Série de 1855	1 Avril.	1 Oct.	—	—	—	—
à 5% 7. Série de 1862	19 Avril.	20 Oct.	—	—	—	—
à 4% 1. Série de 1840	1 Févr.	1 Août.	—	—	—	—
à 4% 2, 3 et 4 Série	1 Févr.	1 Août.	—	—	—	—
à 4% 5. Série	1 Avril	1 Oct.	—	—	—	—
à 4% de Finlande	—	—	—	—	—	—
5% Emprunt Intérieur avec primes 1864 . . .	1 Janv.	1 Juillet.	149 3/4	150 1/2	149 3/4	150
5% Emprunt Intérieur avec primes 1866 . . .	1 Mars.	1 Sept.	148 1/2	149	148 3/4	—
5% Certificats de rachat	—	—	85 1/2	86	85 3/4	—
5 1/2% do. rente	—	—	87	87 1/2	—	—
Oblig. de la banque foncière de St. Petersbg. à 5%	1 Mars.	1 Sept.	88 5/8	88 7/8	88 3/4	—
" " " " " Moscou à 5% .	1 Mars.	1 Sept.	—	—	—	—
Lettres de gage de la société du crédit foncier mutuel de Russie . . . . . à 100 rbl.	1 Janv.	1 Juillet.	104 1/2	105	104 3/4	—
Lettres de gage de la banque foncière du Gouvernement de Kherson	—	—	87 1/4	—	—	—

Actions et Obligations.

Valeur primit. Rbl.	C.		Termes des coupons.			Acheteurs.	Vendeurs.	Ventes faites.
		Valeurs industrielles.						
40	—	Comp. des eaux minérales . . .	—	—	—	—	—	—
57	14 2/7	Comp. du gaz de St. Pétersb. . .	—	—	—	117	—	—
142	85 5/7	Filature de coton	—	—	—	205	—	—
40	—	Garde et nantiss. des effets et march.	—	—	—	—	17	—
1000	—	Nouv. Comp. de filature de coton .	—	—	—	—	—	—
100	—	Nouv. Comp. du gaz.	—	—	—	144	—	—
100	—	Comp. des cond. d'eau de St-Pétersb.	—	—	—	156	—	156
1000	—	Filature de coton *Samson*	—	—	—	—	—	—
250	—	Banque privée de commerce . . .	—	—	—	361	—	—
100	—	Comp. de tannerie de Vladimir . .	—	—	—	—	—	—
125	—	Comp. du gaz d'Odessa	—	—	—	—	—	—
—	—	Comp. *Bavaria*	—	—	—	110	—	—
100	—	Mont de piété	—	—	—	103	—	—
250	—	Banque d'escompte de St.-Pétersbourg	—	—	—	329	331	—
250	—	Banque de Comm. de Varsovie 1. Em.	—	—	—	—	—	—
		Compagnies d'assurances.						
400	—	Assur. contre l'incendie, Première comp.	—	—	—	595	600	—
150	—	do. do. do. Seconde comp.	—	—	—	190	193	193
250	—	do. do. do. *la Salamandre*	—	—	—	270	—	—
200	—	do. do. do. cmp. de St. Pétersb.	—	—	—	227	—	—
200	—	do. do. do. cmp. moscovite	—	—	—	—	—	—
50	—	do. do. do. comp. de Russie	—	—	—	—	—	—
500	—	Reassur. contre l'incendie	—	—	—	—	—	—
100	—	Société d'assurance de commerce . .	—	—	—	—	—	—
100	—	Assur. sur la vie	—	—	—	103	—	104
100	—	Comp. d'assur. maritime et fluviale .	—	—	—	149	150	—
50	—	do. des transports *Nadejda* . .	—	—	—	178	—	—
100	—	do. *Dvigatel*	—	—	—	160	—	—
		Compagnies de navigations.						
250	—	Comp. de navig. à vapeur Volga . . .	—	—	—	—	160	—
250	—	do. do. do. *Samolet*	—	—	—	—	204	—
250	—	do. do. do. do. (oblig.)	—	—	—	—	—	—
250	—	do. do. do. Kama et Volga	—	—	—	130	135	—
50	—	do. do. do. et de comm. russe	—	—	—	645	650	645
0	—	do. do. do. Wolkhoff . . .	—	—	—	—	—	—
	—	Port marchand de Péterhof	—	—	—	—	—	—
	—	Comp. de navig. à vapeur *Neptune* .	—	—	—	—	50	—
	—	do. do. do. de la mer Blanche	—	—	—	—	—	—

Valeur primit. Rbl.		Termes des coupons.	Acheteurs.	Vendeurs.	Ventes faites.
250	Comp. de navig. *Caucase* et *Mercure*	— — —	—	190	—
250	do. do. *le Nord*	— — —	—	—	—
50	do. do. Dniepr	— — —	—	—	—
100	do. do. et à voiles, *le Dauphin*	— — —	—	—	—
—	do. do. *Vulcan*	— — —	—	—	—
250	do. do. Comp. de la Scheksna	— — —	—	—	—
100	do. do. *Lebed*	— — —	—	—	—
118	do. do. à vapeur sur le Don	— — —	91	—	—
100	Comp. du Touage Volga-Tver (Oblig.)	— — —	—	—	—
100	Comp du Touage Volga-Tver (Act.)	— — —	—	—	—
	Chemins de fer (actions).				
125	Grande Soc. des Chemins de fer Russes	1 Janv. 1 Juillet.	136½	136¾	136½ ¾
60	Chemin de fer Tsarskoé-Sélo . . .	Avril.	62½	—	—
125	do. Riga-Dunabourg . . .	1 Avril. 1 Oct.	164½	—	—
100	do. Moscou-Riazan	1 Mai.	—	263	—
L. 16	do. Dunabourg-Vitebsk . .	24 Mars. 23 Sept.	147¾	—	—
R. 100	do. Varsovie-Térespol . . .	20 Mars. 19 Sept.	112	—	—
„ 100	do. Volga-Don	1 Janv. 1 Juillet.	—	84¼	—
L. 100	do. Riazan-Kozloff	— — —	—	—	—
„ 125	do. Riajsk-Morschansk . . .	5 Avril. 5 Oct.	—	—	—
L. 100	do. Koursk Kiew	20 Janv. 20 Juillet.	—	—	—
R. 100	do. Kozlow-Voronège . . .	— — —	—	—	—
„ 100	do. Orel-Yélets	— — —	—	—	—
„ 100	do. Yélets-Griase	— — —	—	—	—
„ 125	do. Schouïa-Ivanovo. . . .	1 Avril. 1 Oct.	—	—	—
„ 125	do. Vitebsk-Orel	5 Avril. 5 Oct.	148	149	148½
„ 100	do. Ribinsk-Bologowo . . .	2 Janv. 2 Juillet.	62	62½	62
„ 125	do. Tambow-Saratoff . . .	1 Janv. 1 Juillet.	—	115	—
„ 100	do. Tamboff-Kozlow. . . .	1 Févr. 1 Août.	—	77	—
„ 100	do. Novotorjok	— — —	—	—	—
„ 125	do. Moscou-Smolensk . . .	15 Juin. 15 Dec.	—	103	—
„ 60	do. Varsovie-Vienne	— — —	79	80	—
L. 20	do. Griase-Borisoglebsk . .	— — —	—	—	—
	do. Griase-Zarizino	— — —	—	—	—
R. 125	do. Koursk-Kharkow-Azow .	— — —	—	—	—
„ 125	do. Poti-Tiflis	— — —	120	—	—
„ 125	do. Baltique	— — —	74½	75	—
„ 125	do. Péterhof	— — —	99	—	—
	Chemins de fer (obligations).				
R. 125	Chemin de fer Riga-Dunabourg . .	1 Janv. 1 Juillet.	—	—	—
„ 125	do. Nicolas 1. Em. . . .	19 Avril. 20 Oct.	104¼	104¾	104½
„ 125	do. Nicolas 2. Em. . . .	— — —	104¼	104¾	104½
„ 100	do. Varsovie-Térespol . .	20 Mars. 19 Sept.	—	—	—
„ 500	Grande Soc. des Chemins de fer Russes	1 Avril. 1 Oct.	—	—	—
Th. 200	Chemin de fer Riazan-Kozlow . .	19 Sept. 20 Mars.	—	—	—
„ 200	do. Moscou-Riazan . . .	20 Janv. 20 Juillet.	—	—	—
„ 200	do. Rjajsk-Morschansk . .	5 Avril. 5 Oct.	—	—	—
T. 200–100	do. Koursk-Kiew. . . .	20 Janv. 20 Juillet.	—	—	—
L. 100	do. Vitebsk-Orel	5 Avril. 5 Oct.	—	—	—
„ 20	do. Poti-Tiflis	20 Mars. 19 Sept.	—	—	—
T. 200–500	do. Schouïa-Ivanovo . .	20 Mars. 19 Sept.	—	—	—
Th. 200	do. Orel-Yélets	19 Avril. 20 Oct.	—	—	—
„ 200	do. Koursk-Kharkow . .	19 Avril. 20 Oct.	—	—	—
T. 200–1000	do. Kharkow-Krementschuk	17 Févr. 20 Août.	—	—	—
L. 100	do. do.	— — —	—	—	—
T. 200–1000	do. Moscou-Smolensk . .	19 Avril. 20 Oct.	—	—	—
L. 100	do. Tamboff-Kosloff . . .	2 Janv. 2 Juillet.	—	—	—
Th. 200	do. Kharkow-Azow . . .	— — —	—	—	—
L. 100	do. do.	— — —	—	—	—
	TITRES PROVISOIRES.				
	Valeurs industrielles.				
„ 250	Banque Internat. de St. Pétersb. (100) .	— — —	185	—	185 186
„ 250	„ privée de Kiew (200) . . .	— — —	—	—	—
„ 1000	Banque de commerce Volga-Kama (250)	— — —	—	—	—
„ 250	Banque de commerce d'Odessa (125) .	— — —	—	196	—
„ 150	Société d'entrepots sur Golodaï (100).	— — —	—	—	—
„ 125	Oblig. à 6 % du Mont de piété . . .	— — —	104	—	—
„ 200	Lombard privée de St. Pétersb. (50) .	— — —	—	—	—
„ 250	Banque de Comm. de Varsovie 2. Em. (75)	— — —	—	—	—
„ 500	Loyd russe (250)	— — —	—	245	—
„ 100	Banque de comm. de Reval (50) . .	— — —	—	73	—
	Chemins de fer (actions).				
„ 100	Libau	— — —	—	76	—
„ 100	Kinechma Iwanowa	— — —	—	—	—
„ 100	Woronesch-Grouchewka	— — —	—	—	—
„ 100	Brest-Graewa (20)	— — —	—	—	—
„ 125	Moscou-Brest	— — —	—	107	—
„ 100	Odessa (25)	— — —	87	87¼	87¼
	Oblig. de Chem. de fer 5% cons. 1. Em.	— — —	—	—	—
	„ „ „ „ „ „ „ 2. Em.	— — —	—	99¼	99¼
	½ Imperial	— — —	6r. 13	—	—
„ 300	Metall. Févr. — jours de prime.				
„ 300	do. Août — „ „ „				
	Escompte de la bourse 7%, 7¾%.				

pour cent.

Въ типографіи Ф. Ассманна, Офицерская № 36.

79 (α)

148

Πρὸς τὸν Κύριον Ἐρρίκον Σχλιέμαν.

Πολυτιμέ μου Κύριε!

Ἐπρόκειτο καθήκον μου νὰ ἐπαναλάβω ὁριστικῶς συμβόλαιόν τι τὸ ὁποῖον ἔχομεν κάμει διὰ τὴν ἀγορὰν ὑπὸ ὑμῶν οἰκίας. Ἀλλὰ ἐπειδὴ ἀκούω ὅτι τὸ ἔργον μου ὡς μουσουργικοῦ ἀνδρὸς εἶναι τὸ ἴδιον ἐμπορεύσιμον ὡς ὁποιονδήποτε ἄλλο ἐμπόρευμα καὶ ὡς τοιοῦτον ἀγοράζεται ὑμετέρας οἰκίας, καὶ διὰ τοῦτο ἀναβάλλω τὴν ὑπογραφὴν τοῦ συμβολαίου, διότι δὲν ἠμπορῶ νὰ δεχθῶ τὰ ἐπὶ τοῦ συμβολαίου ἀναγραφόμενα. Δὲν θὰ ἠμποροῦσα ἐπίσης νὰ δώσω ἀνωτέρω τῶν 68.000 φράγκων τὴν ἀγορὰν ταύτης τῆς οἰκίας φράγκων 680. τοῦτο ἐγνωστοποίησα ἤδη ὁρισμένως πρὸς ὑμᾶς. – Δὲν γνωρίζω ὅμως ὅτι ἀδιαφορῶ μὲ ὅλα ταῦτα διὰ τοὺς πόθους μου ἢ διὰ ἐν γόμῳ συμφέρον μου ἄθελα ἀρνοῦμαι ὁριστικῶς, ἀλλὰ βεβαίως τοῦτο ἐπιθυμῶ ὅμως νὰ ἀφεθῶ ἀδιαφόρως διὰ νὰ ἀναγραφῇ ὅτι ἐγὼ διὰ αὐτὸ εἶναι τὸ ἔργον μου, ἐφ' ὅσον ἀμφιβάλλω ὅτι τὸ ἐνεμπολαθῇ ἀφοῦ ἔχει τὸ ἔπαθλα μεγάλη. Ἤδη δὲ ἐὰν δὲν σᾶς ἐνδιαφέρῃ καιρός, ἔμεινα νὰ ἐνθυμῶν ὁριστικῶς ὑμᾶς σᾶς τοῦτο, μὲ ἀμφιβάλλω ὅτι δὲν ἐνδιαφέρῃ. – Καὶ

79 (6)

τέλος πιστεύω πολύ ὅτι θά ἦμαι τῆς συγγνώμης Σας. —

Μένω μετά τῆς πολλῆς πρός ὑμᾶς ὑπολήψεώς μου

Ὑμέτερος

Δ. Χιλμ[illegible]

1871

Χέλμης

ἐν Ἀθήναις 9 Ἰουγιο

Dafür zu etwas Anderem!

Die Wasserkur scheint mir ebenso wie vor 2 Jahren auch diesmal wieder gut zu thun, ich fühle täglich meine Kräfte mehr zunehmen u. das Magenleiden verschwindet immermehr so daß ich hoffen darf in den 10 Wochen hier bis Ausgang Septembers, wo die Winterkur aus ist, ganz gründlich hergestellt zu sein. Ich komme freilich bei dieser strengen Kur u. dem steten Regnen u. kalten Wetter garnicht aus dem Schwitzen heraus, aber das schadet nicht, wenn man nur hilft, bloß eine ganz freundliche Tage hatte ich hier auch heute, möchte es so bleiben. Auch strenge Diät muß ich halten Morgens, Mittags u. Abends, Dinners nur die kalte saure Milch u. dazu Schwarzbrod u. Kuchenbrod (Weizenschrotbrod) mit ganz wenig Butter, was mir aber sehr gut schmeckt u. wobei ich herrlich gedeihe, nur dann u. wann darf ich mir eine Milchspeise von Reis oder Gries kochen u. dieser Kur werde ich auch strenge durchhalten, um nur gründlich besser zu werden. Wilhelm wird hier dieselbe Milchkur durch Gebirgsluft gewissenhaft weiter machen. — Und nun ein herzliches Lebewohl Du mein theurer Bruder, Gott erhalte u. segne Dich u. alle Deine Lieben, innigen Gruß u. Kuß meiner lieben kleinen Schwägerin u. süßen Herzblättchen. Mit treuester Liebe stets

Deine

dankbare Schwester

Wilhelmine

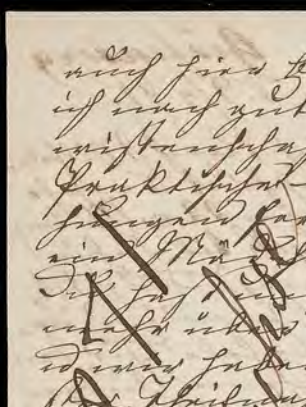
Mein Aufenthalt hier kommt mir sehr billig zu stehen, da ich wieder wie damals in einem Bauernhause wohne, diesmal bei Vincenz König, wo auch alle Bequemlichkeiten sind u. viele Kurgäste wohnen, man lebt hier viel billiger wie in irgend einem anderen Lande, nur hier oben in den Kur u. Doktorhäusern ist es viel theurer u. man hat es dabei nicht so gut mit der Bedienung. Ich bekümmre mich viel, lieber Bruder, um Deine großen Geldverluste u. denke immer daran — darum bitte ich Dich, wenn einmal Geldverlegenheit eintreten sollte, es mir sofort zu schreiben, denn all mein Geld ist ja nur von Dir u. mit Freuden u. dankbaren Herzens werde ich es Dir senden, sobald Du es brauchst. Elise hat bis jetzt nur gemeldet Wetter an der See gehabt [illegible] morgen werde ich wieder [illegible] schreiben [illegible]

Gräfenberg d. 9/7 41.

Mein liebes theurer Bruder!

Gestern Abend spät erhielt ich durch Wilhelm Deine lieben Zeilen sicher nachgeschickt u. ersehe daraus, daß Du meinen Brief vom 22 v. M. den Tag vor meiner Abreise von Lyck bis dahin noch nicht erhalten hattest, doch wirst Du jetzt nach Hause zurückgekehrt wohl schon im Besitze desselben sein u. ich wiederhole Dir den Inhalt desselben nicht. Daß Du Deine Anstrengungen noch aufschieben mußt, laß Dir nicht leid sein, Geliebter, sie wird doch gewiß jetzt fruchtbar ist, hätte Dir leicht schaden können. Es wird wenig sich Dein kleines Frauchen über Deine schnelle Rückkehr gefreut haben u. nicht lange, so wird sich auch schon Dein süßes kleines Herzblatt zu Dir freuen. Sophie ist ein Engel u. ich liebe sie so von Herzen, weil sie Dich so beglückt — ich danke mir, daß [illegible] u. durch ihr sanftes liebreiches Wesen Dir die Sorgen der schweren Zeitereignisse leichter werden. Ich hoffe, Dein Frauchen ist jetzt ganz gesund u. kräftig, schreibe mir viel von ihr u. Eurem süßen Herzblatt — ach wie unendlich gern sähe ich Dich mein Bruder doch einmal nach so langer Zeit wieder u. lernte Sophie u. klein Herzblatt kennen — solltet Ihr zu Eurer Reise nach Landau kommen, ach könnt Ihr dann nicht hierher einen Umweg machen? es ist zu spät nach einer so schönen Gegend — Anfang August kommen auch Wilhelm u. Elise her — wie glücklich würden wir Alle sein, Euch eine Zeitlang hier zu haben. Aber Sophie würde sich wohl schwer von ihrem kleinen Engel trennen wollen u. ich verdenke es ihrer Mutterliebe nicht, es würde mir ebenso gehen, es ist noch in so zartem Alter. Möchte es Dir doch gelingen, ein gutes anständiges Mädchen für Dein Haus zu finden, das keine bloße Gelehrte, sondern auch praktischen Verstand u. Kenntniß des Haushaltens, vorzüglich aber ein redliches liebreiches Gemüth besitzt. In Lyck habe ich schon viel darnach herumgesucht, aber die sind alle nur einseitig gebildet worden auch das Kleine nicht entgegen[illegible]

[illegible]



LIBRAIRIE
DE
GARNIER FRÈRES
6, rue des Saints-Pères
ET PALAIS-ROYAL, 215

150

104(a) Paris, le 10 Juillet 1871

Monsieur,

M. Chassang, maître de conférences de langue et littérature grecques à l'École Normale Supérieure, vient de terminer un Nouveau Dictionnaire Grec-Français, d'après les derniers travaux de philologie grecque. Un pareil travail semblait naturellement appelé aux concours de l'Association des études grecques. Mais des raisons de convenance s'opposaient à ce que Mr. Chassang, secrétaire de cette Association, se présentât aux suffrages de ses collègues du comité. D'un autre côté, il n'a pas voulu, pour des raisons d'intérêt ou d'amour-propre, résigner le poste qu'il occupe depuis 1867, et où il peut rendre encore quelques services à l'Association.

Éditeurs du Dictionnaire grec-français de M. Chassang, et membres nous-mêmes de l'Association des Études grecques, nous croyons être agréables à nos confrères en leur signalant la publication de cet important ouvrage, et en leur en envoyant un spécimen.

Agréez, Monsieur, nos salutations empressées,

J. L. Garnier frères

104 (b)

1871

Garnier Frères

Paris

With # 104

150 a

NOUVEAU DICTIONNAIRE

GREC-FRANÇAIS

OUVRAGE RÉDIGÉ

D'APRÈS LES PLUS RÉCENTS TRAVAUX DE PHILOLOGIE GRECQUE

COMPRENANT :

1° LES MOTS DE LA LANGUE GRECQUE, DEPUIS HOMÈRE JUSQU'AUX ÉCRIVAINS BYZANTINS;
2° LES NOMS PROPRES DE LA LANGUE GRECQUE;
3° LES FORMES IRRÉGULIÈRES, POÉTIQUES OU PROPRES AUX DIALECTES;
4° DES RENVOIS AUX MOTS SIMPLES ET AUX RACINES;

ET

PRÉCÉDÉ D'UNE INTRODUCTION

A L'ÉTUDE DE LA LANGUE ET DE LA LITTÉRATURE GRECQUES

COMPRENANT :

1° Un résumé de l'Histoire de la littérature grecque;
2° Des Notions élémentaires sur les Origines de la langue grecque et sur la Formation des mots;
3° Une liste des Racines, des Radicaux et des mots simples de la langue grecque, et une liste des préfixes et suffixes, des lettres de liaison, des terminaisons et désinences;
4° Des Éléments de grammaire grecque d'après la méthode de la grammaire comparée;
5° Diverses Notions Complémentaires, à savoir :
I. Prononciation de la langue grecque; II. Métrique et Prosodie grecques;
III. Calendrier, Monnaies, Poids et Mesures, Numération des Grecs;
IV. Principaux signes et abréviations des anciennes éditions de livres grecs;

PAR

A. CHASSANG

MAITRE DE CONFÉRENCES DE LANGUE ET LITTÉRATURE GRECQUES
A L'ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE
DOCTEUR ÈS-LETTRES, LAURÉAT DE L'INSTITUT

Un vol. grand in-8° de 1332 pages. — Prix : Relié en toile ou basane, 15 fr.

PARIS

CHEZ GARNIER FRÈRES, LIBRAIRES-ÉDITEURS

6, RUE DES SAINTS-PÈRES, ET PALAIS-ROYAL, 215

1871

Voir ci-contre la PRÉFACE de l'Auteur et un SPÉCIMEN de l'ouvrage.

PRÉFACE

Je viens offrir à la jeunesse des cours classiques un nouveau dictionnaire grec-français, quand il en existe déjà plusieurs, dont je suis le premier à reconnaître tout le mérite. C'est pour moi un devoir d'indiquer les raisons qui m'ont fait entreprendre une pareille tâche, l'esprit qui a présidé à mon travail, et les améliorations que j'ai tenté de réaliser.

Quel que soit le mérite de mes devanciers, il m'a semblé qu'il restait quelque chose à faire après eux, et je suis loin de prétendre qu'il n'y ait rien à faire après moi.

Il y a quelques années, j'avais essayé mes forces dans un premier dictionnaire grec qui n'était qu'une esquisse et qu'un *memento* destiné aux étudiants déjà exercés; dans ce nouveau dictionnaire, j'ai entrepris de remplir, mieux qu'on ne l'avait fait jusqu'ici, ce me semble, les diverses conditions que doit réunir un dictionnaire grec destiné à nos écoles.

Nul doute qu'un livre de ce genre ne doive, avant tout, être élémentaire. Aussi me suis-je appliqué à ce que ce dictionnaire offrît aux apprentis hellénistes plus de secours qu'aucun autre, pour résoudre les difficultés que présentent les formes si variées et si multiples de l'ancienne langue grecque. Mais, sans cesser d'être élémentaire, un ouvrage de ce genre doit porter la marque des progrès qui, dans ces dernières années, ont été accomplis par les sciences philologiques; sans avoir aucune prétention scientifique, il doit être au courant des résultats certains et désormais incontestés qu'ont obtenus ces sciences, notamment la grammaire comparée. Qu'on ne s'y méprenne pas : tel ordre de connaissances qui ne paraît être qu'une question d'érudition, la recherche des étymologies par exemple, intéresse au plus haut point le grammairien et même l'humaniste ; car on ne saurait nier que ce soit un des plus sûrs moyens de déterminer le sens des mots avec exactitude et rigueur.

Les écoliers étant habitués à d'autres livres et à d'autres méthodes, j'ai, autant qu'il m'a été possible, fait en sorte de ne pas trop les dépayser. Partout où mes devanciers ont paru m'offrir de bons exemples à suivre, je n'ai pas fait difficulté de marcher sur leurs traces. D'ailleurs, à moins d'avoir le parti pris de faire autrement, même au risque de mal faire, je ne pouvais éviter certaines rencontres. Mais, pour peu que l'on parcoure ce volume et qu'on le compare, on s'apercevra vite que, en dehors de ces rencontres obligées, c'est un travail entièrement nouveau, et que, conçu sur un plan qui m'est propre, exécuté sans aucun collaborateur, il offre, en même temps qu'une rigoureuse unité d'ensemble, plusieurs utiles innovations de détail et plus d'une amélioration sérieuse.

Ce qui m'est le plus personnel dans ce travail, c'est un constant effort pour simplifier l'indication du sens des mots. Autant mes devanciers ont mis de soin et quelquefois d'ingénieuse subtilité à diviser et à subdiviser les significations d'un mot, avec l'espoir le plus souvent trompeur d'en marquer les dernières nuances, autant je me suis attaché à ramener ces diverses acceptions au plus petit nombre possible. Quelle que soit la multiplicité apparente de ces acceptions, on peut être certain qu'un mot n'a jamais plus de trois ou quatre significations principales, qui peuvent presque toujours se ramener elles-mêmes à un sens unique. Sans doute, en

cherchant à faire cette synthèse, on peut risquer d'être incomplet; mais, ayant sans cesse sous les yeux la dernière édition du *Thesaurus linguæ græcæ*, qui donne de ces diverses acceptions une analyse aussi minutieuse et un dénombrement aussi complet qu'on le peut désirer, je n'avais guère à craindre un tel péril. Ce que j'ai voulu éviter, c'est cette confusion qui résulte nécessairement de la multiplicité des sens. *Confusum est quidquid in pulverem sectum est.* Que de fois, écolier, je m'étais perdu dans ces interminables énumérations! Que de fois, professeur, j'avais remarqué qu'elles réduisaient le travail de l'élève à un procédé tout mécanique! Il se trouve comme égaré dans un labyrinthe qui lui présente une foule de routes entre lesquelles il ne sait comment choisir, et s'il choisit, c'est bien souvent au hasard. J'ai voulu que toujours il fît œuvre d'intelligence et de raisonnement. J'ai cherché à faire de chaque article un tout, de manière à ce que l'élève se pénétrât du sens propre de chaque mot et des déviations plus ou moins saillantes de ce sens. Quand il a été nécessaire de distinguer plusieurs significations bien tranchées, je les ai réduites au strict nécessaire, en n'ayant garde de marquer comme un sens spécial ce qui n'est qu'une pure nuance ou un emploi métaphorique. Quand il se trouve ainsi plusieurs sens vraiment distincts, qui ne pourraient sans quelque violence être ramenés les uns aux autres, je les indique séparément, et je fais précéder chaque nouveau sens d'un signe spécial ¶. Telle est ma méthode. Je la crois bonne : l'ai-je bien ou mal appliquée, c'est ce que décideront mes collègues, qui sont mes juges naturels.

L'attention que j'ai donnée à l'étymologie est une conséquence de la méthode que j'avais adoptée. Voulant détacher et faire ressortir le sens propre de chaque mot, je devais me préoccuper de la racine, c'est-à-dire de sa forme primordiale et de sa signification primitive. Mais, en faisant cette recherche, je ne me dissimulais pas que le sens originel d'un mot n'est pas toujours le plus fréquent; dans l'énumération des sens, j'ai eu soin de marquer d'abord le plus usité, et de n'indiquer que subsidiairement le sens primitif, quand ce dernier est tombé en désuétude ou n'a plus été que d'un usage restreint. L'étude de la filiation des mots, des rapports entre un mot dérivé et un mot primitif, entre un mot primitif et la racine, n'en est pas moins extrêmement utile pour pénétrer le sens propre des mots et pour se rendre compte de ses déviations. Je n'ai eu qu'à suivre les exemples que me donnaient mes devanciers pour renvoyer des mots composés aux mots simples, des mots dérivés aux mots primitifs. Mais, de tous les dictionnaires qui ont été publiés, celui-ci est le premier qui renvoie des mots primitifs à la racine. Je sais ce qu'il y a de conjectural dans ces recherches. Aussi, tout en profitant des travaux les plus récents de la science étymologique (1), j'ai cherché à observer une juste mesure : je me suis tenu à une égale distance des hardiesses et des timidités excessives, rejetant les étymologies évidemment fausses, mais admettant quelquefois les douteuses, pourvu qu'elles fussent acceptables, et parce qu'il n'est pas mauvais de provoquer l'examen sur ces questions.

Quand je parle de racines, il est bien entendu qu'il ne s'agit pas de ce qu'on appelait autrefois ainsi, à savoir les mots primitifs, quelquefois des dérivés et même des composés, comme cela se voit dans le *Jardin des racines grecques* de Lancelot. Pour dissiper toute erreur à ce sujet et répandre des notions qui ne sont pas encore passées dans la pratique commune de l'enseignement classique, j'ai consacré à des éléments d'étymologie grecque deux parties de mon *Introduction*. Dans l'une, j'ai exposé des *notions élémentaires sur les origines de la langue grecque et sur la formation des mots dans cette langue*. Dans l'autre, sous le titre de *Décomposition des mots grecs*, j'ai donné une liste des racines, des radicaux et mots simples de la langue grecque, avec leurs dérivés latins et français, et une liste des préfixes, suffixes, lettres de liaison et désinences. Les renseignements que j'ai réunis dans ces pages complètent les indications fournies par le dictionnaire, et permettent de faire sur chaque mot de la langue grecque toutes les études d'analyse ou de comparaison que comporte la philologie purement classique.

(1) Pendant l'impression de ce Dictionnaire a paru un excellent petit livre de M. Bailly, professeur au lycée d'Orléans (*Manuel pour l'étude des racines grecques et latines*), où l'on trouve, résumés et éclaircis, les résultats des recherches étymologiques de G. Curtius, Pott, Meyer et Schleicher. Je me suis surtout servi des *Grundzüge der griechischen etymologie* de Curtius. J'ai cru devoir suivre, pour les racines, l'ordre alphabétique, et en faire ainsi un Dictionnaire spécial. (*Introduction*, 3e partie, 1re section.)

Une autre partie de l'*Introduction,* qui comprend des *éléments de grammaire grecque d'après la méthode de la grammaire comparée*, m'a paru également nécessaire, soit pour initier les élèves et même quelques maîtres, à des principes qui doivent renouveler l'enseignement de la grammaire, soit pour donner la clef de certaines réformes grammaticales qu'on trouvera appliquées dans ce dictionnaire, de certaines indications qui s'écartent de l'usage généralement reçu dans nos écoles. Par exemple, averti par la grammaire comparée que le ς est une désinence propre au nominatif masculin et à quelques nominatifs féminins, j'ai supprimé l'application souvent faite de cette désinence au neutre, et j'ai reconnu seulement comme formes féminines et masculines les adjectifs μελανόθριξ, μαλακόθριξ, μελανοπτέρυξ, μελανόχρως, etc., etc.

J'ai partout renoncé à ce que l'on a appelé les *formes mixtes* de la voie moyenne, par exemple l'aoriste second ἔστην et le parfait ἕστηκα : j'ai restitué ces formes à la voie active, mais en distinguant dans cette voie la signification transitive et la signification intransitive, distinction qui n'est pas propre à ces temps, et qui quelquefois doit être faite même pour le présent et le futur. J'ai accentué τιμᾶν, ἐρᾶν, au lieu de τιμᾷν, ἐρᾷν, orthographe aujourd'hui abandonnée, et qui ne rend pas compte de la vraie contraction d'où est sortie cette forne (τιμάμεναι, τιμᾶμεν, τιμᾶν). J'ai signalé comme des aoristes 2 moyens, à sens intransitif ou passif, des formes poétiques où l'on a cru souvent reconnaître des plus-que-parfaits passifs privés du redoublement : exemple ἐλέγμην, ἐπλέγμην, ἐφθίμην, etc. J'ai rendu aux formes ἔσταα, βέβαα, μέμαα, etc., leur véritable caractère, qui est d'être des parfaits seconds, et non, comme on le dit généralement, des contractions de ἕστηκα, βέβηκα, etc., etc.

Comme mes devanciers, mais avec un redoublement de soin et plus de détail qu'aucun d'eux, j'ai indiqué les formes irrégulières, difficiles ou obscures de la déclinaison et de la conjugaison. J'ai attaché une attention particulière aux formes verbales, qui sont peut-être la plus grande des difficultés de la langue grecque; mais, pour éviter d'inutiles répétitions, je n'ai en général indiqué ces formes que pour les verbes simples; pour les composés, je les ai données seulement toutes les fois que le simple était inusité, ou qu'il était difficile de remonter du simple au composé. Je n'ai eu, pour enrichir sur ce point mon dictionnaire de nombreux articles, qu'à puiser à pleines mains dans le *Lexikon über die formen der griechischen verba* de G. Traut.

Le *Wörterbuch der griechischen Eigennamen*, de Pape, et le *Vocabulaire des noms propres*, de M. Pillon, m'ont permis, par l'addition des principaux noms propres de la langue grecque, de combler une lacune de quelques-uns de nos meilleurs dictionnaires classiques. Les noms propres doivent nécessairement faire partie d'un dictionnaire grec : ils se rattachent, par leur composition, au vocabulaire usuel; ils lui fournissent des adjectifs et quelquefois des verbes; ils sont souvent une difficulté pour les commençants à cause de la ressemblance qu'offrent quelques-uns d'entre eux avec des noms communs; enfin les noms propres de divinités sont d'autant plus nécessaires à enregistrer que, dans l'usage commun de notre langue, ils s'éloignent plus de la forme grecque, et qu'ils y sont plutôt conformes à la mythologie latine qu'à la mythologie hellénique.

Une des plus importantes additions que j'ai cru devoir faire (et je n'ai pas pensé que ce fût un hors-d'œuvre dans un dictionnaire classique), c'est un *Résumé de l'histoire de la littérature grecque;* il forme la première partie de l'*Introduction,* comme diverses *Notions complémentaires* en forment la cinquième partie. Les élèves auront ainsi sous la main une foule de documents qu'ils ne trouveraient pas toujours aisément, et qui, indépendamment de l'intérêt qu'ils présentent en eux-mêmes, sont des plus utiles pour éclaircir certaines questions de langue et de littérature. En effet, l'étude des textes suppose souvent ou du moins réclame des notions d'histoire littéraire. Surtout dans une langue qui a vécu de longs siècles comme la langue grecque, le sens des mots s'est modifié d'âge en âge; et il n'est pas indifférent de savoir à quelle époque de la littérature et de la langue appartient l'auteur qu'on étudie. En consultant un dictionnaire fait avec soin et avec détail, l'élève s'aperçoit des différences qu'il y a d'un mot à un autre et des variations de sens que présente un même mot. Certains signes l'avertissent de l'âge du mot, et la

citation de tel ou tel nom d'auteur lui montre comment le sens d'un même terme a varié d'une époque à une autre, de la poésie à la prose. L'étude des mots vient ainsi éclairer l'histoire littéraire, comme l'histoire littéraire elle-même éclaire l'étude des mots. Je n'ai rien négligé pour que ce double enseignement sortît aussi précis et aussi complet que possible de ce nouveau dictionnaire. De là un système, du reste très-simple, de signes qui correspondent aux diverses parties du *Résumé de l'histoire de la littérature grecque*, et qui y trouvent leur explication. Ces signes indiquent les diverses couches de la langue grecque : une lyre ♆ désigne les mots de la langue poétique, une croix † ceux de la langue ecclésiastique, un astérisque seul * ceux de la langue alexandrine ou gréco-romaine, un double astérisque ⁂ ceux de la langue byzantine ou les formes archaïques et celles qui sont propres aux dialectes. Lorsqu'un mot a changé de sens, un de ces signes, placé au milieu de l'article, indique à quelle époque et à quelle langue appartient ce sens qui n'est pas le plus usuel. L'absence de tout signe dénote un mot de la bonne prose attique du temps de Périclès. En parcourant ce dictionnaire, et en voyant combien peu de mots sont dépourvus de quelque signe distinctif, on est frappé du peu d'étendue qu'offrait le vocabulaire de la pure langue attique, à la plus brillante époque de la littérature grecque, et l'on est amené à faire une remarque de goût : les mots se sont fort multipliés dans la langue grecque ; est-ce à dire qu'elle se soit enrichie? Il reste du moins établi que les maîtres, même les plus originaux, comme Aristophane, n'avaient pas eu besoin d'un vocabulaire aussi compliqué.

Quelque jugement que l'on porte sur cette question, il est certain qu'un dictionnaire grec doit contenir tous les mots qui se rencontrent dans les différents auteurs depuis Homère jusqu'aux écrivains byzantins.Telle est la règle que je me suis tracée. Mais je n'ai pas voulu, par suite du désir d'être complet, grossir démesurément mon volume de mots qui ne se trouvent que dans les lexiques, et qu'il n'y a nulle nécessité d'exhumer des livres d'Hésychius, de Pollux, de Photius ou de Suidas. Un dictionnaire classique ne saurait avoir la prétention de dispenser de ces livres, qui seront toujours nécessaires aux savants. Et quant à l'espoir d'être complet, c'est une pure illusion. La langue grecque s'est développée avec une exubérance qui excède les limites de tout dictionnaire : même le *Thesaurus linguæ græcæ*, dans sa dernière édition, est loin d'être sans lacune, et l'on ferait un gros volume avec les *Addenda* qu'il pourrait admettre. Dans un dictionnaire classique, il faut savoir se restreindre ; aussi est-ce de propos délibéré que j'ai exclu de ce livre tous les mots qui ne sont que des mots de lexiques, c'est-à-dire qui ont pu être employés sans doute, mais qu'on ne rencontre pas dans les auteurs grecs parvenus jusqu'à nous. De même les mots qui se trouvent seulement dans les inscriptions m'ont paru ne pas appartenir à un dictionnaire purement classique. A plus forte raison ai-je dégagé celui-ci de bien des barbarismes qui tiennent à de mauvaises leçons, et qui ont été condamnés par des arrêts incontestés de la critique. Le *Thesaurus* était pour moi, dans ces suppressions, du reste peu nombreuses, à la fois un guide et une autorité.

Parlerai-je de l'exécution typographique de cet ouvrage? Mes éditeurs n'ont rien négligé pour qu'elle fût de tout point satisfaisante, et nous avons cherché à présenter aux écoliers un volume qui, s'il devait nécessairement être compacte, fût d'un abord aussi engageant et d'une lecture aussi facile que possible. De là ces caractères gras, destinés à attirer l'œil sur chaque commencement d'article, et que mes éditeurs n'ont pas craint d'aller chercher hors de France. De là certaines précautions que j'ai crues nécessaires, surtout dans un livre destiné à nos écoles : par exemple ces numéros, par lesquels j'ai noté les formes semblables ou qui sont différentes seulement par l'accentuation ou la quantité. Grâce à ce système de numérotage des homonymes ou paronymes, les élèves, qui autrement seraient exposés à des méprises, sont invités à redoubler de vigilance. Les inattentifs sont avertis de se tenir sur leurs gardes, et les laborieux provoqués à des comparaisons instructives.

Je viens de parler de la quantité. Comme mes devanciers, je ne l'ai en général pas marquée. L'indication des signes prosodiques serait d'une médiocre utilité pour l'enseignement des lycées : elle entraînerait, au point de vue typographique, une surcharge nuisible à l'étude, bien autrement utile, de l'accentuation; enfin l'extrême mobilité de la prosodie grecque rend souvent cette indication bien hasardeuse et problématique. Je me suis borné à marquer la

quantité de certaines syllabes, quand cela était bon à distinguer deux formes du reste semblables ou à peu près semblables, par exemple ἀπείρᾱτος et ἀπείρᾰτος, πᾶσασθαι et πασασθαι, Τιτᾶνος et τίτᾰνος, etc. Mais j'ai cru nécessaire de donner à nos apprentis hellénistes, sur la *Prosodie et la Métrique grecque*, des notions élémentaires qu'ils ne savent souvent où chercher, et qu'ils trouveront dans la cinquième partie de notre *Introduction*. Ils y trouveront aussi des renseignements qui ne m'ont pas paru moins indispensables sur la *Prononciation de la langue grecque*. Non-seulement, en effet, cette question si controversée est intéressante en elle-même, mais l'intelligence de plus d'un passage des auteurs anciens exige qu'on ait sur ce sujet quelques notions précises.

Tel est ce nouveau dictionnaire grec, où j'ai cherché à me tenir à une égale distance de la routine et de toute innovation téméraire. Je pense que l'étude des langues doit très-prochainement devenir chez nous plus méthodique et plus rigoureuse que par le passé; et je serais heureux si ce livre pouvait contribuer, non pas à une réforme radicale, que je crois aussi impossible que peu souhaitable, mais à une réforme modérée à la fois et nécessaire. Le génie de notre nation maintiendra toujours à l'enseignement classique un caractère plus littéraire que grammatical; et il n'est pas à craindre que nous tombions jamais dans les excès de la philologie allemande. Cependant pourquoi ferions-nous difficulté de faire à cette dernière quelques emprunts? Quels que soient nos justes ressentiments contre l'Allemagne, nous ne saurions méconnaître qu'elle a récemment donné aux études philologiques de grands et féconds développements. Aussi bien, les maîtres de la nouvelle école de grammaire comparative ne sont-ils pas les élèves de notre Eugène Burnouf? C'est de la France qu'est sortie l'impulsion, et le mouvement s'y perpétue par les travaux de MM. Adolphe Régnier, Baudry, Eichhoff, Egger, Bréal, et de plusieurs autres savants. Pourquoi ce mouvement s'arrêterait-il? L'école philologique allemande entasse les volumes et multiplie les systèmes avec une érudition lourde et confuse : le mérite de l'école française sera, comme toujours, de mettre de l'ordre dans ce chaos et de porter dans des matières obscures une clarté sans laquelle la science ne saurait se répandre et s'enseigner.

Malgré tout le soin que j'ai donné à ce long travail, il y restera sans doute plus d'une faute. Je demande à l'avance et j'espère l'indulgence de tous ceux qui se rendent compte des difficultés d'un semblable ouvrage; si mes collègues veulent bien m'aider de leurs lumières, et que ce livre soit favorablement accueilli, ces fautes seront corrigées dans une nouvelle édition. J'ai déjà contracté des obligations envers deux des meilleurs professeurs de grammaire de Paris, qui appartiennent tous les deux au lycée Condorcet. M. Beaufils a bien voulu se charger de la révision des troisièmes épreuves, et il s'est acquitté de ce travail avec un zèle dont je ne saurais trop le remercier. Je dois des remercîments tout particuliers à M. Legoüez, helléniste déjà connu avantageusement par une excellente traduction du premier livre de Thucydide, et par de solides conférences faites, au lycée Descartes, pour les candidats à la licence ès-lettres. M. Legouëz a été pour nous le *sage ami* dont parle Boileau : il nous a tout spontanément offert ses services pour une dernière révision de tout l'ouvrage, et je ne saurais dire combien je suis redevable à cette critique toujours aussi éveillée et perspicace que compétente et dévouée. Dieu veuille que son amitié ne se soit pas trompée, lorsque quelquefois il m'a laissé croire que ce livre peut soutenir l'examen d'une critique moins bienveillante que la sienne !

A. CHASSANG.

1er juillet 1871.

SPÉCIMEN :

semblables à des coutelas. [ʾAX, r.]

Ψ **ἄγχουρος**, **ος**, **ον**, limitrophe, *gén. et dat.* [ἀγχοῦ, ὅρος]

ἄγχουσα, **ης** (ἡ), anchuse, *plante ;* fard *tiré de sa racine.* [ἄγχω]

ἄγχω (*f.* ἄξω, *aor.* ἦξα), étrangler ; serrer, presser, tourmenter ; poursuivre, *se dit des créanciers ;* contenir, réprimer, *acc.*=*Au moyen,* se pendre. [ʾAX, *r.*]

ἀγχώμαλος, **ος**, **ον**, presque égal, sans résultat décisif. ʾΑγχώμαλα ἐπιχειρήματα, *Den. Hal.* Raisonnements peu concluants.=*Le pl. neutre,* ἀγχώμαλα, *se prend adverbialement :* ʾΑγχώμαλα ἐναυμάχουν, *Thucyd.* La bataille navale était sans résultat décisif. [ἀγχι, ὁμαλός]

* **ἀγχωμάλως**, *adv.*, *c.* ἀγχώμαλα.

1. **ἄγω** (*f.* ἄξω, *imparf.* ἦγον, *aor.* ἤγαγον, Ψ ἦξα, *parf.* ἀγήοχα, *quelquefois* ἦχα, *f. pass.* ἀχθήσομαι, *aor.* ἤχθην, *parf.* ἦγμαι, *verbal* ἀκτέον), *acc.* Mener, amener ; conduire, diriger. Ὑπὸ ζυγὸν ἤγαγεν ἵππους, *Hom.* Il conduisit les chevaux sous le joug. ʾΑγειν παρά τινα, *Plat.* Conduire chez quelqu'un. Ὁδὸς ἐπὶ τοῦτο ἄγουσα, *Plat.* Route conduisant à ce point. ʾΕπὶ τὴν ῥᾴστην ὁδὸν ἄξω σε, *Xén.* Je te conduirai par le chemin le plus commode. ʾΑγει τὴν μητέρα μετ' αὐτοῦ, *Xén.* Il conduit sa mère avec lui. ʾΑγειν τῆς ἡνίας ἵππον. *Xén.* Conduire un cheval par la bride. ʾΑγειν στρατὸν ἐπὶ *ou* πρὸς πολεμίους, *Xén.* Conduire une armée à l'ennemi. ʾΑγειν εἰς δικαστήριον, ἐπὶ τοὺς δικαστάς, εἰς κρίσιν, *Plat.*, εἰς δίκην, *Xén.* Citer en justice. —ἐπὶ θανάτῳ, *Xén., ou simplt* ἄγειν, mener à la mort. ʾΑγεσθαι φόνου, *Plat.* Être accusé de meurtre. ʾΑγεσθαι τὴν (*sous-ent.* ὁδὸν) ἐπὶ θανάτῳ, *Paus.* Être conduit au supplice. ʾΑγόμενος ἔλεγε, *Plut.* Pendant qu'on le menait au supplice, il disait. ʾΑγειν ψυχὴν εἰς ἔλεον, *Dém.* Disposer une âme à la pitié. ʾΑγειν πόλιν εἰς ὁμόνοιαν, *Dém.* Engager les citoyens à la concorde. ʾΑγειν ὕδωρ, *Plat.* Amener de l'eau. ʾΑγειν τεῖχος, *Thucyd.* Mener une muraille, la développer en longueur. *Se dit au figuré de la vie et du temps. De là plusieurs idiotismes :* Βίοτον ἡδέως ἄγειν, *Xén.* Mener une vie agréable. Μακάρεσσιν ἶσαν ἄγειν ἡμέραν, *Théocr.* Couler des jours fortunés comme ceux des dieux. Εἴσεται κατὰ σελήνην ὡς ἄγειν χρὴ τοῦ βίου τὰς ἡμέρας, *Aristoph.* La lune lui apprendra comment il faut calculer les jours. Οὕτως ἦγε τοὺς χρόνους τὸ ʾΑχαιῶν ἔθνος, *Pol.* C'est ainsi que les Grecs calculaient le temps. Ὡς ἡμεῖς ἄγομεν (*sous-ent.* τὸν χρόνον), *Dém.* En comptant d'après notre calendrier. Δέκατον ἔτος ἄγειν, *Gal.* Être dans sa dixième année. Μηνὸς ἀρχὴν ἄγειν, *Plut.* Avoir le commandement pendant un mois. ʾΑγειν ἑορτήν, μυστήρια, θυσίας, *Plat. Xén.* Célébrer une fête, des mystères, des sacrifices. ʾΑγειν σχολήν, ἡσυχίαν, εἰρήνην, *Plat. Xén.* Être de loisir, en repos, en paix. ʾΑγειν πόλεμον, *Dém.* Être en guerre. ʾΑγειν σπονδάς, *Dém.* Avoir une trêve. ʾΑγειν εὐδαιμονίαν, *Eur.* ἀσχολίαν, ἄδειαν, *Dém.* Être heureux, occupé, sans crainte. ʾΑγειν γέλων, ὕπνον, *Soph.* Rire, dormir. ʾΑγειν κτύπον, *Lucien.* Faire du bruit. ¶ Porter, emporter, entraîner, *et par ext.* dévaster. ʾΑγειν σίδηρον, ἄποινα, κειμήλια, *Hom.* Porter du fer, une rançon, des présents. Ὅπλα ἤγετο ἐπὶ ἁμαξῶν, *Xén.* On portait des armes sur des chariots. ʾΑγειν λείαν, *Xén.* Faire du butin. Φέρουσί τε καὶ ἄγουσι τὰ σά, *Hérod.* On vous pille. ʾΑγειν καὶ φέρειν τοὺς πολεμίους, *Isocr.* Faire du butin sur les ennemis. Ἡ χώρα ἐφέρετο καὶ ἤγετο, *Xén.* Le pays était au pillage. ʾΗγον καὶ ἔκαιον τὴν Βιθυνίδα, *Xén.* La Bithynie était en proie au pillage et à l'incendie. ¶ Attirer, entraîner, *et par ext.* faire pencher la balance, peser. Ὁ Μαγνήσιος λίθος τοὺς δακτυλίους σιδηροῦς ἄγει, *Plat.* L'aimant attire les anneaux de fer. ʾΑγειν συμμάχους, *Xén.* Attirer des alliés. Πάντας ἤγαγε, δοὺς ἀμνηστίαν, *Hérod.* Il se concilia tout le monde par une amnistie. ʾΑγειν οὖρα, γάλα, δάκρυον, *Dioscor.* Faire venir l'urine, le lait, les larmes. Τὸν αὐτὸν σταθμὸν ἄγειν, *Athén.* Être du même poids, *mot à mot,* entraîner une balance égale. Τἀκπώματα ἦγε δύο δραχμάς, *Athén.* Les tasses pesaient deux drachmes. Ὁ ἀκινάκης ἦγε τριακοσίους δαρεικούς, *Dém.* Ce cimeterre pesait 300 dariques. Πόσον ἄγει, *Plut.* Combien pèse-t-il? Μοῦνη ἄγειν οὐκέτι σωκῶ λύπης ἀντίῤῥοπον ἄχθος, *Soph.* Seule, je suis impuissante à lutter contre le poids de la douleur. ¶ Estimer, traiter *bien ou mal.* ʾΑγω σε ἶσον ἐμαυτῷ, *Arr.* Je te considère à l'égal de moi-même. Θεὸν ἄγειν τινά, *Lucien.* Considérer quelqu'un comme un dieu. ʾΗγόμην μέγιστος, *Soph.* On m'élevait très-haut. ʾΑγειν τινὰ ἐν τιμῇ *ou* ἐντίμως, *Plat.* διὰ τιμῆς, *Lucien.* Traiter quelqu'un honorablement. Περὶ πλείστου ἄγειν τὰ τοῦ θεοῦ, *Hérod.* Mettre ce qui concerne la divinité avant tout. ʾΕν οὐδεμιῇ μοίρῃ αὐτὸν ἦγον, *Hérod.* Je ne lui témoignais aucune considération. ʾΑγειν ὡς παρ' οὐδέν, *Soph.* Traiter sans égards. Πρόσθεν ἄγειν τί τινος, *Eurip.* Faire passer une chose avant une autre.

= *Intransitif* (*sous-ent.* ἑαυτόν), aller. ʾΑγωμεν, *saint Jean.* Marchons! *Il n'est guère usité en ce sens qu'à la 2e pers. de l'impératif :* ἄγε, ἄγε δή, *et au plur.* ἄγετε, allons!

= *Moyen,* ἄγομαι (*f.* ἄξομαι, *imparf.* ἠγόμην, *aor.* ἠγαγόμην, Ψ ἠξάμην, *parf.* ἦγμαι), mener *ou* porter avec soi *ou* pour soi ; prendre sur soi *ou* pour soi, *et par ext.* se charger de, *acc.* Εἵματα ἄγεσθαι εἰς ποταμόν, *Hom.* Porter des vêtements à la rivière. Δῶρον ἄγεσθαι, *Hérod.* Recevoir un présent. ʾΑγεσθαί τινα σύμμαχον, *Xén.* Prendre quelqu'un pour allié. ʾΑγεσθαί τι ἐς χεῖρας, *Hérod.* Prendre une affaire en mains. Διὰ στόμα μῦθον ἄγεσθαι, *Hom.* Développer un avis. ʾΑγεσθαί τινα ἐν τιμῇ μεγάλῃ, *Hérod.* Tenir quelqu'un en grand honneur. ¶ Épouser, faire épouser ; prendre femme, *mot à mot,* l'emmener dans sa maison. ʾΕδίδοσαν καὶ ἤγοντο (*sous-ent.* γυναῖκας) ἐξ ἀλλήλων, *Hérod.* Ils s'unissaient par des mariages. Τῷ υἱῷ τὴν Σκιπίωνος ἀδελφὴν ἠγάγετο, *Plat.* Il fit épouser à son fils la sœur de Scipion. ¶ Attirer à soi. ʾΑγονται ὑφ' ἑαυτὰς τοὺς νεοττούς, *Arist.* Elles mettent sous elles leurs poussins. [ΑΓ 1, *r.*]

2. **ἀγῶ**, **ᾖς**, **ᾖ**, *subj. aor.* 2 *passif d'*ἄγνυμι.

Ψ **ἀγωγαῖος**, **α**, **ον**, qui sert à mener en laisse. [ἀγωγή]

ἀγωγεύς, **έως** (ὁ), *prim.* Ψ conducteur, guide. *En prose :* longe *d'un cheval,* laisse *d'un chien.*

ἀγωγή, **ῆς** (ἡ), action de conduire, d'amener *ou* d'emmener, d'apporter *ou* d'emporter. Πρὸς τὰς ἀγωγὰς χρῆσθαι ὑποζυγίοις, *Plat.* Se servir de bêtes de somme pour transporter les fardeaux. Αἱ ἀγωγαί, *Xén.* Les marches. Ἡ τοῦ λογισμοῦ ἀγωγή, *Plat.* La conduite du raisonnement. ʾΑγωγὴν πραγμάτων ποιεῖσθαι, *Polyb.* Diriger les affaires. Αἵματος ἀγωγαί, *Dioscorid.* Flux de sang. ¶ Conduit. Αἱ τῶν ὑδάτων ἀγωγαί, *D. Halic.* Les aqueducs. ¶ Direction, éducation ; vie, conduite. Βίου ἀγωγαί, *Plat.* Principes qui dirigent la vie. Παίδων ἀγωγή, *Plut.* Éducation des enfants. ʾΑγωγὴ σπουδαία, *Plat.* Bonne éducation. Κυρηναϊκὴ ἀγωγή, *Sext. Emp.* Morale de l'école Cyrénaïque. ¶ Marche du discours, style ; mouvement *d'un morceau de musique.* Τὸ ἀναβεβλημένον τῆς ἀγωγῆς, *D. Hal.* Un style languissant. Διθυραμβικὴ ἀγωγή, *Plut.* Mouvement de dithyrambe. [ἄγω]

ἀγώγιμος, **ος**, **ον**, facile à conduire, à transporter. Τὸ ἀγώγιμον, *Xén.* Le transport. Τὰ ἀγώγιμα, *Xén.* Cargaison, marchandises. ¶ Facile à entraîner, *avec* πρός *et l'acc.* ʾΑγώγιμος πρὸς τὰς ἡδονάς, *Plut.* Qui cède aisément à l'attrait du plaisir. ¶ Sujet à être repris. Οἱ φυγάδες

DICTIONNAIRE ENCYCLOPÉDIQUE

D'HISTOIRE, DE BIOGRAPHIE

DE MYTHOLOGIE ET DE GÉOGRAPHIE

COMPRENANT

1° **HISTOIRE** : L'histoire des peuples, la chronologie des dynasties, l'archéologie, l'étude des institutions politiques, religieuses et judiciaires, et des divers systèmes philosophiques;
2° **BIOGRAPHIE** : La biographie des hommes célèbres, avec notices bibliographiques sur leurs ouvrages;
3° **MYTHOLOGIE** : La biographie des dieux et personnages fabuleux, l'exposition des rites, fêtes et mystères;
4° **GÉOGRAPHIE** : La géographie physique, politique, industrielle et commerciale, d'après les documents les plus récents, la géographie ancienne et moderne comparée.

Par **LOUIS GRÉGOIRE**

DOCTEUR ÈS LETTRES

Professeur d'histoire et de géographie au Lycée impérial Bonaparte et au Collége Chaptal.

Un fort volume grand in-8° jésus de 2,250 pages. — Prix : 20 fr.

DICTIONNAIRE GÉNÉRAL DES SCIENCES THÉORIQUES ET APPLIQUÉES

Comprenant les mathématiques, la physique et la chimie, la mécanique et la technologie, l'histoire naturelle et la médecine, l'économie rurale et l'art vétérinaire.

Par **MM. PRIVAT-DESCHANEL et AD. FOCILLON**

Professeurs des sciences physiques et des sciences naturelles,

AVEC LA COLLABORATION D'UNE RÉUNION DE SAVANTS, D'INGÉNIEURS ET DE PROFESSEURS.

L'ouvrage, composé de 4 parties réunies en 2 volumes grand in-8°, 32 fr.

DICTIONNAIRE NATIONAL

Par **M. BESCHERELLE aîné**

Auteur de la *Grammaire Nationale*, du *Dictionnaire des Verbes*, du *Petit Dictionnaire*, etc.

Ouvrage entièrement terminé.

SOUSCRIPTION PERMANENTE, 100 livraisons de 3 à 4 feuilles très-grand in-4°, A 50 CENTIMES.

On peut retirer une ou plusieurs livraisons par semaine, au choix des Souscripteurs.

MONUMENT ÉLEVÉ A LA GLOIRE DE LA LANGUE ET DES LETTRES FRANÇAISES.

Ce grand Dictionnaire classique de la Langue française contient, pour la première fois, outre les mots mis en circulation par la presse, et qui sont devenus une des propriétés de la parole, les noms de tous les peuples, anciens, modernes; de tous les Souverains de chaque Etat; des Institutions politiques; des Assemblées délibérantes; des Ordres monastiques, militaires; des Sectes religieuses, politiques, philosophiques; des grands Evénements historiques : Guerres, Batailles, Siéges, Journées mémorables, Conspirations, Traités de paix, Conciles; des Titres, Dignités, Fonctions, des Hommes ou Femmes célèbres en tout genre; des Personnages historiques de tous les pays et de tous les temps : Saints, Martyrs, Savants, Artistes, Ecrivains; des Divinités, Héros et Personnages fabuleux de tous les peuples; des Religions et Cultes divers; Fêtes, Jeux, Cérémonies publiques, Mystères, Livres sacrés; enfin la Nomenclature de tous les Chefs-lieux, Arrondissements, Cantons, Villes, Fleuves, Rivières, Montagnes et Curiosités naturelles de la France et de l'étranger; avec les Etymologies grecques, latines, arabes, celtiques, germaniques, etc., etc.

2 magnifiques volumes in-4° de 3,200 pages environ à 4 col., lettres ornées, etc.; 50 fr.

Imprimés en caractères neufs et très-lisibles, sur papier grand raisin, glacé et satiné, renfermant la matière de plus de 300 volumes in-8°.

Demi-reliure chagrin, plats en toile, 10 fr.

L'immense succès du *Dictionnaire national* est un fait acquis depuis longtemps. M. Bescherelle ne s'est pas borné, comme les lexicographes ses prédécesseurs, à donner une nomenclature plus ou moins aride des mots; son ouvrage, le plus complet qui ait été publié, est une véritable Encyclopédie universelle. Il contient cinq fois plus de matières qu'aucune autre publication du même genre. Il suffit, pour s'en convaincre, de le comparer avec tous les dictionnaires connus.

GRAMMAIRE NATIONALE

OU

Grammaire de Voltaire, de Racine, de Bossuet, de Fénelon, de J.-J. Rousseau, de Bernardin de Saint-Pierre, de Chateaubriand, de Casimir Delavigne et de tous les écrivains les plus distingués de la France.

Par **MM. BESCHERELLE frères et LITAIS DE GAUX.**

Un fort volume in-8°, 10 fr.

1841 — PARIS. ÉDOUARD BLOT, IMPRIMEUR, RUE BLEUE, 7.

1871
P. Beaurain
Paris 12 Juillet

18 (a)

151

P. BEAURAIN
SUCCESSEUR
DE Mr DESTIGNY
Rue de la Chaussée-d'Antin, 25
PARIS

Paris, le 12 Juillet 1871.

A Monsieur Schliemann
à Athènes (Grèce)

Monsieur,

J'ai l'honneur de Vous accuser réception de Votre Lettre du 26 et 29 Juin.

Je m'occupe depuis plus de trois Semaines de régler avec vos Locataires la question des Loyers et de m'entendre avec eux sur leurs prétentions basées sur la Loi du 21 avril dernier.

Vous savez que cette Loi fait remise aux Locataires de 600 f. et au dessous de ce qu'ils étaient devoir sur les termes échus le premier avril dernier.

La ville doit rembourser le tiers de ce restant dû aux propriétaires, mais ce n'est pas chose décidée définitivement.

18 (b)

Quand au terme de Juillet il doit être payé intégralement quelque soit le chiffre du loyer.

Dans ce moment ci les commissions arbitrales fonctionnent dans les Vingt arrondissements de Paris, elles se composent de deux propriétaires et de deux Locataires sous la présidence du Juge de paix, elles sont chargées de régler toute Contestation entre le propriétaire et le Locataire pour les trois termes d'Octobre 1870, Janvier et Avril 1871, elles ont le droit pour les commerçants les industriels qui ont souffert dans leur industrie ou commerce d'accorder sur ces trois termes des remises totales ou partielles et des délais.

En moyenne jusqu'alors, le Jury accorde un terme ou un terme et demi et par exception deux termes avec un délai pour le surplus. Ainsi pour vous donner un exemple, Mr Lamic décorateur votre Locataire de la rue Aubriot qui m'avait demandé une réduction de deux termes sur trois, ce que j'avais refusé a obtenu devant le Jury un terme et demi et un délai de six ans pour payer l'autre terme et demi.

En général, je propose un terme aux Locataires qui ont le droit de bénéficier de la loi et parfois un terme et demi selon les cas. Je suis autant que possible les cours du Jury et je dois vous avouer que toutes ces transactions me donnent un mal énorme, Vous savez cependant que je n'ai pas l'habitude de me plaindre.

Vos confrères sont tous à leur poste et m'aident de leur mieux.

Nous approchons du quinze Juillet et je ferai tous mes efforts pour toucher le plus d'argent possible.

Si vous repassez par Paris prochainement je vous verrai avec grand plaisir.

Mes hommages empressés à Madame Schlienam je vous prie,

Et veuillez agréer Monsieur, l'assurance de mon entier dévouement.

L. Bernier

78 (α)

152

Πρὸς Δημήτριον Κυρίου Σχινᾶν

Δόπιαν τῇ 30/12 Ἰουνίου 1871.

Ἔχων ἀπὸ χθὲς μου τὴν εὐχαρίστησιν νὰ ἐπανίδω τὴν φιλτατωσύνην σου ὑγιᾶ· ἔχων λέγω ταύτην τὴν εὐχαρίστησιν ἐγὼ ἡ ἀνάγκη μετὰ ὑπομονῆς νὰ γράφωμεν εἰσέτι ἐνὸς ἑκατοντάδιον, μόνος ἔχω ἀδικον, μεγάλα ἡ ὑπὲρ γράφω τὴν φιλτάτην σου ὑγείαν ἐπιθυμία μου εἰσέτι νὰ ἴδω τὸ γράμμα ἐκ Δόπιαν. Ὅδεν συμφώνως μὲ τὰς ὑρίμους σκέψεις σου ἀναλύω σὰς ὑγιᾶ, ἡ δὲ ταύτης μου τὰ ἐπιθυμῶ. Κυρίαν ἐν τῇ φιλτατωσύνῃ σου ὑπόθεσιν ὅτι ὁ ἀγαπῶμαι ἐσᾶς (ὡς ἐγὼ μου δίδει ἐγώ) δὲν μὲ ἐπιμένει νὰ σιγήσω ὅτι θέλει νὰ ἐσᾶς χαρίσω τοὺς πόνους μου, διότι σᾶς εἶμαι ἐν τῷ κόσμῳ ὅσα μὲν τὴν χαρίζῃ τοὺς πόνους μου, δὲν ἐσᾶς δίδω ἀπὸ τοῦτο φράζω καθὼ συνήθειαν δὰ καλλιεργῇ ἐν τῇ ἐμπιστοσύνῃ τῶν ἀγαπωμένων ἐσωτὴν καὶ τῶν δύο τὸ φρονιμώτερον, νὰ χαρίζῃ τοὺς πόνους του, ἡ νὰ καλλιεργῇ ὁμοῦ ἐμπιστοσύνην, ἐσᾶς ἐρωτῶ.—

Τί, σὺ ἀγάπη ἔσωσεν ἐμπιστοσύνην τὸ ἐμόν, ἐσωτερικῶς ὅτι μεταβαίνῃ εἰς ἐμὲ ἀρλοσύνην ἡ χαρὰ ἐν ἐσωτερικῷ ἡ ἐμπιστοσύνη φροδίτη ὁ χαρὰ ἐν καὶ εἰς τὸ μέλος ὁ ἀρλοσύνη ἐσᾶ τὴν ἀξίαν τοῦ ἀρλοσύνη, ἡ ἐκ τοῦ ἐμοῦ συμφέροντα ἐσ τὴν ἐσωτερικὴν φρόνησιν, ἐν ἐμοὶ ἐμπιστοσύνη.— Σᾶς ἐρωτῶ ἡ ἀγάπη, ἡ δὲν μεταδεχθῇ ὁ χαρὰ ἐν τοῦ ἀρλοσύνη καὶ ἐμπιστοσύνη τοῦ ἐμοῦ ἀνοχὴν τὰ διὰ τῆς ἐργασίας τοῦ ἀρλοσύνη, ἡ δὲν μεταδεχθῇ ἐμὲ νὰ ὑπάρχῃ ὁ φίλος ἐν ἀγάπῃ ἐσᾶ τὴν ἀξίαν τοῦ ἀρλοσύνη ἡ οὕτω μεταξὺ διὰ τὰ ἐν τῇ ποιότητα ἐργα.

Καὶ ἐγὼ. Σᾶς παρακαλῶ νὰ μὲ ἐγκρίνῃ ἐὰν δὲν θέλει

78(b)

νὰ χαρίσω πρὸς ὑμᾶς τοὺς κόπους μου.

Μένω μεθ' ὄχης τῆς πολλῆς πρὸς ὑμᾶς ὑποχρεώς μου. —

Ὑμέτερος

Δ. Χέλμαιος

1871

Χέλμης

Ἀθήναις 12 Ἰουλ

83(α)

153

Paris, le 12 juillet 1871.

MONSIEUR ET TRÈS-HONORÉ CONFRÈRE,

L'incendie du 5 juin 1870, qui a ravagé la ville de Péra, n'a pas épargné la *Société hellénique littéraire* (ὁ ἑλληνικὸς φιλολογικὸς Σύλλογος), dont vous avez pu connaître l'existence par nos publications, et qui a rendu et rend encore chaque jour de si éminents services à la cause des lettres grecques. Le feu a détruit le local qu'occupait la Société, et en même temps ses archives et sa bibliothèque. Cependant ce malheur, loin de décourager la Société, n'a fait que la pousser à de nouveaux efforts. En même temps qu'elle continue ses travaux, elle bâtit, à l'aide de généreuses contributions, un nouveau local, plus convenable que l'ancien, et s'occupe de refaire sa bibliothèque. Nous voudrions l'aider dans cette œuvre de réparation. Déjà, l'année dernière, nous nous étions empressés d'écrire au président de la *Société littéraire* que notre association se trouvait heureuse de mettre à sa disposition le montant des cotisations que nos confrères de Constantinople, nonobstant les malheurs des temps, se trouveraient en état de nous consacrer. Les épreuves que nous avons eu nous-mêmes à traverser nous ont empêchés de faire plus à cette époque. Mais, aujourd'hui que des temps meilleurs sont revenus, nous désirons continuer ce que nous avions commencé, et nous venons vous proposer d'aider la Société littéraire de Constantinople à reconstituer sa biblio-

83/6/

thèque. Nous vous demandons de vouloir bien lui offrir, si cela vous est possible, un exemplaire de vos propres ouvrages, et en outre tous les autres livres qui ne vous seraient point nécessaires et que vous croiriez pouvoir utilement figurer dans sa bibliothèque. Si vous voulez bien nous adresser votre envoi, nous nous chargerons de le faire parvenir à sa destination, de la part du donateur, et nous vous offrons à l'avance les remerciements de nos amis de Constantinople et les nôtres.

Vos bien dévoués,

Les Membres du bureau :

BRUNET DE PRESLE, *président*,
EGGER, *vice-président ;*
CHASSANG, *secrétaire ;*
G. D'EICHTHAL, *trésorier.*

Paris. – Imprimerie Ad. Lainé, rue des Saints-Pères, 19.

1871
Études grecques
Paris

with # 83

153a

ASSOCIATION
POUR L'ENCOURAGEMENT DES ÉTUDES GRECQUES
EN FRANCE

Paris, le 6 juillet 1871.

MONSIEUR ET TRÈS-HONORÉ CONFRÈRE,

J'ai l'honneur de vous annoncer que l'assemblée générale de l'association aura lieu le jeudi, 20 juillet, à 4 heures précises du soir, dans le local ordinaire de nos séances, à l'École nationale des Beaux-Arts.

Conformément au réglement, l'Assemblée entendra le discours de son président, le rapport de son secrétaire sur les travaux de l'année, et le rapport de la commission administrative sur les recettes et dépenses.

M. Gustave d'Eichthal lui donnera lecture d'une lettre à un membre du *Cobden Club* sur la question d'une langue internationale.

Elle procédera au remplacement des membres sortants du Comité et du Bureau.

Tous les membres résidant en France étant autorisés à voter, soit en personne, soit par correspondance, vous

trouverez ci-joint un bulletin de vote contenant la liste des nominations à faire. Après avoir inscrit sur ce bulletin les noms de vos candidats, vous êtes prié, si vous ne devez pas voter en personne, de l'adresser dans un pli cacheté et signé, avant le 13 juillet, au secrétaire de l'association.

Veuillez, je vous prie, Monsieur et très-honoré Confrère, agréer mes salutations empressées.

Le secrétaire,

A. CHASSANG.
Boulevard Saint-Michel, 13 (Paris).

N. B. — Les membres de l'association habitant hors Paris qui n'auraient pas encore payé leur cotisation sont priés de vouloir bien en envoyer le montant, en un mandat sur la poste, à M. Gustave d'Eichthal, trésorier de l'Association, 100, rue Neuve-des-Mathurins.

Tous les membres de l'association sont invités à contrôler dans l'*Annuaire* de l'année dernière l'indication qui les concerne et à donner avis au secrétaire des changements à introduire soit dans leur qualification, soit dans leur adresse.

LES SÉANCES DU COMITÉ ONT LIEU LE PREMIER JEUDI DE CHAQUE MOIS, A 4 HEURES, A L'ÉCOLE NATIONALE DES BEAUX-ARTS.

Paris. — Imprimerie de Ad. Lainé, rue des Saints-Pères, 19.

With # 83

1536

SÉANCE GÉNÉRALE

DU 20 JUILLET 1871

4 HEURES PRÉCISES, A L'ÉCOLE DES BEAUX-ARTS

ÉLECTION DU COMITÉ

Aux termes du réglement, les sept membres sortants du Comité (MM. Didot, Gidel, Goumy, Havet, Heuzey, Thurot, Wescher), ne peuvent être réélus qu'au bout d'un an.

Tous les autres membres de l'association, résidant à Paris, peuvent être élus membres du Comité. Néanmoins, pour éviter une division excessive des suffrages, le Bureau, se conformant à l'usage généralement suivi dans les sociétés savantes, croit devoir présenter à ses confrères la liste suivante de seize personnes (1), choisies entre celles dont la présence au Comité lui paraît devoir être plus particulièrement utile au progrès de l'association :

MM. Beulé, de l'Institut,
Bréal, du Collége de France,
Daremberg, de la bibliothèque Mazarine,
Brunet de Presle, de l'Institut,
Girard (Jules), maître de conférences à l'École normale,
Landois, ancien recteur,
De Longpérier, de l'Institut,
Miller, de l'Institut,
Pierron, lauréat de l'Association,
Rinn, professeur au collége Rollin,
Rouvray, professeur au collége Rollin, ancien secrétaire adjoint,
Queux de Saint-Hilaire (le marquis),
Boissonade, professeur agrégé à la Faculté de droit,
Crépin, professeur au lycée Charlemagne,
Dumont (Albert), ancien membre de l'École d'Athènes,
Armingaud, professeur au Collége Rollin, ancien membre de l'Ecole d'Athènes.

(1) C'est le double des membres à remplacer, plus deux, dont un doit prendre, pendant deux ans, la place de M. Dehèque, décédé.

ÉLECTION DU BUREAU (1)

Le président en exercice ne peut être réélu, ni même faire de nouveau partie du Bureau, avant un an.

Il est remplacé de droit par le premier vice-président, M. Egger, qui devient président.

Les autres membres sont à élire de nouveau, et l'élection peut porter sur tous les membres de l'Association, résidant à Paris, y compris les titulaires, qui sont rééligibles.

M. Jules Girard, deuxième vice-président actuel, a exprimé son désir formel de se retirer.

M. Thurot, maître de conférences à l'École normale, membre de l'Institut, et M. Heuzey, sont proposés aux suffrages de leurs confrères pour les fonctions de premier et de deuxième vice-président.

(1) Le Bureau est actuellement composé comme il suit :

Président : **M. Brunet de Presle.**
1er vice-président : **M. Egger.**
2e vice-président : **M. Jules Girard.**
Secrétaire : **M. Chassang.**
Secrétaire adjoint : **M. Louis Havet.**
Trésorier : **M. Gustave d'Eichthal.**

Paris. — Imprimerie de Ad. Lainé, rue des Saints-Pères, 19.

ASSOCIATION

POUR L'ENCOURAGEMENT DES ÉTUDES GRECQUES EN FRANCE

BULLETIN DE VOTE

POUR LES ÉLECTIONS DU 20 JUILLET 1871

BUREAU :

1er *Vice-Président.* *M.*

2e *Vice-Président.* *M.*

Secrétaire. *M.*

Secrétaire-adjoint. *M.*

Trésorier. *M.*

COMITÉ :

huit membres sont à nommer :

1. *M.*
2. *M.*
3. *M.*
4. *M.*
5. *M.*
6. *M.*
7. *M.*
8. (à la place de M. Dehèque), *M.*

1871
John P. Brown
Cstple 12/15 July

154

33 (a) United States Legation
Constantinople July 12 1871.

My dear Sir,

I, at last, have the pleasure to inclose you an order for your Nojan researches, together with a Nasleteen. It is addressed to the Governor Genl of the Archipellago, who resides, I believe, at Rhodes; but this is an official form; & you will only need to hand it to the Governor of the Dandanelles. Perhaps the G. G. now resides at the latter place.

All you need is a Cavass to protect you, & your letters, & leave the wall of Noz, unmolested, for the inspection of every generation of

33 (b)

incredulous Marellus. I fear you will find it, now, too hot work to cure, "more such labors; & if I were Mr. Schliemann, I would protest against your undertaking them at this season, - even if you were certain to find the bones of Priam amongst the ruins.

Wishing you every success, I remain, my dear Sir,

Yours very truly

John P. Brown

Henry Schliemann Esq.

Athens.

263(a) London, 13 July 1871. 155

H. Schliemann Esq.
Athens.
Greece.

Dear Sir,

Herewith we beg to hand you a Statement of your account for the past half year shewing a balance in our favor of

£ 1078. 7.4 p.r 30 June and
" 1500.— drafts forward
remittances "

which please examine and, if found correct carry forward to new account under advice, at your earliest convenience.

We are in receipt of your favor of 26th June and have taken note of its contents.

We remain, Dear Sir,
yours faithfully
Schröder & Co

a/c

263 (a)

1871

J. Hy Schröder & Co

London 13 July

Repondu

9 Septbr

LOMBARD STREET
A
PAID
3 JY

PD

W. Schliemann Esq.

Athens

Greece

ΑΘΗΝΑΙ
8
JUL
(1)

263 (b)

15501

Dr. M. H. Schliemann Esq. Paris. in account with J. Henry Schröder & Co. Cr.

1871								1871							
Jan	1.	To Balance	31	Dec.	78	13	6	Jan	18	By remitt. of L. v. Hoffmann & Co.	22	Mch.	322	19	2
		" drafts forward	17	Feb.	140	-	-	"	23	" " Austro Egypt. Bank	16	April	144	12	8
Feb.	16.	" his drafts	6	May	2500	-	-	Feb	13.	" " L. v. Hoffmann & Co.	14	Feb.	268	2	11
March	8	" draft of L. v. Hoffmann & Co.	13	"	375	10	9	"	21	" our draft on P. Beauvain	24	"	236	15	4
"	9	" notarial regist. of coupons	9	Mch.	—	7	6	Mch.	29.	" remitt. of L. v. Hoffmann & Co.	30	Mch.	176	14	5
April	5.	" his drafts	5	April	250	-	-	April	12	" Sale of U.S. 5/20 coupons	14	April	727	14	3
"	24	" d°	15	July	200	-	-	"	19	" Proceeds of American Coupons	19	"	15	15	8
May	30	" d°	19	Aug	100	-	-	May	4	" transfer from J. H. Schröder & Co. Hamburg	4	May	300	-	-
June	23	" d°	15	Sep	1200	-	-	June	15	" Matanzas & Sabanilla Coupons	15	June	59	10	-
"	30	" postage & petties			1	18	3	"	30	" ~~Int.~~ on Midi Coupons	5	July	37	12	3
		" Billetamps			—	11	-	"	"	" drafts forward as per note			1500	-	-
		" Int. as of Statement			5	14	8			" Balance	30	June	1078	7	4
		" Com. 1/3% on £4625.10.9.			15	8	4								
				£	4868	4	-					£	4868	4	-
June	30	To Balance	30	June	1078	7	4								
		" drafts forward £200.	15	July											
		d° 100.	19	Aug											
		d° 1200.	15	Sep	1500	-	-								

E. E.

London 30 June 1871.

J. Henry Schröder & Co.

263 *(c)

1556

Paris

Interest note for H. Schliemann Esqre

Dec 31	D	78	13	6	45 days	—	9	8			
Feb 14	C	268	2	11							
	C	189	9	5	3				—	1	6
" 17	D	140	—	—							
	C	499	5		7				—	—	11
" 24	C	236	15	4							
	C	286	4	9	13				—	10	12
March 9	D	—	7	6							
	C	285	17	3	13				—	13	4
" 22	C	322	19	2							
	C	608	16	5	8				—	12	11
" 30	C	176	14	5							
	C	785	10	10	6				—	13	2
April 15	D	250	—	—							
	C	535	10	10	9				—	6	11
" 14	C	727	14	3							
	C	1263	5	1	2				—	11	6
" 16	C	144	12	8							
	C	1407	17	9	3				2	18	6
" 19	C	15	15	8							
	C	1423	13	5	15				—	9	5
May 4	C	300	—	—							
	C	1723	13	5	2						
" 6	D	2500	—	—							
	C	776	6	4	7	—	14	10			
" 13	D	375	10	9							
	D	1151	17	4	33	5	4	2			
June 15	C	59	10	—							
	D	1092	7	4	20.	2	19	10.			
July 5	C	37	12	3							
	D	1054	15	1.	186.	9	8	6	7	8	6.
					5 Back		14	5	240.	19	5
						8	14	1			
					Balance.				5	14	8
									£	8	14 1.

E. & O. E.

London 30th June 1871

from J. Henry Schröder & Co

263(d)

155 y

W. KINEN & Co.

Paris, le 4 Juillet 1871.

Note pour Messieurs J. Henry Schröder & Co

Leipzig, Giesecke & Devrient, imprimeurs.

Encaissement de:		
28 Coupons Actions ch. de fer du Midi		
au 1er Janvier 1871 à £ 9.55. £		267.40
28 Coupons Act. ch. de fer du Midi		
au 1er Juillet 1871. à £ 24.55. "		687.40
£		954.80
1/4% frais de perception "		2.40
Valeur 8 Juillet £		952.40
à 25.32 £ 37.12.3		Sch.

1871
Надя Шлиманъ
С.Пбгъ 13 Іюля

329 (а)

156

Порголово 13 іюля

Милый папа,

Я до сихъ поръ не посылала портрета тетѣ Вильхельминѣ только потому что я въ концѣ апрѣля, когда я хотѣла идти сниматься, опять захварала и до самого отъѣзда на дачу не выходила изъ дому. Теперь я совсемъ поправилась; но всётоки докторъ сказалъ мнѣ что хорошоды въ

329(в)

половинѣ Августа хорошобы
мнѣ поѣхать по далѣе на югъ,
и остатся тамъ до конца ок-
тября. Можетъ быть мы по-
ѣдемъ въ Харьковъ или въ Кіевъ.
Очень рада я тому что твои
дома въ Парижѣ мало испор-
чены. Твое письмо отошлю ве-
режѣ въ Финляндію; сегодняже
отошлю и портретъ тетѣ
Вильхельминѣ.

Прощай Милый папа.
Твоя тебя любящая дочь

Надя Шлиманъ.

101 (a)

157

Billom Le 14 juillet 1871.

Monsieur

Je vous prie de m'excuser la liberté que je prends de vous écrire. mais me trouvant dans le besoin et connaissant votre bonté je madresse a vous pour que ayez la bonté de me venir en aide. Monsieur ayant vue le danger jai quitter paris le lendmain de votre départ qui etait le 3 avril 1871

1871
Marie Pardy

101 (2)

Marie Gardy à Mera
canton de Billom dpt. du puy dome

A je pense y retourner
les premiers jours d'automne
si vous voulez me réserver
votre place comme je suis
votre cuisinière je me ferai
un plaisir d'être à vos ordres
j'ai ma mère avec moi ce
qui augmente mes frais
la somme que vous me devez
et 285 francs de mes gages
que vous avez été juste pour
me solder si Monsieur
voulait avoir la bonté de me
rezpeler au souvenir de Madame
je suis votre très humble

34 (a)

158

United States Legation
Constantinople July 16 1871.

My dear Sir,

Yours of the 11.th has just come to hand. I have, already, sent you your Firman with which to dig up, all that remains of poor old Priam & his Sons — as Troy: only, do not go there to work now, lest you wish your bones to come, "mingle with their ancient dust. The affair had to go before H. I. M. the Sultan, & I am sure he has bought a copy of Homer, to read & to follow up your researches — by Day & by Night. Whew!

I have not seen your friend Gould for some time, — all is not Gold with him, & I do not suppose

34 (b)

this he thinks you will find much of the article in Troy.

Compliments to Madam, & much Love (does he jealous) to Mlle Andromache. May she Queen up & marry a brave Hector — as handsome even as Paris, — let yes, have a little fete than her great patronimic of Trojan celebrity! — except to be a fair Queen.

Yrs very truly

John P. Bum

Mr. Harry Schliemann

Athens.

264 (a) London 15th July 1871. 159

H. Schliemann Esq.
Athens
Greece.

Dear Sir,

We confirm our respects of 13th instr. and now inform you that the State Savings Association of St. Louis has drawn upon us for your account the small sum of £ 2.– for which we debit you pr 14th instr.

We enclose a letter received from Messrs. L. von Hoffmann &c in New York & remain

Dear Sir,
Yours faithfully
[illegible]

Letter

264 (b)

1871

J. Hy Schröder & Co

London 15 July

Repondu 9 Sep

Greece

W. Schliemann Esq.

Athens

PD PAID

FORMAT

42 (α)

Paris, le 15 juillet 1871

160

GRAND HOTEL DE BADE
30 à 32 Boul.d des Italiens
6, RUE DU HELDER

Monsieur

M. Buyse, votre locataire, au 5e Etage, de votre propriété, N° 33, 2me d. l'arcade pour un loyer de 1500 f. l'an, prend la liberté de vous exposer que les propriétaires des différents hotels où il est employé comme comptable ont, à partir du 1er Septembre dernier, fermé leur établissement & cessé de payer leurs employés - à partir de cette époque il ne m'a plus été alloué, aucune distribution - et les affaires reprenant que très difficilement - mes services dans les hotels ne sont pas encore devenus nécessaires,

B
1871
A. Buyse
Paris 15 juillet
B 91 Août

42 (b)

Les quelques Revenus qu'il possède ont été largement dépensés par un exil de 8 mois que les evenements ont imposé à sa famille.

M. Bruyas prend la respectueuse liberté de solliciter un Remise de trois termes, sur les quatre qu'il doit s'engage d'en payer le quatrième immédiatement.

Le minimum des Remises, que font aux locataires les propriétaires est généralement de 2 Termes, La pénible position dans laquelle je me suis trouvé, sera prise en considération et vous m'accorderez, je l'espère, la remise que je sollicite, à votre équité.

Nous espérons, Monsieur, que Dieu vous a rendu un heureux foyer et que votre dame et votre enfant jouissent d'une bonne santé, ma femme, ma fille et moi faisons des vœux bien sincères pour qu'il en soit ainsi.

J'ai l'honneur d'être

Monsieur

Votre très humble et très obéissant serviteur

Bruyas

161

265(a) London 17th July 1871.

H. Schliemann Esq.
care of Mr P. Beaurain
25 Chaussée d'Antin
Paris

Dear Sir,

We received your esteemed lines of 8th inst crossing our last respects of 15th " which we confirm.

Due note is taken of your draft of £500.. 3 m date by Ed. Gruzburg to the debit of your account and we also take note of the credit you mention in favor of Charles Parson for the amount of £6..

We forwarded the different letters enclosed in yours of 8th inst and beg to hand you herewith a letter received for you to-day.

We remain, dear Sir,

yours faithfully

Ernst Schröder

letter

265 (b)

1871

J. Hy Schröder & Co

London 17 July

R 18 do

R 9 Sept

182 (c)

[illegible]

182 (a)

162

Gräfenberg

Mein innig geliebtes [illegible]! d. 17/7 41.

Deine lieben Zeilen, die ich gestern Abend erhielt, erfüllten mich mit inniger Freude, da Du mit [illegible] hin zu mir [illegible] u. vielleicht einige Wochen bei mir bleiben willst [illegible] ist das! [illegible] — auch Deinem kleinen [illegible] soll es hier schön gefallen, wir wollen [illegible] zu Liebe thun, [illegible] Natur u. [illegible]

[illegible]

198 (a)

163

1871

H. Krohn

Paris 18 Juillet

Mon très cher ami!

J'ai été on ne peut pas plus agréablement surpris de recevoir votre carte de visite. Dernièrement hier j'ai été vous voir au grand Hôtel sans vous trouver. C'était le jour vous inviter à venir dîner chez nous aujourd'hui à 6 heures ensemble avec Mme Schliemann, que nous serons heureux de revoir, en bonne santé, nous l'espérons. Chez vous reçu ma carte. Si vous n'avez rien à faire demain dimanche allons faire une

198 (b)

excursion dans les environs de Paris. Nous en parlerons au dîner chinsi au plaisir de vous revoir aujourd'hui à 6 heures avec Mme Schliemann chez nous.

Poignée de main amicale

H. Kroh

Samedi matin.

120 (a)

164

St Petersbourg le 6/18 Juillet 1871

Monsieur Henri Schliemann.

Athènes.

J'ai l'honneur de vous accuser réception de v/ amicale lettre du 4. ct qui s'est croisée avec ma dernière dévoué du 1 ct. —

Vos incluses ont immédiatement été expédiées, et les £ 500. — au 8 Octre. s/ S. Henry Schroeder & Co. Londres

" — . 5 . 7 plus Intérêts à 2%. 10 jours.

£ 500 . 5 . 7 vous sont crédités à 31 7/8. avec

		Rs 3766.80
moins 1/8 % Courtage	Rs 4.70	
et 5/ timbre	" 1.88	6.58
		Rs 3760.22 val. ce jour s-t-f.

Si le timbre ne m'est pas débité à Londres, je vous en créditerai de nouveau —

Les frais s/ l'envoi de v/ caisse de Bordeaux, s'élèvent suivant note d'autre part à Rs 15.82 val. 15 Juin à v/ débit.

J'ai

120 (b)

J'ai l'honneur de vous saluer, Monsieur,

bien sincèrement

[illegible]

1871

J. E. Günzburg

St Pbg 18 Juillet

Note de frais.

Frais jusqu'à Lübeck suivant note de M. Hermann Lange

Bd 15.10/ – à 28 3/8.		R. 8. 82
Artell, frêt, expédition &c.		" 7. –
		R. 15. 82

266(a) London 18 July 1871.

165

H. Schliemann Esq.
c/o Mr. P. Beaurain
25 Rue de Berlin
Paris

Dear Sir,

We confirm our lines of yesterday & to day beg to inform you, that Messrs. L. v. Hoffmann & Co in St. Yorke made us a remittance for your account for £ 16.6.3. 60 d/s.
with which we credit the receipt to your credit.

We enclose a copy of a letter for you, sent to us by mistake
& remain, Dear Sir,

Yours faithfully

with # 266

165a.

J. HENRY SCHRÖDER & Co.

LONDON, 15th August, 1871.

AMSTERDAM, 3 months	... ...	11.18¾	to	11.19
ANTWERP	"	25.52½	"	25.57½
HAMBURG	"	13.9¼	"	13.9¾
FRANKFORT o/M	"	118⅜	"	118⅝
PARIS	"	25.60	"	25.65
Do.	short	25.35	"	25.40
MARSEILLES, 3 months	... ...	25.62½	"	25.67½
ST. PETERSBURG	"	31¼	"	31⅜
VIENNA	"	12.27½	"	12.32½
TRIESTE	"	12.27½	"	12.32½
ITALY	"	27.12½	"	27.17½
LISBON	"	53	"	53⅛
OPORTO	"	53	"	53⅛

3 % CONSOLS	... ...	93½	to	93⅝
5 % RUSSIAN, 1862	... ...	89	"	89½
5 % " 1870	... ...	87	"	87½
5 % " 1871	... ...	88¼	"	88¾
4 % " (NICOLAI)	... ...	72¾	"	73¼
5 % CHARK: KREMENTSCHUG	...	88¾	"	89¼
5 % " AZOV	... ...	89	"	89½
DUNABURG-VITEPSK SHARES	... ...	20½	"	21
UNITED STATES' 5/20, 1882	... ...	93⅜	"	93⅝
SPANISH, 3 %	... ...	31⅛	"	31⅜
5 % PERUVIAN	... ...	92¾	"	93¼
6 % PERUVIAN, 1870	... ...	75¾	"	76¼
5 % NORTH GERMAN	... ...	102¾	"	103
5 % FRENCH SCRIP	... ...	6½	"	6¾ Prem.

BANK OF ENGLAND RATE OF DISCOUNT ... ... 2 per cent.

266 (b)

1871

J. Hy Schröder & Co
London 18 July

Responded
9 Sept.

19

P. BEAURAIN
SUCCESSEUR
DE Mr DESTIGNY
Rue de la Chaussée-d'Antin, 25
PARIS

Paris 19 Juillet 1871
à Monsieur H. Schliemann -
à Athènes (Grèce)

Monsieur,

Dans la crainte que votre voyage
ne soit retardé ou que vous ne soyez
inquiet je vous envoie ces 2 mots
pour vous dire que je suis en bonne
santé et que j'ai autorisé Monsieur
Schroder de Londres à faire traite sur
moi de la somme de 15.000 f -
Les rentrées sans difficultés. Tous les
jours je fais des transactions au lieu
je vais devant le jury -
Tout marche à peu près jusqu'ici.
A bientôt et mes hommages à
Madame Schliemann de vous prie,
Croyez, Monsieur, la nouvelle
assurance de mon entier dévouement.

P. Beaurain

P. Beaurain
19/7/71

Paris 19 Juillet

vous avez la bonté, Monsieur, de vouloir laisser entre mes mains jusqu'au 1er Août 1875 la somme déboursée chez Mrs Erlanger & Cie contre parement des intérêts à 5 % par an à verser chaque 1er Septembre chez Mrs Schröder & Cie Londres.

Je vous paierai, Monsieur, ces intérêts et je vous rembourserai le capital à fur et à mesure que mes affaires le permettront

A moins que je ne me marie d'ici à 1875, je ne pourrai pas vous promettre la totalité du capital pour cette époque. J'aime mieux vous le dire franchement. Quant à l'échéance des intérêts, je vous prie de la fixer au 1er Janvier. Les grandes pertes subies ont épuisé momentanément ma caisse et en outre je suis obligé de payer très-prochainement le capital de mon associé. Notre contrat est expiré le 15 Avril dernier.

Vous voyez, Monsieur, que je suis très-gêné. Aussi je ne peux mettre de l'argent de côté qu'à force de faire des affaires et d'être économique et je ne peux faire des affaires que si Mrs Schröder & Cie

364 (a)

167

Bordeaux 20 Juillet 1871

Monsieur Henry Schliemann

Athènes

Votre honorée du 3 cr est en ma possession.

Je vois avec douleur que vous êtes toujours indigné contre moi

Jusqu'au moment où la guerre fut déclarée j'ai rempli mes engagements avec exactitude. Mais à partir de ce moment, un malheur n'est arrivé après l'autre. La plupart de mes clients en Allemagne ne payaient plus et je recevais des traites de retour, qu'il fallait rembourser avec le peu d'argent disponible qui me restait.

Dans les premiers jours d'Août Mrs Erlanger & Cie demandaient en raison des circonstances critiques le remboursement de leur avoir. Vous avez eu l'extrême bonté, sur mes instances, de les couvrir et vous avez

déboursé francs 39,952 – 10 c. Je comptais alors que la guerre serait promptement terminée et que mes pertes ne seraient pas trop grandes. Malheureusement la guerre fût continuée avec acharnement et les Allemands fûrent tous expulsés de France. Je me suis tenu dans ma chambre pendant 6 semaines, poursuivi et surveillé comme un criminel. Le 18 Octobre je suis parti pour San Sebastian où je suis resté plus de 7 mois dans la position la plus affreuse, éprouvant des pertes par suite de diverses faillites

J'ai dû garder tout le temps un commis à Bordeaux, payer mon loyer, mes impôts &c. Je recevais des ordres, mais j'étais obligé de refuser la majeure partie, parceque je ne pouvais plus négocier mon papier chez Mrs J. H. Schröder & Co. Quand vous avez retiré votre garantie chez eux, le 29 Septembre, j'avais justement fait des achats de marchandises, croyant pouvoir négocier mon papier et j'étais consterné à la réception de la nouvelle de Hambourg. – Messieurs J. H. Schröder & C n'ont même pas voulu accueillir une traite de Bf 1600 fournie sur eux contre des remises très-bonnes, tellement votre lettre leur avait inspiré de crainte. Cependant jusque là mes rapports avec cette honorable maison avaient été excellents

Par suite de cette affaire à Hambourg j'avais presque perdu la confiance de mon banquier ici. Pendant longtemps (plusieurs mois) je ne pouvais rien négocier chez lui

Tout cela a causé aussi des retards dans les couvertures pour Mrs Schröder & C de Londres. Je n'avais pas de remises convenables, que j'aurais pu leur envoyer

J'ai eu des moments de désespoir, parceque je voyais mes rapports avec vous et les maisons susdites brisés.

Depuis mon retour je reçois beaucoup d'ordres en vins et marchandises. Si je pouvais les exécuter, je pourrais commencer à réparer mes pertes, mais pour cela il faudrait que je puisse escompter mon papier sur l'étranger

1871
Schlimann & Co
Bordeaux 20 juillet
R 21 Août

365 (a) 167,1

escomptent mes traites sur l'Allemagne, la Hollande, le Danemark, la Norwège et autres pays du Nord jusqu'à concurrence de frs 10,000.

En 1868 je vous ai proposé, Monsieur, d'annuller votre garantie à Hambourg, si vous vouliez bien me prêter 40 à 50,000 francs argent comptant contre paiement des intérêts. Je vous fis observer, combien de frais & tracas m'étaient causé par un crédit en traites à 3 mois. Je me rappelle avoir beaucoup insisté, car je sentais qu'un jour on pourrait me demander le remboursement du crédit et que je serais alors dans l'impossibilité d'y satisfaire. C'est principalement avec ce crédit à Paris, que je travaillais, faute d'autres moyens disponibles

Vous n'avez pas adhéré à ma proposition. Par contre vous avez augmenté le crédit à 40,000 francs et plus tard vous m'avez encore accrédité pour £500 à Londres, ce dont je vous ai été profondément reconnaissant.

Mon sort est entre vos mains. Votre position et votre influence

365 (b)

sont telles que sur un mot de vous Mrs J. H. Schröder & C° s'empresseront de m'ouvrir leur maison et je travaillerai avec la plus grande énergie. Je voudrais tant reconquérir votre confiance et vous prouver mes bonnes intentions.

Etant obligé de rendre le capital versé par mon associé, il ne me reste rien pour faire un dépot chez Mrs J. H. Schröder & C°.

Veuillez, je vous en prie, peser votre décision. Elle pourra me rendre l'espoir comme elle pourra aussi me décourager; je désire du fond de mon coeur qu'elle soit dans un sens favorable à mon existence et avenir.

Je vous présente, Messieurs, mes salutations respectueuses.

H. Schliemann

P. S.

Veuillez trouver sous ce pli copie d'une lettre, qui nous a été adressée en Novembre dernier de la Havane, quoique datée de Paris. Elle se réfère à la maison Doize, qui a cessé d'exister, car on le dit en faillite. Il me doit francs 1690 - 40 c. Plusieurs de ses créanciers ici ont reçu de la Havane la confirmation des renseignements que transmet la lettre ci-incluse.

J'ai écrit à Messrs van Assche & C° à la Havane pour savoir si je peux sauver quelque chose. Ils ne m'ont pas répondu.

Le même

349 (a)

168

Mechow, den 20 Juli 1871

Mein lieber Bruder [illegible],

Deinen lieben Brief vom 3 Juli habe ich – dank Dir – erst gestern erhalten. Am 4 Juli bin ich von Leipzig fortgereist, zunächst hierher nach Mechow, – von wo ich übermorgen nach Granzow gehen werde. Meine Frau hat mir Deinen Brief nachgeschickt, und zwar ~~zunächst~~ nach Grambow hingeschickt, indem sie annahm, daß ich dort schon sein werde. Ich wollte anfangs nur 8 Tage hier bleiben, – aber die 8 Tage sind aber länger als 14 Tage geworden. [illegible] Granzow machte nun den Brief hierher gesandt.

Zunächst nun meinen besten, meinen innigsten Dank, lieber Bruder. Es geht mir [illegible] so, daß ich [illegible] [illegible] hatte, und mir der [illegible] meiner [illegible] Brief ganz [illegible] erschien: zu andern Zeiten [illegible] Briefe, [illegible] wenn ich Sorgen in der Brust [illegible], oder [illegible] bin, – und dann ist es schwer, daß Du Dir eine Vorstellung von meiner [illegible] machst. Stünd ich allein in der Welt, so sollte es mich wenig grämen, – aber so, – was soll aus meiner Frau u meinen 6 Kindern werden, wenn ich [illegible] schon nach wenig [illegible] nicht mehr bin. Da ist mir Dein Brief eine große Beruhigung gewesen, – er hat der Gegenwart [illegible] von den [illegible] meiner Frau [illegible]. Meine Frau schreibt mir, als sie mir Deinen Brief schickte, ich sollte mich nicht [illegible], – sie hoffe, daß der Brief alle Sorgen und Befürchtungen nach Deiner [illegible] beendigen werde. Mir ist ein Trost zu wissen, daß es [illegible] gibt, [illegible] wirklich einen Bruder [illegible] sein sollen, als ich noch immer glaube. – Ich bin der so

den ganzen Tag – [illegible] [illegible] [illegible] guter Bruder, die ich Deinen [illegible]. Ein solcher [illegible] ist [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], und wenn [illegible] [illegible] Du mich [illegible] diesen Brief [illegible] hättest, so glaube ich nicht, daß es immer bis [illegible] so [illegible]. [illegible] mit Zuversicht in der Regel [illegible] gegeben [illegible] [illegible] vollständig [illegible] [illegible].

Nun Adieu, mein lieber Bruder, nochmals meinen innigen Dank! An Deine liebe Frau meine herzlichsten Grüße! – Ich aber bleibe [illegible] [illegible], Dein treuer Bruder und Freund

Adolph Schliemann

1871 Ad Schliemann Mechow 20 Juli

31048

332 (а)

Сердоболь 4 Іюля 1871

169

Милый возлюбленный папа!

2 Іюля выѣхалъ я изъ С.Петербурга на пароходѣ „Валамо" изъ въ Сердоболь. Погода тогда была ясная, теплая, самая благопріятная для путешествія. Плаваніе наше по Невѣ до ея верховія продолжалось 5 часовъ такъ что въ 2 часа мы были въ Шлиссельбургѣ. гдѣ я успѣлъ осмотрѣть шлюзы ладожскаго канала. Затѣмъ мы выѣхали въ ладожское озеро и къ 9 часамъ прибыли въ Коневецъ. Здѣсь я немедленно пошелъ купаться; купаніе здѣсь довольно холодно и вода не имѣла болѣе 13° по Реомюру, но купаться вполнѣ безопасно такъ-какъ дно песчаное и весьма отлогое. Вечеръ былъ тихій, пріятный озеро казалось чисто зеркаломъ, которое прерывалось лишь плесканіемъ рыбъ и нырянiемъ тюленей. Напившись чаю мы улеглись спать на пароходѣ

того мы вышли за городъ и осмотрѣли гранитныя ломки. и видѣли многіе день живописные ландшафты причемъ я невольно вспомнилъ о любезномъ отцѣ такъ-какъ благодаря ему имѣю я счастіе здѣсь все это видѣть.

Сегодня въ 4 часа поѣду осмотрѣть русскія ломки бѣлаго мрамора и возвращаюсь я оттуда завтра. Въ тотъ же день уѣду я въ Нейшлотъ черезъ Лахденпохія (Якимвара) и Пунсахарію гдѣ буду около 8 Іюля. Изъ Нейшлота намѣренъ я ѣхать на пароходѣ въ Куопіо а оттуда на почтовыхъ черезъ С.Михель, Вильманстрандъ, Лауритсала Сійтола и Иматра въ Вольборгъ. Тамъ сѣсть на пароходъ и поплыть въ Гельзингфорсъ. гдѣ пробыть около недѣли изъ Гельзингфорса моремъ на Або, изъ Або въ Тамерфорсъ и затѣмъ въ Тавастгусъ, откуда по желѣзной дорогѣ прямо въ Парголово

Сергѣй Шишмаревъ
Сердоболь 20 Іюля
1871

и встали на другое утро очень рано, около
4 часовъ. Озеро казалось было еще велико лѣ-
-пѣе. Оно представляло тоже зеркало, съ
одной стороны окаймленное финляндскимъ
берегомъ а съ другой стороны безграничное
Вставъ съ парохода мы пошли пошли
купаться, затѣмъ посмотрѣли на рыбную
ловлю и потомъ пошли въ монастырь
гдѣ осмотрѣли обѣ церкви. Оттуда
по сосновой рощѣ пошли мы къ скиту
расположенному на Святой горѣ. ~~Про~~ Здѣсь
намъ указали дорогу по опушкѣ лѣса и
вдоль огородовъ къ коню-камню. Это ~~камень~~
(булыжникъ) огромной величины (въ 6
саженъ вышины) служащій памятникомъ
языческихъ временъ. Съ коня-камня
направились мы къ пароходу и отплыли
въ 8½ ч. Около 11ти часовъ были мы
въ Кенхольмѣ но такъ-какъ пароходъ
остановка была невелика то мы не
не успѣли осмотрѣть городъ. Послѣ
Кенхольма плыли мы большею частію вдали
отъ береза и прибыли въ Валаамъ въ 3 ч.
Дома восхищался я этимъ островомъ
хотя его уже видѣлъ 3 года тому назадъ
Такъ-какъ пароходъ останавливался здѣсь
недолго то мы и не сходили съ него.
и вскорѣ уѣхали къ мѣсту прибытія т. е.
Сердоболя. Городъ этотъ имѣетъ по
большей части простыя деревянныя зданія
но очень опрятныя, улицы разумѣется
узки. Прибывъ вечеромъ мы были очень
уставши и взявъ номеръ въ гостинницѣ
улеглись спать. Комната наша очень не-
-дурна, особенно для уѣзднаго города.
Вставъ сегодня утромъ мы напились
молока (чай, и кофе. здѣсь очень посредственнаго
достоинства) съ просфорами изъ ~~Валаама~~
Коневца (такъ-какъ этотъ хлѣбъ безъ
сомнѣнія лучше поданнаго намъ). Послѣ

332 (с)

169, 1

Мама и Надя намѣрены также ѣхать въ Гельзингфорсъ и Выборгъ частію морель, частію по желѣзной дорогѣ. и провести тамъ со мною время.

Незадолго (за день) до отъѣзда прислалъ мнѣ Цоппе грамматику Гарре которую я поручилъ послать къ Тебѣ Юлію-Аллендорфу брату Карла Алл., такъ-какъ самъ я не хотѣлъ ѣхать въ городъ по случаю холеры. Путешествіе я совершаю съ Гномъ Блюдуко тѣмъ самымъ, который столь успѣшно училъ меня математикѣ

Еще разъ (искренно) благодарю Тебя за деньги на путешествіе. Прощай

Многолюбящій Тебя

Сынъ Твой

С. Шимаевъ

267 London 21 July 1871. 170

H. Schliemann Esq.
c/o Mr P. Beaurain
25 Chaussée d'Antin
Paris

Dear Sir,

We beg to confirm our last respects of 18th inst. and now inform you that Mr P. Beaurain in Paris has authorised us to draw on himself for your account to the amount of

Rs 15000. — at 2 days sight which we have done y'day and to day at the exchange of 25.30 producing

£ 592. 17. 8. Cs
" — . 11. 10. 1/100 Brokerage
£ 592. 5. 10. for which we credit you per 25th July.

We remain, Dear Sir,

yours faithfully

J. Henry Schröder

330 (a)

171

Гельсингфорсъ 17 Іюля 1871

Милый возлюбленный папа!

Вчера мнѣ привезла сюда мама любезное письмо Твое отъ 5 Іюля изъ Аоинъ, изъ котораго я вижу что Ты здравъ и веселъ. Мама и Надя пріѣхали сюда вчера, онѣ было совсѣмъ отдумали ѣхать боясь расходовъ, но Надя дала свои деньги, которые Ты ей заблаговолилъ прислать весной. Онѣ пріѣхали въ III классѣ по желѣзной дорогѣ что обошлось около 4 р. с. съ человѣка а съ Нади половина, остануться онѣ здѣсь не болѣе 4 дней.

Послѣднее мое письмо я послалъ Тебѣ изъ Сердоболя въ самомъ началѣ путешествія и съ тѣхъ поръ много гдѣ бывалъ.

Сперва я съѣздилъ оттуда на мраморные ломки Рускіалы, куда дорога отличается необыкновенною живописностію, повсюду скалы озера, горы. Самыя ломки весьма интересны и получаемый мраморъ очень хорошъ, его

тамъ все очень дорого, такъ за номеръ въ сутки платится 1 р. 50 к. Мы съѣздили оттуда на порогъ Валленъ и Кори-кыки, которые хотя и уступаютъ славному водопаду но очень замѣчательны по своей оригинальности. Изъ Иматры мы поѣхали прямо въ Выборгъ гдѣ осмотрѣли Mon Repos. Этотъ садъ мнѣ очень нравится, особенно мѣсто гдѣ видъ на заливъ и на фамильный склепъ. Изъ Выборга я намѣревался ѣхать пароходомъ въ Гельсингфорсъ, но я не засталъ его въ Выборгѣ, такъ какъ онъ ходитъ оттуда только 1 разъ въ недѣлю. Изъ Гельсингфорса я мало чего пока видѣлъ и потому описаніе его отложу до другого разу, скажу только что останусь здѣсь около 8 дней въ теченіи которыхъ буду купаться въ морѣ. Впрочемъ я во все время путешествія купанія не обращая вниманія на погоду. Вчера здѣсь было очень холодно и вода имѣла не болѣе 12° по Цельсію. Впрочемъ

Сергѣй Александровъ 17 Іюля
Гельсингфорсъ 17 Іюля

употребляли при постройкѣ Исакіевскаго собора и мраморнаго дворца. Оттуда мы воротились въ Сердоболь и въ тотъ же день поѣхали по дорогѣ въ Нейшлотъ и прибывъ на этомъ пути на ст. Лахденпохію здѣсь ночевали. Дорога сюда тоже очень картинна, равно мѣстоположеніе станціи. Ладожское озеро здѣсь очень красиво будучи окружено скалистыми берегами. Отсюда мы поѣхали на другое утро. По дорогѣ въ Нейшлотъ находится живописный хребетъ Пунсахаріо съ казеннымъ паркомъ и купальней и трактиромъ. Здѣсь мы выкупались, посуляли и отобѣдавъ продолжали путь и къ вечеру прибыли въ Нейшлотъ, гдѣ остановились день. Мы осмотрѣли, покатались на лодкѣ и осмотрѣли въ высшей степени интересную крѣпость, которая теперь впрочемъ обратилась въ руину. Въ Нейшлотѣ мы сѣли на пароходъ „Сайма" и поплыли въ Куопіо. Плаваніе было очень пріятно среди купцы разнообразныхъ острововъ и часто казалось что плывешь на маленькой рѣчкѣ.

Въ Куопіо мы пробыли день, въ который осмотрѣли городъ и окрестности, изъ нихъ особенно интересна гора „Пуйо", видъ съ нея безподобный, трудно себѣ представить чего либо лучшаго повсюду озера съ зеленѣющими островами, другія горы и т. п. На вершинѣ построена башня откуда видъ понятно еще лучше. Кромѣ того въ Куопіо есть красивый паркъ вдоль озера. Изъ Куопіо мы возвратились на томъ же пароходѣ прямо въ Лауритсалу здѣсь мы осмотрѣли каналъ и шлюзы и поѣхали черезъ Сіитолу на Иматру. Послѣдняя мнѣ показалась безподобною, особенно съ лѣваго береса Вуоксы. Эту игру природы трудно себѣ представить; я долго стоялъ съ гномъ Блюдуго на берегу и мы оба не могли не восхищаться этимъ прелестнымъ водопадомъ. На берегу теперь построена отличная гостинница, хорошо устроенная и комфортабельная впрочемъ

331 (a)

171

въ Ладожскомъ озерѣ, когда я тамъ купался (2 и 3 Іюля) было немного теплѣе.
Въ Куопіо купаніе тоже очень холодно.
Очень Тебѣ благодаренъ за описаніе древностей въ Παντικάπαιον оно меня въ высшей степени интересуетъ.
Въ письмѣ моемъ изъ Сердоболя я Тебѣ писалъ, что поручилъ Юліо Аллендорфъ послать Тебѣ грамматику Гарре, которую я 1 Іюля получилъ отъ Цопне. Онъ мнѣ (Аллендорфъ) мнѣ недавно написалъ что исполнилъ въ точности, что я ему поручилъ.
Не могу понять какимъ образомъ Ты еще не получилъ словаря, но я могу Тебѣ клясться что я самъ относилъ его на почту, что при мнѣ его зашили въ холстъ и что я самъ написалъ въ видѣ адреса:

Monsieur Henry Schliemann
docteur en philosophie
въ Аѳины ἐν Ἀθήναις

Мнѣ очень также пріятно слышать что дома Твои сохранились въ цѣлости

331 (в)

Я долженъ Тебя еще разъ сердечно благодарить за 140 р. которые Ты мнѣ послалъ для путешествія, ибо лучшаго удовольствія Ты мнѣ доставить не могъ. У меня только сдвали что останется отъ 140 р. такъ какъ теперь все болѣе или менѣе воздорожало здѣсь и много теряешь при настоящемъ курсѣ Финляндскаго банка, на 100 р. даютъ только 330 марокъ вмѣсто 400. Изъ Гельсингфорса намѣренъ я ѣхать на пароходѣ въ Або, оттуда на пароходѣ въ Боернеборгъ а затѣмъ на почтовыхъ въ Тамерфорсъ и Тавастгусъ откуда возвратиться въ Гельсингфорсъ и ѣхать на пароходѣ въ Выборгъ и оттуда по желѣзной дорогѣ въ Парголово, что я надѣюсь будетъ 3го Августа. И съ тѣмъ отъ души желая Тебѣ здравія, счастія и всякаго благополучія Остаюсь

Многолюбящій Тебя

Сынъ Твой

С. Шимаевъ

Wilh # 148

...nssen, Schmidt & Ruperti.

(Per Steamer Hammonia.)

New York, 24. Juli 1871.

Ausclarirungen von New York nach Europa vom 8. bis 22. Juli 1871.

	B'WOLLE Ballen	MEHL Fass	WEIZEN Bsh.	ROGGEN Bsh.	SCHMALZ 100 lb	TALG 100 lb	SPECK 100 lb	TABACK Colli	HARZ Fass	ASCHE Fass	CAFFEE Sack	ZUCKER Kist.	BLAU-HOLZ Tons	BLAUH. EXTR. Kist.	TERPT. OEL. Fass	WALLFISCHB lb	PETROL. M.Gall
Liverpool	2120	7,727	345,473	....	9,345	1,545	16,131	3,258	333	55	....	....	....	....	....	....	....
Gross-Brittanien	....	13,337	663,894	6,000	....	2,311	654	1,807	2,434	....	....	....	....	....	.	809	135
Marseille	....	....	....	.	1,022	1,625	69	....	....	....	....	....	....	....	....	....	120
Antwerpen	....	....	18.586	....	6,651	3,220	1,183	150	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Hamburg	....	....	7,800	....	3,597	1,912	3,798	546	3,387	19	....	....	....	5,000	....	10,000	416
Bremen	....	12	.	11,726	4,442	....	270	878	600	....	....	....	....	....	....	....	763
Havre	....	....	9,043	....	3,473	13,132	....	1,119	....	133	....	....	....	....	....	15,798	....
Rotterdam	....	....	7,714	....	2,303	....	....	73	....	....	....	....	....	....	....	....	582
Mittelmeer	....	100	32,747	....	1,103	....	....	1102	7,716	....	....	....	20	....	....	....	1,108

FRACHTEN Engagirt wurden ferner diese Woche: Nach *Antwerpen* ℔ Segel 8000 Bsh. Weizen 8d. Schmalz 25s. 100 Oxh. Talg 25s. 500 Kist. Blauholzextracte 22s. 6d. — Nach *Bremen* ℔ Dampf 500 Oxh Taback 27s6d. 50 Kist. do. 20s. 1150 Tcs. Schmalz 22s6d. 250 Kist. do. 22s6d. 12.000 Bsh. Getreide 7d. — Nach *Rotterdam* ℔ Segel 9000 Bsh. Getreide 9d. — Nach *Havre* ℔ Segel 16000 Bsh. Getreide 17c. 100 Colli Talg ⅜¢. 50 do. Schmalz 7/16c. Quercitronrinde $10 und Taback 35s.

Nach den hiesigen Zollregistern beliefen sich in den letzten drei Jahren die Handels-Umsätze *New Yorks* mit fremden Ländern. wie folgt:

Jahr vom 1. Juli bis 30. Juni.	Einfuhren	davon Gold & Silber.	Ausfuhren	davon Gold & Silber
1868/69	$295,292,490	$13,057.749	$203,113,093	$37.189,892
1869/70	$293,568,968	$12,941,161	$231,742,542	$33,497,155
1870/71	$358,173,232	$ 9.443,737	$305,622,363	$82,905,497

N. B. Die Ausfuhren sind in *Gold und Papier*, die übrigen Zahlen in *Gold* berechnet.

Das letzte Jahr zeigt eine starke Zunahme in den Einfuhren und in Folge davon haben sich auch die hiesigen Zoll-Einnahmen von $121.313,373 in 1868 69 auf $141,421,292 in 1870/71 vermehrt. Unsere Waaren-Ausfuhren sind in den letzten 12 Monaten durch die grössere Baumwoll-Ernte bedeutend verstärkt worden; beinahe *Fünfzig Millionen Dollars* aber von dem Export-Zuwachs gegen 1870/71 fallen auf *Gold* allein und dieses ist ein Umstand, der auch hier Stoff zum Nachdenken geben würde, wenn nicht Europa durch seine starke Betheiligung in unseren Speculationen, Eisenbahnen etc. dieses Land in seinem Papierrausch zu bestärken fortführe.

Heutige Gold- und Wechsel-Course.

Gold	112 @	Antwerpen	517½@21¼	Hamburg	35¾@36⅛
London	109¼@110¼	Holland	40⅝@41	Bremen	78¾@79¼
Paris	515@20	Frankfurt	41 @41⅜	Pr.Thaler	71¼@72¼

BAUMWOLLE. Das Wetter ist auch in den letzten beiden Wochen für die Felder sehr günstig gewesen. Ueberall hat die Pflanze grosse Fortschritte gemacht, in Galveston ist der *erste* Ballen neuer Ernte bereits empfangen, wir hören fast von keiner Seite mehr Klagen und selbst das „*Chronicle*“ bringt jetzt nur noch günstige Berichte. Die hiesige „*Shipping List*“ äussert sich in ihrer letzten Nummer, wie folgt:

„Es ist nach den besten Privat-Informationen und unter Berücksichtigung der „Einflüsse einer beispiellosen Speculation fast nicht zu bezweifeln, dass die neulich „in Umlauf gesetzten Berichte über die Reduction des Areals und den Stand der „Felder bedeutend übertrieben gewesen sind. Die Wahrheit wird wohl irgendwo „zwischen diesen überspannten Schätzungen und dem 1870er Resultat liegen .... „Für jetzt lauten alle Berichte vom Süden immer besser, das Wetter bleibt günstig „und der Stand der Pflanzen hat sich wesentlich gebessert. Von wohlunterrichteter „und unbefangener Seite wird der Ertrag auf 3,500,000 B. geschätzt, wenn keine „unvorhergesehene Störungen eintreten. Abgesehen aber von der Erntefrage „scheint die jetzige Consumtionsfähigkeit einen höheren Werthstand als voriges „Jahr zu rechtfertigen. Die Zunahme des Consums seit 1. Januar in Europa und „hier ist im Verhältniss von ca. 1,000,000 Ballen für's Jahr, so dass selbst wenn die „neue Ernte der letztjährigen gleich kommen sollte, die Vorräthe doch bald auf die-„selbe kleine Marge, wie sie bei viel höheren Preisen als jetzt bestand, reducirt „werden würden.“

Die statistische Position des Artikels erscheint jetzt w. f.:

	1871.	1870.	1869.
Vorrath in Liverpool	660,000	606,760	352,930
Unterwegs Indien	325,000	356,000	558,000
do America	80,000	62,000	31,000
Vorrath in London	75,970	26,190	58,500
Unterwegs London	85,000	36,000	75,000
Vorrath in Havre	52,300	158 000	36,938
Unterwegs Havre	104,440	55,000	148,961
Vorrath in Bremen	59 149	24,000	8,745
Unterwegs Bremen	43,847	1,000	6,187
Vorrath in United States Häfen	170,489	126,752	38,600
do in Binnenplätzen	16,208	26.425	1,735
Total in Sicht	1,672,403	1,478,127	1,315,996
Werth, von mid. Orleans in Liverpool	9⅜d.	8⅝d	13d
" " " " New York	21⅜c.	20¾c.	34½c.
Gold	112¼	119	135½

Nach den telegraphischen Daten der Herren EASTON & CO.), bis 21. Juli, belaufen sich seit 1. Septbr. in allen Häfen die

	Zufuhren	Ausfuhren Engl.	Ausfuhren Continent.	Ausfuhren Total.	Vorrath	wovon in *letzter Woche*: Zufuhren	Ausfuhren Engl.	Ausfuhren Continent.	Ausfuhren Total
1871	M. B. 5933	2328	781	3109	170	M.B. 11	12	8	20
1870	" 2819	1478	683	2161	127	" 7	7	5	13
1869	" 2116	986	445	1431	46	" 3	0	0	0

An dem Geschäft bis soweit participirten die Haupthäfen des Landes, w. f.:

	New Orleans	New York	Savannah	Mobile	Charleston
Zufuhr	1,422,075	1,054,018	722,799	396,871	343,259
Ausfuhr	1,256,569	642,507	463,491	285,641	175 018
Vorrath 21 d.	62,432	58,349	7,118	8,297	4,881

Folgendes sind die letzten Daten vom Süden:

Savannah, 21. ds., von BRÜCKNER, RUPERTI & Co.

Zufuhr *heute.*	Umsatz.	Vorrath.	Lpool mid.
—	—	5060	19¼

New Orleans, 24. ds., von WILLIAMS, RUPERTI & Co.

Zufuhr *heute.*	Umsatz.	Vorrath.	Lpool mid.
—	1400	46350	20¼

Unser Markt hat sich vorige Woche wieder gehoben bei einem Total-Umsatz von 78,720 B., w. f.

in loco	13,170 B., wovon	4,039 Consum,	1126 Export,	8,005 Spec. etc.
Lieferung	65,550 " wovon	3,000 Juli	von 19⁷/₁₆	bis 20 ¢
		25,800 August	" 19½	" 20¼
		24,250 Sept.	" 19⅝	" 20⅝
		4,900 Octbr.	" 18¾	" 19½
		3 900 Novbr.	" 18½	" 19¼
		3,200 Decbr.	" 18⅜	" 19¼
		500 Jan.	" 18¼	" 19

Heutiger Markt ist schwach und niedriger. Juli 19¼¢, August 19⅜@½¢, Sept. 19⅜¢, Nov. 18¾¢. Alles Basis low mid. Uplands.

Hier in NEW YORK betrugen die ZUFUHREN vorige Woche 8,249 Ballen. Total seit 1. Sept. 1,054,018 Ballen (gegen 712,784 Ballen vor. Jahr) die sich wie folgt vertheilen:

Memphis	*New Orl.*	*Texas*	*Mobile*	*Florida*	*Savannah*	*Charleston*	*N.Carol,*
462,302	139,961	42,381	13,828	1,742	188,163	142,592	63,049

Total 660,214 B. Gulfs. und 390,648 B. Uplands.

Exportirt wurden von hier:

	L'pool Lond.	Glgow.	Havre Marsls.	Amst Antw.	Rott.	Brem.	Hamb.	Genua Span.	Neap.	Stockh.	Mex.	Total
Vor. Woche	417	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	417
Seit 1 Sept.	552,173	7621	6329	2746	15172	20497	6402	248	2626	3614	904	618,338
Geg. v. Jahr	311,242	1118	17,757	779	2742	37175	18748	924	750	882	155	592,252

Wir notiren in loco unter Beifügung des Rendements in *Sterling & Engl.* ℔ *Netto frei an Board mit Dampfboot Fracht nach Liverpool und 6% fur Assecuranz und Gewichtsverlust*

	Upland & Mobile			New Orleans & Texas		
ordinary	15 @ 15½¢	= 7.69 @ 7.93d		15 @ 15¾¢	= 7.69 @ 8.05d	
strict. to good ord.	16½ @ 17 ¢	= 8.42 @ 8.66d		16¾ @ 17⅛¢	= 8.54 @ 8.78d	
low mid.	—— @ 19¼¢	= — @ 9.76d		19½ @ 19¾¢	= 9.88 @ 10.00d	
mid. to strict mid.	20 @ 21 ¢	= 10.13 @ 10.61d		20½ @ 21½¢	= 10.37 @ 10.85d	
good mid.	—— @ — ¢	= —— @ ——d		—— @ ——¢	= —— @ ——d	

Frachten ℔ Dampfer nach Liverpool ¼d, nach Bremen ¾¢, nach Hamburg ⅝d.

☞ *Wir empfehlen unseren Freunden, bei ihren Orders, die Wahl des vortheilhaftesten Marktes soweit thunlich unserem besten Ermessen zu überlassen.*

TABACK. *Kentucky.* Unser Markt ist lebhaft bei steigenden Preisen, vorzüglich werden gute lugs und low leaf gesucht, die ungefähr 2¢ höher bezahlt werden als im April dieses Jahres Ordinaire lugs finden zu 7¢ Nehmer, während gute Waare gern 7½¢ bringt. Fette Clarksville, wovon nur ein geringer Vorrath, bleiben zu höheren Preisen gesucht Medium Mason County 11@13¢. Verkäufe in diesem Monat bis zum 21. betragen 4962 Oxh. und Ausfuhr in derselben Zeit 9513 Oxh. Zufuhren im Juli 13561 Oxh. (incl. 733 Oxh. von Virg.) gegen 12,808 Oxh. (incl. 220 Oxh. von Virg.) in 1870. Zufuhren des Jahres 57,743 Oxh. (incl. 6822 Oxh. von Virg.) in 1870.

New Orleans. Bis zum 15. sind im Juli schon wieder 3125 Oxh. zu erhöhten Preisen umgesetzt. Zufuhren vom 1. Jan. bis zum 15. d. M.: 21,414 Oh gegen 16,612 Oxh. in 1870. Vorrath an dem Tage 10,522 Oxh.

Virginia. Sowohl hier als in Richmond besteht ziemlich viel Frage für gute lugs und leaf Tabacke zu unseren heutigen Notirungen. — Geringe Qualität bleibt vernachlässigt und ist fast unverkäuflich. Wir notiren für dark shipping Tabacke: Lugs common to medium 5@6¢, good to fine 6¼@7¢, extra 7½@8¢, leaf common to medium 7@8½¢, good to fine 9@11¢, extra 12½@13¢.

Seed leaf. Seit unseren letzten Notirungen haben wir keine Veränderung in den Preisen zu berichten. Unser Markt ist ruhig und scheint es beinahe, als ob Inhaber etwas nachgiebiger werden wollen. Die letzten Umsätze waren: 300 Kisten State à 26@27¢, 500 Kisten Ohio à 22@27¢, 400 Kisten Pennsylv. à 25@28¢, 300 Kisten Wisconsin à 22@24¢. Alle running lots.

PETROLEUM. Export von New York vom 1. Jan. bis 22. Juli in (1000 gall.)

Nach	fr. Br.	Jan. f. o.	Frankr.	Ant.	Ham.	Brem.	Rottd.	Stettin. Cron.	Könb.	Danz.	Div.	Total aller. N.Y. Häfen
1871	1382	2940	1838	1044	3882	6255	3556	4100	3872	653	16998	46490 74327
1870	1648	1374	5465	4222	1725	6824	1705	3528	1631	499	13710	42331 67100

In Ladung liegen jetzt hier und in Philadelphia 63 Schiffe, wovon 4 Gross Brittanien, 4 Cork f. o., 15 Continent, 1 Antwerpen, 9 Bremen, 2 Hamburg, 1 Gothenburg, 1 Helsingör f. o., 3 Stettin, 2 Ostsee, 3 Cronstadt, 2 Havre, 6 Gibraltar f. o., 3 Spanien, 2 Genua, 1 Triest, 1 Beyrout, 1 Constantinopel.

Der Markt ist ruhig und Preise haben etwas nachgegeben. — Standard weiss 25¼@25¾¢. — Frachten sind höher und Räumte besonders in Philadelphia sehr rar. — New York nach Continent 4s6; Ostsee 5s3d@5s9d.

FARBEHOELZER. Blauholz lebhaft gefragt bei festen Preisen. Gelbholz rar und höher. Rothholz fest bei reducirtem Vorrath. *Extracte.* Sanford Flavine 50¢; Rothholz 20¢; Gelbholz 15¢; Quercitron 7¢; Blauholz 7½¢. Alles Gold.

DIVERSE. *Terpentinoel* bedeutend höher bei geringem Vorrath 58¢. *Harz* rar und Wir notiren nach unseren Standard Proben für No. 1 $8.00, Nr. 2 $6.50, Nr. 3 $600, Nr. 4 $5.00, Nr. 5 $3.87½, Nr. 6 $3 37½, Nr. 7 $3 25, Nr. 8 $3.20, Nr. 9 $3 12½, Nr. 10 $3.10, Nr. 11 $3.05, Nr. 12 $3.00. *Pottasche* etwas höher $7.00@$7.50. — *Wallfischbarden* unverändert; Arctic 74@75¢ gehalten. — *Thran* 54@56¢. — *Spermoel* rohes $1.25¢, raffinirtes $1.40¢. *Menhaden Oel* 42¢.

GETREIDE. *Zufuhren*	Mehl Fass	Weizen Bsh.	Mais Bsh.	Roggen Bsh.	Gerste Bsh.	Hafer Bsh.
letzte Woche	61,132	443,909	840,589	60	1,950	205,386
seit 1. Jan. 1871	1,743,354	7,705 532	11,391,919	62,5 5	58.,858	2,133,584
gegen vor. Jahr	1,789.593	9,038,136	3,1?4,724	276,464	1,015,235	2,601,289
Ausfuhren						
le zte Woche	20,590	457,164	319,453	6,000	——	——
seit 1. Jan. 1871	982,819	8,833,874	5,164,213	49,018	81,896	13,653
gegen vor. Jahr	990,135	8,817,360	209,807	65,734	9	12,399
Vorrath, 22. ds.	150,000	432.492	945,500	87,141	....	180,205

Weizen und *Mehl* sind etwas niedriger, theilweise in Folge höherer Frachten nach England. Preise erscheinen übrigens speculationswerth zu sein. Auch *Roggen* verdient Beachtung da die neue Ernte im Westen uns zum August/September hübsche Waare verspricht. *Mais* ruhig.

Wir notiren: Mehl extra State und Western $5.60@5.70, Ohio $5.65@5.80. Weizen-Sommer No. 1 $1.40@$1.43, No. 2 $1.34@$1 38, Winter roth $1.40@$1.47, weiss $1.45@1.60 Roggen westl. 85@88¢, North River 95@100, Canada in bond nominell, Mais bunt Westl. 67½@68½¢; Canada Erbsen in bond nominell, Kleesaat nominell.

PROVISIONEN. Die Verschiffungen seit 1. Januar vertheilen sich wie folgt:

	Gross-Britannien.	Frankreich.	Holland & Belgien.	Deutschland.	N.Europa.	Spanien.	S.Europa
Schweinefleisch	F. 47226	3387	—	60	—	110	15
Rindfleisch	" 48227	30933	105	1345	—	50	225
Speck	Centner 346019	4674	41783	32539	3456	8184	1
Schmalz	" 247202	37744	72733	110697	—	22260	—
Talg	" 79484	63741	21604	9949	6809	——	1103

Schweinefleisch ist ruhig. Speck ist flau. zu 8¼@9¼, da die Export-Saison aufgehört hat. Schmalz fest, Wilcox & Popham 11⅛@11¼¢; Western prima 10⅞@11¢, Lieferung ℔ December/Januar 10½¢. Talg ruhig, 1a City 9¼@⅜¢.

KAFFEE lebhaft und ¼℔½¢ höher bezahlt; fair to good Rio Ladungen 11¼@11½¢ Gold. Dom. fehlt.

ZUCKER fester; fair to good refining Muscovaden 9¾¢ Papier, verzollt.

REIS unverändert; geschälter Rangoon 3¼@3⅜¢ Gold Entr.

WOLLE. Die hiesigen Zufuhren betrugen seit 1. Januar 86037 B. einheimischer und 37305 B. fremder Wolle, gegen resp. 68,635 B. und 19396 B. gleichzeitig in 1870. Der Markt bleibt sehr fest. Von Cape wurden 1300 B. to arrive zu vollen Preisen gemacht. Auch Teppichwaare besonders bleibt rar und gesucht.

METALLE. *Blei* unverändert. *Zink* flau; Schles. loco 6¢, Lieferung zu 5¾@⅞¢ Gold angeboten. *Zinn* hat sich ferner gehoben; 40 Tons Engl. brachten 34¾¢, Straits 35¼@¾, Banca 40¢ Gold. *Weissblech* fest, IC 10/14 Charcoal $8¾ *Kupfer* fester, loco 21⅞@22, Lieferung 22@22¼¢ Papier; von Minesota wurden 400,000 lb zum Export auf Speculation zu 20¢ Gold genommen. *Eisenbahnschienen* ohne Aenderung.

171 *

1871

Janssen Schmidt & Kupetz

24 juillet

268(a) London 26 July 1871.

172

H. Schliemann Esq.
Graefenberg
near Freienwaldau
(Austrian Silesia)

Dear Sir,

We received your esteemed lines of 24th inst from Paris & have taken note of their contents.

To-day we merely beg to hand you account of encashed Ottawa Oswego &c Coupons amounting to nett £ 7.– pr 20 July for which we credit your account, on the other hand we paid to-day your small draft on ourselves of £ 1. 4.–. Of Savory & Moore for which please give us credit.

We remain, Dear Sir,
yours very truly

I Henry Schröder

a/c N

268 (a)

1871

J. Hy Schröder & Co

London 26 July

Répondu 9 Sep

LOMBARD-STREET A PAID 26 JY

FREIWALDAU

W. Schliengun Esq.

Grafenberg

near Freienwaldau

Austrian Silesia

268(b)

172a

Hy. Schliemann Esq. Paris Cr

By encashment in New York of

1 Ottowa Oswego & Fox River R R Coupon	$	40		
@ 113 3/8 % G	$	35	28	
Commission in New York 1/2 %	"	"	18	
@ 110 1/4 G	$	35	10	
Remitted due Sept. 21st	£	7	3	3
Discount 63 days @ 2%	"	"	"	6
due 20 July	£	7	2	9
less Insurance to New York registration fees, postages, stamps & petties	"	"	2	9
Due July 20 1871	£	7	"	"

E & O E
London 26 July 1871

J Henry Schröder

269(a)

London 27th July 1871.

173

H. Schliemann Esq.
c/o Mr P. Beaurain
25 Chaussée d'Antin
Paris.

Dear Sir

We are in receipt of your esteemed lines of 25th inst. informing us of your address in Athens instead of Graefenberg.

As we wrote yesterday to Graefenberg F you will kindly claim our letter at the Post Office of said place.

We remain, Dear Sir,

Yours very truly

Schrieder

F as per annexed Copy

Copy

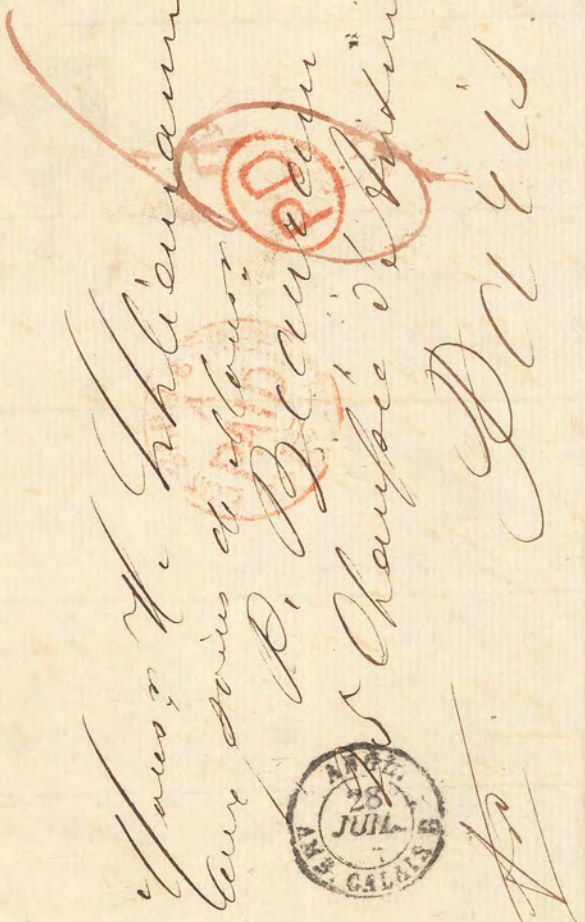
269 (a)

1871

J. Hy Schröder & Co

London 27 July

R 9 Sep



(Copy). 269 (b) 173a.

London 26th July 1871.

H. Schliemann Esqre.
Graefenberg.
near Freienwalden.
(Austrian Silesia)

Dear Sir.

We received your esteemed lines of 24th inst from Paris, & have taken note of their contents.

To day we merely beg to hand your account of encashed Ottowa Oswego ex Coupons amounting to nett £7.- pr 20 July.

for which we credit your account, on the other hand we paid to day your small draft on ourselves of £.1.4. of Savoury & Moore for which please give us credit.

We remain, Dear Sir.
Yours very truly
(sig.) J. Henry Schröder & Co.

92 (a)

174.

Cannstatt 29 Juillet 1871

Mon cher Schliemann, je vous ai écrit le 17 mars & regrette de n'avoir pas eu un mot de vous depuis lors – on me dit de Paris que vous y êtes à la chaussée d'Antin (mais je ne sais où) avec femme & un jeune enfant – cela va donc bien, tant mieux & j'espère aussi que vos intérêts n'auront pas souffert de la folie des parisiens – je l'apprendrai bien volontiers & aussi si j'aurai la chance de vous rencontrer à Paris à mon retour au mois d'octobre – je ne pourrais pas facilement voyager maintenant

1871

A. Gottschalk
Cannstatt 29 Juillet

92 (b)

quoique allant un peu mieux je suis cependant toujours dans les traitements.

Mon fils ira peut-être bientôt à Paris - nous avons parlé de vous plus d'une fois avec les Schoene qui sont aussi étonnés de votre silence - n'avez vous plus le temps d'écrire une longue lettre?

Faites bien mes amitiés à votre quelle moitié & croyez moi toujours votre dévoué

A. Gottschalk

hôtel Hermann

1871
J. Bertholdy
Röbel 31 July

46 (a)

175

S. T.

Hochgeehrter Herr Doctor,

Immer hoffte ich, Sie würden einmal wieder nach Röbel kommen, besonders um Ihre liebe Frau Schwester zu besuchen, mit der Sie schon in frühster Jugend in so besonders traulicher Weise zusammenlebten. Dann hoffte ich Ihnen persönlich meinen Dank aussprechen zu können für Ihre homerischen Forschungen, von denen Sie mir ein Exemplar gütigst zukommen ließen. Neuere Historiker sind in Beziehung der ältesten Zeiten des Alterthums ungemein skeptisch; da bildet denn die Erforschung monumentaler

46 (b)

alterthümlicher Denkmale so
wie lokaler Verhältnisse ein
gutes Gegengewicht.

Von Herzen wünsche ich Ihnen
für alle Ihre Lebens-Verhältnisse
Glück u. Segen.

In besonderer Hochachtung und
liebevoller Gesinnung

Röbel Ende Juli 71.

der Ihrige
G. Bartholdi.

135 (a)

176

New York, Aug. 1. 1871

Herrn H. Schliemann

Paris

Seit uns. ergeb. Schreiben vom 5. v. M. ein-
Eingen wir Ihr Werthes vom 8. Juli, dessen Inhalt
durch uns. Ergebenes vom 30 Juni bereits erledigt
ist & zeigen Ihnen hiermit lediglich an, daß wir
die Dividende einzogen auf Ihre 216. Illinois
Centl sh. Cen $ 1080.—
& ferner auf 100 Cleve & Toledo St " " 200.—
" " 1280.—
wir kürzen Comm & pett " " 7.—
Cen $ 1273.—

& remittiren diesen Betrag à 123 1/2 mit
£ 231. 18/6 60 d. & R. Raphael & Sons
für Ihre Rechnung an d. J. H. Schröder & Co
London, zur gef. Ausgleichung
Coursblatt inlegend, zeichnen

Achtungsvollst
[illegible]

135(b)

1871

L. van Hoffmann & Co
N.yk 1 Aug st

Rej 9 Sep

20 (α)

177

P. BEAURAIN
SUCCESSEUR
DE Mr DESTIGNY
Rue de la Chaussée-d'Antin, 25
PARIS

Paris le 2 Aout 1871.

A Monsieur H. Schliemann
à Graefenberg près de Freienwaldau
(Silésie Autrichienne)

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous réexpédier votre correspondance arrivée ici et se composant de :

1°. 1 Lettre de Paris aux Dardanelles du 2 Juillet,
2°. 1 Lettre d'Angleterre à Paris du 28 Juillet
3°. 1 Lettre de Grèce à Paris du 30 Juillet
4°. 1 Lettre de Grèce à Paris du 30 Juillet
5°. 1 Lettre de Transtadt à Paris du 31 Juillet

Très prochainement je vous écrirai

Je suis toujours sur la brèche avec les locataires.

Je vais écrire à Monsieur Schroeder de tirer sur moi pour 5.000 f.

Recevez, Monsieur, ainsi que Madame Schliemann la nouvelle assurance de mon entier dévouement.

P. Beaurain

20 (b)

1871

P. Beaurain

Paris 2 Août

R 21 Dec

1871
Goetz
Fürstenberg 4 Aug
R 5 dec
R dto

96 (a)

178

Hochgeehrter Herr Schliemann!

So eben erhalte ich Ihren lieben Brief u. beeile mich Ihnen mitzutheilen, daß ich denselben noch heute Fräulein Rathenick nach Neustrelitz zusende und nicht zweifle, daß dieselbe das Engagement unter Ihren Bedingungen annimmt; sie kann Ihnen natürlich erst nach London antworten.

Ihren Wechsel werde ich mit meinem Giro versehen ihr übersenden; Sie haben denselben versehentlich vom 1. September ~~[illegible]~~ datirt; ich hoffe aber daß er dennoch acceptirt wird.

Mit Fräulein Rathenick schreibe ich Ihnen ausführlich; da Sie

96 (b)

aber Fürstenberg so nahe sind,
so sollten Sie uns doch auch ei-
nen Tag gönnen und uns ge-
schäftlich von Ihren Erlebnissen
erzählen. Rückstädt geht es
etwas besser, er macht auch
in diesem Jahre eine gute Erndte.
Für heute nur noch herzliche
Grüße von mir u. den Meinigen
die Sie gleichfalls bitten uns
von Berlin aus mit Ihrem Be-
suche zu erfreuen.

Fürstenberg
8 Aug. 71.

Hochachtungsvoll
[illegible]

189 (a)

Gräf: den 4ten August

179

Mein innig geliebter Bruder!

Zwei Nächte fuhr ich durch, um Dich theurer Heinrich, noch zu treffen — und Du warst zu meinem Schmerze schon fort; aber, Du kömmst ja bald wieder, dies beruhigt mich; bleib dann auch ja ordentlich etwas länger hier!! Du sollst dann stets Flink guten Kaffe erhalten in fünf Minuten; Maschinchen mit Spiritus hab ich. Deine Sophie ist ein wahrer Engel an Gemüth und Gestalt, liebt Dich über alles in der Welt; mit wahrem Entzünden ertragen ich diese schöne Seele und danke Gott tausend Mal für seine Gnade, daß er Dich so führte, zu Deinem endlichen Glücke; zu Thränen werden wir oft gerührt, bei den innigen Ausbrüchen ihrer großen Liebe zu Dir; deinen Brief küssend, dabei nach Papier und Tinte auf der Stelle langend, um Dir sofort zu antworten — am 's Mittag ward dies Mal nicht gedacht. Ja Heinrich Deine Sophie ist ein süßes Geschöpf, die auch wir unendlich lieb gewonnen; wir thun was wir können zu ihrer Erheiterung. Sie ist ganz gesund, die Kur schlägt gut an, heut Nachm: wollen wir noch zu Dok: Schindler gehen, um vielleicht Veränderungen zu erfahren; alle Vorschriften befolgt sie genau um Dir dadurch Freude zu machen; eine bessere

189 (b)

Frau hättest Du bester Heinrich,
nie bekommen können; alle
hier, die sie näher kennen, sind
entzückt von ihr. Ich sprach immer
deutsch mit ihr, zeig ihr fortwährend
dabei die Gegenstände — denn ich kann nicht
mehr französisch — bin auch zu alt, —
um noch zu lernen. Wie bald hat die
junge Sophie diese Sprache in Paris erlernt,
sie faßt überhaupt so leicht, zum Ver-
wundern. Von ihrem kleinen Andromache
spricht sie täglich auch mit Entzücken,
küßt hier die kleinen Kinder so zärtlich.
Und nun mein theuerster, liebster
Bruder, lebe wohl! Mit Wonne
denken wir an Deine Ankunft
hier. Ewig Deine getreue,
dankbare, Dich innig
liebende Fleiß.

Möchtest Du bester Heinrich, doch in
recht gutes, gemüthvolles und sanftes
Mädchen für Sophie aus Strelitz erhalten!

Schli
9r
pris Fri
Sili aut"

43 (a)

180

Paris, le 5 Août 1871.

Monsieur,

Votre locataire de la place St. Michel n'est pas encore de retour. Mad. Casi lui a écrit une troisième lettre dont elle n'a pas encore de réponse, il faut nécessairement attendre. Aussitôt qu'il sera de retour on réglera avec lui en essayant d'avoir un terme, si au contraire il ne revient pas on vendra son mobilier, mais je crois que l'on en retirera peu de chose.

Mad. Casi dit que l'on pourra avoir tout au plus 20f.

Mr. Charrin a fait un nouvel engagement pour un an au prix de 2200f.

Mr. Demorlaine ne reste pas, sa

1871

Eug. Blavier

Paris 5 Août

43 (b)

manière d'entrer en arrangement n'était, je le suppose, qu'une feinte pour obtenir une diminution sur le passé. La proposition qu'il me fit était que si on ne voulait rien lui accorder sur l'arriéré il était inutile de parler de nouvelle location. Je lui ai répondu que certainement Dous ou Mr Beaurain ne demandait pas mieux que de s'arranger.

Le lendemain je lui ai dit que Mr Beaurain lui accordait 200f sur l'arriéré et 400f sur la nouvelle location il m'a répondu qu'il acceptait les 200f mais qu'il avait loué ailleurs, ce qui est vrai.

Je lui ai fait observer que cette diminution n'avait plus de raison d'être puisqu'il quittait son appartement. L'affaire en est restée là.

Il vient du monde pour l'appartement mais il n'y a pas eu encore de prix sérieux, espérons cependant qu'il n'y aura pas de vacance pour Octobre.

Il n'y a pas encore d'arrangement avec aucun boutiquier, ils ne veulent pas se contenter de leur terme.

Babeur et Guillaumin viennent de payer le terme de Juillet, Charlot le Linger paiera probablement demain ainsi que le boucher.

Veuillez, s'il vous plait, présenter mes respects à Madame Schliemann et me croire, Monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur

Eug. Blavier

Je n'ai eu que quelques prospectus insignifiants ainsi qu'une douzaine de numéros des Débats renvoyés des Dardanelles.

Gräfenberg
d. 5/8 71.

Mein geliebtes Bruder

188(a)

Eben erhalten wir Deinen Brief u. Du kannst Dir wohl denken, daß es Anfangs nicht ohne Thränen mit Sophie abging, aber nun da sie sich gleich zum Schreiben hingesetzt, wird sie ruhiger werden. Alles was in unseren Kräften steht, thun wir zu ihrer Zerstreuung u. Aufheiterung u. meistentheils ist sie auch ruhig u. oft ganz heiter — nur ihre grenzenlose Liebe zu Dir u. Andromache macht sie trotz alles Zuredens oft traurig, aber sie ist solch folgsame liebenswürdige Natur, wie ein gutes süßes Kind u. wir können nicht anders, als sie sehr lieb haben. Sie macht die Wasserkur so gut u. pflichttreu daß wir uns ordentlich freuen u. sie befindet sich auch Gottlob ganz wohl, nur wenn sie über ihren Henri u. ihr Kind weint, hat sie Kopfweh — ihre Liebe zu Dir ist so rührend, sie küßt Deine Sachen küßt Dein Bild, was sie sich aus Elisens Album genommen — u. nennt Dich mit den zärtlichsten Namen — mein Bett ziehen wir jeden Abend an das ihrige, weil sie es so wünscht — möchte nur das Wetter besser werden u. sie erst Nachricht aus Athen haben. — Wenn sie Dir geschrieben, gehen wir gleich mit dem Briefe nach Freiwaldau, daß sie ihn selbst zur Post bringt, das zerstreut sie, auch wollen wir weiße Schürzen für sie hier oben in der Nähfabrik beim Doktor kaufen u. morgen werden wir mit ihr ausfahren, was ihr auch gut sein wird — Elise kam schon am Morgen nach Deiner Abreise, hatte gehofft, Dich

1871

Neustrelitz, 6 August 1871

245 (α)

Anna Rutenick 182

R 9 Ito

R Ito

Hochgeehrter Herr Pflümann!

Durch die freundliche Mittheilung des Herrn Dr. Götz in Fürstenberg erfahre ich, daß Sie noch den Wunsch haben, die Kalbe einer Gesellschafterin für Ihre Frau Gemahlin durch eine Deutsche zu besetzen und daß Ihre Wahl auf mich gefallen ist. Ich bin gern bereit, die Kalbe auf ein Jahr anzunehmen. Ihre Ladine

jüngere

245 (b)

gungen theilte Herr Dr. Götz mir schon im März mit und werde ich mit ernstem Willen bemüht sein, den an mich gestellten Anforderungen zu genügen und das Wohlwollen Ihrer Frau Gemahlin zu erwerben.

Sehr erfreut bin ich, Ihre Frau Gemahlin schon in Deutschland begrüßen zu dürfen und werde ich zu dem Zweck an dem bestimmten Tage, dem 25sten August, in Gräfenberg eintreffen.

Hochachtungsvoll empfehle ich mich als

Ihre
ergebene
Anna Rutenick.

1871

Th. Hückstedt

Fürstenberg 6 Aug

R 9 Dto

R Dto

Frau Lina Elise u. Mina

Legat, bitte, dieß Weise in meine Schreibtafel

45 (a)

183

Fürstenberg 6t August 71.

Geehrter Freund

Das unbedingte Vertrauen in das Wissen meines Arztes ist so groß, daß ich Anwendung jedes Mittels ablehnte, die mir im Laufe des Bestehens meiner 16jährigen Krankheit in vielfältigster Gestalt vorgeschlagen wurden. Ebenso wenig wendete ich von den Mitteln an die in allen möglichen Zeitschriften empfohlen werden und die doch ohne mein Wollen oft mir, nebst vielem Zeugnißen der Anerkennung zu Gesicht kamen. — Nur einmal, zu Anfang der Krankheit holte ich die Bestätigung von Götzen's Urtheil von dem berühmtesten Arzte für Lungenkrankheit, dem Dr. Traube aus Berlin ein, den ich gleichzeitig von Patienten aus Petersburg und anderen fernen Orten consultiren sah. Und so lehne ich konsequenter Weise auch Ihr freundliches Anerbieten, mir aus London ein Mittel gegen meine Lungenkrankheit senden zu wollen, dankend ab. — Meine Frau freilich, die außer ihrer vorzüglichen Pflege, soweit es ihre Mittel erlauben, mich gern Alles anwenden ließe was an Mitteln vorgeschlagen ist, (deren Zahl Legion) ließ mich gern, noch lieber aber meinen einzigen Sohn, der leider auch brustkrank ist, ihren Vorschlag berück-

abends unsere jetzt auf wunderbare Weise,
die uns an demselben Tage in Berlin einfach unmöglich,
wo sie ein Jahr in Frankfurt gewesen war, so wohlgethan
mein geliebter ältester Sohn Rudolph am Typhus
starb, die Ihr übrigens ob das Liebste gethan hatte,
das Ihr bei Eurem Hiersein für ihn Sterbende
zurückbleiben, in jedem anderen behalten
hat — Sind ist ihre Mutter sind ist Ihr das
Furchtbarste, indess mehr ist ist nur unsere Gedanken
jetzen.

Mein Brustübel hindert mich jetzt sehr und so
negativen ist habe ich mich Ihnen gewöhnt, der
kann aber in kurz wenig. Jetzt noch eine
böse Krankheit hinzu, ich meine am l. g. Lebertran-
katarrh. An diesem habe ich über 10 wochen
schwindsuchtartige und typhöse Symptome
dabei durchgemacht. Diese sind glücklich wieder
fort 4 Wochen gelindet, indess die Krankheit
währt immer noch; Gott sei Dank uns gut ab-
lassen! Ich bin noch immer in einer
Haltung gebrungen, dass immer noch Entsagt-
sehen, Hoffen + Harren übrigen. Das Letztere
ist mir freilich noch das Schwerste gewesen,
so wenig Ruhe ich kennen, weil die Zeiten gestaltet,
Gedanken erwünschen konnten, das ich in 10 Monaten nicht
gehabt hatte. Ich wage mich nicht das Wort
für wiederholen. —

Ich habe viel gemacht über mich, kann mich wohl
körperliche Schmerzen ertragen, Schwäche —
deshalb habe ich aber in der langen Krankheit,
in der ich mich zum Skelett abgemagert bin,
oft und abwechselnd einen Seufzer + Gebet/Stimme
müssen. Und dazu bei gefühl/s Mittel mehr für
die Seinen thun zu können und in Gottes Sorgen!

Nach Göthe's Ausspruch, der mir immer noch den
Sinn Heilungsmittel kommt ist, gottsam mir Ruhe —
jetzt Ihr in diesen Tagen bei mich zu haben!

Die Zeitung brachte eine Anzeige von Frankfurt
früh, wie ich noch bei der Toilette war und glaubte
mir in demselben die Bestätigung jenes Ausspruchs
zu finden, wonach wir alle freundig erwartet
würden, dass Gebet Sie, wie auf Ihren Lieben
Briefe hinzugefügt den Besuch mich auf Ihnen,
ev. bis zum Frühling hinaus, wodurch wir
sehr entzückt würden. Wann Frühling kommen
Sie von Ihnen und Lieben, was mich auch die
Zukunft bringt. Gutes bringt mir der Winter
gewiss nicht!

Mit freundlichem Gruß und mir in den meinigen

Ihr

Theodor Winkelmann

183 (a)

ist so lieblich, so herzensgut, man
muß sie lieb haben. Ich kann Dir gar
nicht soviel Liebeswerte sagen, wie
sie mir für Dich aufgetragen, daß
Du ihr Leben bist u. sie nicht ohne Dich
sein kann u. selbst heute, wo sie so
krank war, wandte sie das Köpfchen
immer nach Deinem Bilde. Der
ruhige Schlaf jetzt wird ihr wohl thun.
Ach möchte es doch nun nur warmes Wet-
ter werden, dann wird sie auch bald
besser sein! Wir wachen treu über sie,
wie über das Liebste was wir auf Erden
haben, weil sie ja Dein ganzes Glück
ausmacht. — Morgen schreibe ich Dir
wieder. Mit inniger Liebe

Dein

Wilhelmine

Wir mochten den
Brief gestern Abend
nicht frei, weil die Post
schon geschlossen war u. ich fürchte, es wird heute
wieder der Fall sein.

Eben da ich sie im Schlaf beobachte,
sehe ich, daß sie schon einen lang-
samen ruhigen Athem u. kein
Fieber mehr hat. — Appetit hatte sie
heute Mittag nicht, aber das macht
wie der Doktor sagt auch nichts aus.
Hoffentlich ist es morgen besser.
Auf die Gesellschafterin freut sie
sich u. besonders auch, daß sie Fran-
zösisch spricht. — Daß die gestrige Adresse
an Frau Doktor lautete, darüber
freute sie sich so
[illegible] von Wilhelm

Gräfenberg
d. 6/8 41.

184

Mein geliebter Bruder!

Obgleich ich Dir erst gestern mit Sophie
u. Elise zusammen schrieb, thue ich es doch
schon heute wieder, um Dich zu bitten
Deine Reise nun auch nicht weiter aus-
zudehnen, sondern Sophie bald die Freu-
de des Wiedersehens zu schenken — ich
sehe, sie leidet doch von der Trennung
mehr wie ich dachte u. vom ersten Weinen
hat sie dann Kopfschmerz, dazu kommt
noch, daß sie sich bei dem steten kalten
Regenwetter erkältet u. dadurch noch mehr
von Kopfschmerz u. heute auch überhaupt
von etwas Unwohlsein zu leiden hat so
daß wir sie heute morgen nach der Kur
u. dem Promeniren u. Frühstücken sich
haben niederlegen lassen um sich durch
die Bettwärme u. etwas Schlaf zu erfrischen
auch haben wir ihr um Kopf u. Hals auf des
Doktors Verordnung ein nasses Tuch gelegt
u. um 11 Uhr bekommt sie eine Platschnasse
Abreibung, heute Nachmittag wieder —
der Doktor sagt es wird bald vorüber gehen
u. ist nur von Erkältung — mit Stuhl ist
sie sehr gut in Ordnung. Gestern Abend
war die Freude groß — als ich mit ihr Dei-
nen Brief nach Freiwaldau zur Post trug
was sie durchaus selbst wollte, aus lauter
Liebe zu Dir — fanden wir dort einen
Brief von Dir u. einen ganzen Pack Brie-
fe aus Griechenland an sie u. auch einige
an Dich vor, sie sagt aber daß diese Briefe
an Dich nicht eilig sind — da war sie unend-
lich glücklich — lauter gute Nachrichten von
Dir, auch von ihrem Pugging u. den Ihrigen,

187 (a)

Gräfenberg
d. 7/8 71.

185

Mein innig geliebter Bruder!

Meinem gestrigen Versprechen gemäß, schreibe ich Dir gleich heute früh über Sophiens Befinden. Gottlob ist sie heute in bester Besserung, hat die Nacht ruhig u. gut geschlafen, heute früh kam gleich der Doktor wieder, war sehr zufrieden, verordnete eine Abreibung u. dann Promeniren, obgleich es fortwährend regnet, aber die Luft schön ist — sie hat Alles pünktlich u. gut gethan, obgleich sie noch natürlich matt u. angegriffen ist u. der Kopf noch immer etwas schmerzt — jetzt ißt sie schon ein wenig — gestern fehlte aller Appetit — jetzt ist sie glücklich, da sie sieht, daß ich Dir schreibe u. fortwährend bittet sie mich flehentlich, Dich doch um baldigste Rückkehr zu bitten, denn sie sagt, sie kann nicht ohne Dich leben noch nie in meinem Leben habe ich eine solche Liebe von einer Frau zum Manne gesehen u. dabei dies sanfte ergebene liebliche Wesen was Alle entzückt. Gestern Abend wollte sie durchaus, ich sollte Dir telegraphiren, weil sie sich so

270(a) London, August 8th 1871. 186

H. Schliemann Esq.

Athens.

We confirm our respects of 27th July (to Mr P. Beaurain in Paris) and beg to inform you herewith that Mr P. Beaurain in Paris has authorized us to draw upon him for your account a further amount of fs 5000.– at sight, which we have done at the exchange of 25.30., crediting you accordingly for

£ 197. 12. 6. less
" —— 4. — 1 pro Brokerage
£ 197. 8. 6. pr to-day, of which please take note.

We remain, Dear Sir,
Yours truly

Schröder

270 (b)

1871

J. Hy Schröder & Co

London 8 Aug

R 7 Sep

R 9 Do

1871
Ad Schliemann
Alt Gaartz 9 Aug

Alt Gaartz bei Neubukow

350 (a)

187

Mein theurer Bruder Henry,

Wie vielen Dank schulde ich Dir, mein theurer Bruder, der Du auch Meine nicht so tief durch die Zusendung der von Savory u. Moore erfundenen Emulsion verbunden hast. – Ich hatte bereits 5 Tage in Graubow von dieser Emulsion genommen, – da bin ich am verflossenen Sonntag Nachmittag (6 August) zunächst nach Wismar und von da am Montag Morgen mit der Post nach Alt Buckow gereist. Und von da habe ich mich gestern als am Dienstag hieher nach Alt Gaartz begeben, um die Seeluft aus erster Hand zu genießen. In Graubow wollte ich nämlich nur 14 Tage bleiben, um von da ich Euch zu weisen, bei dem ich noch zum Sonntag 7 August angemeldet hatte. – Da ich aber eigentlich fortwährend an Heiserkeit gelitten habe, so bringe ich in Meckenburg bin, so habe ich mich kurz entschlossen, an die See zu gehen.

Was hier aus schreibe ich Dir nun, mein Bruder, und Du mußt Ihnen entschuldigen, wenn der Brief kurz und außerdem kaum lesbar ist. Ich wohne hier am Hause des Schmidts, der mich ganz bekräftigt, und dem ich für den Tag 1 Rt daher zahle. Aber es sind alle hier gutmüthige Zustände, ich habe nur mit Mühe eine Feder und Dinte bekommen können, Dintestein ist beinahe eingetrocknet, die Feder so beschaffen, daß sich kaum damit schreiben läßt.

Vor der Emulsion hatte ich bereits 5 Tage genommen, als ich in Graubow abreiste, und nach wahrscheinlich der Tage des Bruches habe ich unausgesetzt von derselben gebraucht, wenn ich schon am Montag nur einmal am Tag (statt wie sonst zwei mal) davon genommen habe.

350 (b)

Ich weiß mein Freundchen nicht, wie weit es begründet ist, als
schon in Gram bei erklärten Sie mir, daß ich besser vielleicht.
Gewiß ist das Eine: ich habe weit mehr Appetit bekommen,
und das ist sicher ein gutes Zeichen. Husten und
Heiserkeit kommen sich natürlich nicht sofort verlieren,
— dazu bedarf es zu einer viel längeren Zeit, doch ist
der Husten von keiner Erheblichkeit, und mich bewegt
viel mehr die Heiserkeit — so daß ich mich nun auch
entschlossen habe, von Alt Buckow sofort hierher zu
gehen. Es kommt mir nur alles doch an, daß
es mir diesen Winter besser geht als dem
vorigen, und es bleibt mir dann zu mich noch
im nächsten Jahre die Möglichkeit nach dem
Halte, gut zu gehen. Für jetzt wäre dieses eine
pure ~~[illegible]~~ Unmöglichkeit in meinem Verhältnissen
gewesen — und wird nur zu mich der Gebrauch
der Einsichten, und die Selbst gut thun.
Vergeß das Kurze Schreiben, — ich schreibe dir wieder
und ausführlicher, sobald ich wieder in Leipzig
bin.
Nochmals den innigsten Dank, lebe Herz
ich kann dir nicht sagen, wie ich es erkenne, daß du
mich hier mit Rath und That mir zur Seite gestanden
hast. Deine liebe Frau meine herzlichsten Grüße.

Deine treue Freunde

Adolph Schlieman

Mittwoch 9 August
1871

1871
P. Beaurain
Paris 9 Août

21 (α)

P. BEAURAIN
SUCCESSEUR
DE Mr DESTIGNY
Rue de la Chaussée-d'Antin, 25
PARIS

188

Paris, le 9 Août 1871

A Monsieur H. Schliemann
Westminster Palace Hôtel 338.
Londres.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre Lettre du 8 août 1871 en je m'empresse de vous envoyer sous cachet les Lettres suivantes:

1°. Une Lettre de madame Maria Gardi du 30 Juillet.

2°. Une Lettre écrite en grec qui m'a été réexpédiée de Marseille.

3°. Une Lettre pour madame Schliemann en je n'ouvre pas bien entendu

4°. Une Lettre venant de Grèce du 17/29 Juillet.

5°. Une côte de New-York du 29 Juillet

6°. Une Lettre de Pétersbourg du 6/18 Juillet de la maison Gunzburg avec une

21 (b)

Côte de St. Pétersbourg.

7°. Une Lettre de la Légation des Etats Unis

8°. Une Lettre écrite en Arabe, égyptien ou autre

& 9°. Et une traduction signée Mahomet aali

Je conserve 1°. un Diplôme ou certificat grec;

2°. Une Lettre datée du 1/13 Juillet 1871, vous informant du paiement de 440 Roubles effectués à Madame C. Schliemann.

Je vous ai adressé il y a huit jours à Graenfenbert, une lettre qui en renfermait cinq. Voici la copie textuelle de cette lettre datée du 2 Août 1871.

Je m'occupe toujours activement de vos Loyers, je vais donner congé à tous les mauvais locataires. J'ai loué la petite boutique de 1000 f. qu'occupait Mr. Leloup sur la rue des Blancs manteaux.

J'ai relové à Mr. Charrins boulevard St. Michel au prix de 2200 f.

Je suis en train de résilier le bail Voillemier pour le mois d'Octobre à condition qu'il versera deux termes de suite en plus de celui de Juillet. Si je réussis ce sera de l'argent trouvé.

Vous avez vu chez M. Schroeder que je lui ai fait payer les 5000 f.

Je m'occupe toujours activement de vos Loyers, mais c'est chose plus difficile que je ne l'aurais cru.

Je vais bien, quoique fatigué.

Mes hommages à Madame Schliemann

Je vous prie & recevez Monsieur

la nouvelle assurance de mon entier dévouement.

C. Beaurain

Copie de la Lettre de Mr. Beaurain à Mr. Schliemann du 2 Août 1871

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous réexpédier votre Correspondance arrivée ici et se composant de

1°. 1 Lettre de Paris aux Dardanelles du 2 Juillet.
2°. 1 Lettre d'Angleterre à Paris, du 28 Juillet
3°. 1 Lettre de Grèce à Paris du 30 Juillet
4°. 1 Lettre de Grèce à Paris du 30 Juillet
5°. 1 Lettre de Cranstadt à Paris du 31 Juillet

Très prochainement je vous écrirai

Je suis toujours sur la brèche avec les locataires

Je vais écrire à Mr. Schroeder, de tirer sur moi pour 5,000 f.

Recevez etc.

1871
Dr Goetz
Fürstenberg 10 Aug

97 (a) 189

a Fürstenberg 10. Aug. 71.

Hochgeehrter Herr Schliemann!

Zunächst theile ich Ihnen mit, daß sowohl Hirschstädt als Fr. Ruthenick Ihnen unter Ihrer früher angegebenen Adresse geschrieben haben; Sie sind also wohl so gut u. suchen in den Besitz dieser Briefe zu kommen, falls Sie dieselben nicht bereits haben. Fr. Ruthenick wird sich so einrichten, daß sie noch einige Tage mit Ihrer Familie in Gräfenberg verleben kann, obgleich sie gerne die Rückkehr ihres Vaters, der auf einer Vergnügens-Reise begriffen ist, nach Neustrelitz abwarteten. Sie wird sich rechtzeitig advisiren. Ihren Wechsel auf C. H. Schröder habe ich an Hirschstädt verkauft, dieser hat ihn an Hanbury & Co. in Hamburg gesandt; letztere haben aber in dem

97 (b)

falschen Datum u. dem fehlenden
Stempel Bedenken gefunden ihn zu
präsentiren u. deshalb zurückgehend.
Ich lasse ihn Ihnen deshalb wieder
zugehen mit der Bitte ~~ihn~~ einen andern Direct
auf Rückstädt auszustellen, der
mir den Betrag bereits ausge-
zahlt hat; mit dem Wechselstempel
wollen wir ihn dann hier schon ver-
sehen.
Sonst will ich Ihre kostbare Zeit
heute nicht weiter in Anspruch
nehmen; wir haben wohl in nich-
ster Zeit noch öfter Gelegen-
heit mit einander zu correspon-
diren.
Herzliche Grüße von mir u. den
Meinigen.

Ihr

ergebenster
Dr Götz.

351 (a)

190

Freitag 11 Aug.

Mein theurer Bruder Henry

Vorgestern habe ich an Dich nach London hin geschrieben; heute nun schreibe ich Dir nach [illegible] - Dort-[illegible] bin ich hier in Alt-Gaartz bei Neubuckow und [illegible] zu [illegible] [illegible] ich in Mecklenburg bin, bin ich [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] — [illegible] [illegible] [illegible], die doch [illegible] die [illegible] in Mecklenburg [illegible] sollte. So habe ich [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] zu [illegible] — in der Nähe meiner Brüder [illegible].

Die [illegible] habe ich [illegible] [illegible] [illegible] und [illegible] die [illegible] Briefe [illegible] [illegible] Dank. [illegible] [illegible] ich in Grambow [illegible] [illegible] — [illegible] 2 Mal [illegible] [illegible] [illegible] 1, dann 2, und [illegible] 3 [illegible] [illegible] Mal. [illegible] ich in Grambow [illegible] Freitag 6 August. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] habe ich den [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. — Ich [illegible] [illegible] [illegible] die [illegible] [illegible] [illegible], dass die [illegible] [illegible] [illegible] die Grambower [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] habe ich [illegible] [illegible], und [illegible]

1871
H Schliemann
Altgaartz 11 Aug
8
114 [illegible]

351 (b)

ein gutes Zeichen. Husten und Heiserkeit
haben sich noch nicht verloren, — aber
wie so rasche Wirkung ist unmöglich. Die
Emulsion führt dem Körper die Lebensstoffe
zu, die er verloren hat — und das Ver-
zehren so rasch nicht gehen. Ich habe die allerbeste
Hoffnung von dem Verbrauch Ihrer ob
blei bende Hülfe nicht erwarten, nur
vielleicht für den Fall gewährt. Ich hoffe
auf die Wirkung der Emulsion.

Mein Feder spricht entsetzlich — und die
Dinte ist fast verzehrt. Ich
wohne in einem Schwindelhause zu

Nochmals Mitgl. Dank!

Deine treue Freunde

Adolph Schlemann

Zimmer
Alt Gaartz bei
Neubrandenburg

121 (a)

191

J. E. GÜNZBURG

ST PETERSBURG

St-Pétersbourg le 30/11 Août 1871

Monsieur Henri Schliemann

Athènes

Monsieur,

J'ai l'avantage de vous confirmer ma dernière du 6 Juillet avec décompte de £500.– et viens vous remettre ci-joint l'extrait de votre honoré compte arrêté au 30 Juin dernier. Qui présente un solde de R° 2716.– en v/ faveur

Veuillez après examen me dire si nous marchons d'accord.–

Voici à l'occasion une Quittance à R 440.– à v/ débit. val. 30 Juillet payés à Mme C. Schliemann.–

Votre dévoué

J. E. Günz

a/c Cert & Quitt

121 (b)

1871

J. E. Günzburg

St Pbg 11 Août

Doit — Monsieur Henri Schliemann — Paris — Avoir

122

						Epoque										
Janv.	4.	Payt. Mme C. Schliemann	Janv	2	2	9	R.	440. —	Janv.	1	Solde	Decb.	31	Epoque	R. F	5922. —
Fevr.	1.	d°	Fevr.	1	31	136		440. —	Juin	30	Intérêts 4%			7549		83. 88
Mars	2	d°	Mars	1.	61	268		440. —								
	31.	d°		27	87	383		440. —								
		traite O/S. + N. Schliemann		23.	83	50		60. —								
Mai	1.	Payt. C. Schliemann	Mai	1.	121	1041		860. —								
Juin	2	d°	Juin	2.	152	669		440. —								
		Mme Löwenthal	Mai	1.	121	18		15. —								
	25	traite O/S. Schliemann	Juin	2	152	228	×	150. —								
	30	Balce des Capitl. R 2637. —			180	4747										
		Port & menus frais					×	4. 88								
		Solde						2716 —								
						7549 R.		6005 88						7549 R.		6005 88

Juillet 1. Solde à nouveau — R. 2716. —

E. E.

St. Petersbourg le 30 Juin 1871.

[signature]

Wilh # 121 1916

Cote officielle

de la Bourse de St. Pétersbourg

le 6 Juillet 1871.

Cours de change en argent du 6 Juillet

Londres	3 mois de date	31 27/32	81/32	7/8	d.
Amsterdam	3 mois . . .	158 1/2	—	—	Cts.
Hambourg	3 mois . . .	28 3/4	1 3/16	—	Sh.-Bco.
Paris	3 mois . . .	337 1/2	338	—	Centimes.
Belgique	3 mois . . .		—	—	Centimes.
Berlin	15 jours . . .	—	—	—	Thalers pr. 100 Rbls.

Fonds publics.

	Termes des coupons.		Acheteurs	Vendeurs.	Ventes faites.	
INSCRIPTIONS 5 % Billets de Banque 1. Emission	1 Mai.	1 Nov.	91 1/4	91 1/2	91 1/4	3/4
" " " 2. "	1 Mars.	1 Sept.	90 3/4	91	—	—
" " " 3. "	1 Mai.	1 Nov.	—	—	—	—
à 6 %	1 Janv.	1 Juillet.	—	—	—	—
à 5 % 1. Série de 1820	1 Mars.	1 Sept.	—	—	—	—
à 5 % 2. Série de Roths.	1 Mars.	1 Sept.	—	—	—	—
à 5 % 5. Série de 1854	1 Avril.	1 Oct.	—	—	85 3/4	86
à 5 % 6. Série de 1855	1 Avril.	1 Oct.	—	—	—	—
à 5 % 7. Série de 1862	19 Avril.	20 Oct.	—	—	—	—
à 4 % 1. Série de 1840	1 Févr.	1 Août.	—	—	—	—
à 4 % 2, 3 et 4 Série	1 Févr.	1 Août.	—	—	—	—
à 4 % 5. Série	1 Avril	1 Oct.	—	—	—	
à 4 % de Finlande	—	—	—	—	—	
5 % Emprunt Intérieur avec primes 1864 . . .	1 Janv.	1 Juillet.	149	150	—	—
5 % Emprunt Intérieur avec primes 1866 . . .	1 Mars.	1 Sept.	150	—	—	—
5 % Certificats de rachat	—	—	85 3/4	86	85 7/8	—
5 1/2 % do. rente	—	—	87	87 1/2	87 1/8	—
Oblig. de la banque foncière de St. Petersbg. à 5 %	1 Mars.	1 Sept.	88 1/8	88 3/8	—	—
" " " " " Moscou à 5 % .	1 Mars.	1 Sept.	—	—	—	—
Lettres de gage de la société du crédit foncier mutuel de Russie . . . . . à 100 rbl.	1 Janv.	1 Juillet.	105	—	—	—
Lettres de gage de la banque foncière du Gouvernement de Kherson	—	—	—	87 1/2	87 1/2	—

Actions et Obligations.

Valeur primit. Rbl.	C.		Termes des coupons.			Acheteurs.	Vendeurs.	Ventes faites.
		Valeurs industrielles.						
40	—	Comp. des eaux minérales . . .	—	—	—	—	—	—
57	14 2/7	Comp. du gaz de St. Pétersb. . .	—	—	—	117	—	—
142	85 5/7	Filature de coton	—	—	—	205	—	—
40	—	Garde et nantiss. des effets et march.	—	—	—	—	17	—
1000	—	Nouv. Comp. de filature de coton .	—	—	—	—	—	—
100	—	Nouv. Comp. du gaz.	—	—	—	144	—	145
100	—	Comp. des cond. d'eau de St-Pétersb.	—	—	—	156	—	—
1000	—	Filature de coton *Samson* . . .	—	—	—	—	—	—
250	—	Banque privée de commerce . . .	—	—	—	362		—
100	—	Comp. de tannerie de Vladimir . .	—	—	—	—	—	—
125	—	Comp. du gaz d'Odessa	—	—	—	—	—	—
—	—	Comp. *Bavaria*	—	—	—	110	—	—
100	—	Mont de piété	—	—	—	102	—	—
250	—	Banque d'escompte de St.-Pétersbourg	—	—	—	328	330	—
250	—	Banque de Comm. de Varsovie 1. Em.	—	—	—	—	—	—
100	—	Expl. des carières Poutilovo-Antonovsky	—	—	—	105	110	—
		Compagnies d'assurances.						
400	—	Assur. contre l'incendie, Première comp.	—	—	—	—	600	—
150	—	do. do. do. Seconde comp.	—	—	—	—	195	—
250	—	do. do. do. *la Salamandre*	—	—	—	—	—	—
200	—	do. do. do. cmp. de St. Pétersb.	—	—	—	—	—	—
200	—	do. do. do. cmp. moscovite	—	—	—	—	—	—
50	—	do. do. do. comp. de Russie	—	—	—	—	—	—
500	—	Reassur. contre l'incendie	—	—	—	—	—	—
100	—	Société d'assurance de commerce . .	—	—	—	—	—	—
100	—	Assur. sur la vie	—	—	—	104	—	—
100	—	Comp. d'assur. maritime et fluviale .	—	—	—	149	150	—
50	—	do. des transports *Nadejda* . .	—	—	—	178	—	—
100	—	do. *Dvigatel*	—	—	—	160	—	—
		Compagnies de navigations.						
250	—	Comp. de navig. à vapeur Volga . . .	—	—	—	—	160	—
250	—	do. do. do. *Samolet*	—	—	—	—	204	—
250	—	do. do. do. do. (oblig.)	—	—	—	—	—	—
250	—	do. do. do. Kama et Volga	—	—	—	130	135	—
150	—	do. do. do. et de comm. russe	—	—	—	—	647	650 645
250	—	do. do. Wolkhoff . . .	—	—	—	—	—	—
100	—	Port marchand de Péterhof	—	—	—	—	—	—
125	—	Comp. de navig. à vapeur *Neptune* .	—	—	—	—	50	—
100	—	do. do. do. de la mer Blanche	—	—	—	—	—	—

Valeur primit. Rbl.		Termes des coupons.	Acheteurs.	Vendeurs.	Ventes faites.
250	Comp. de navig. *Caucase* et *Mercure*	— — —	—	190	—
250	do. do. *le Nord*	— — —	—	—	—
50	do. do. Dniepr	— — —	—	—	—
100	do. do. et à voiles, *le Dauphin*	— — —	—	—	—
—	do. do. *Vulcan*	— — —	—	—	—
250	do. do. Comp. de la Scheksna	— — —	—	—	—
100	do. do. *Lebed*	— — —	—	—	—
118	do. do. à vapeur sur le Don	— — —	—	95	93½
100	Comp. du Touage Volga-Tver (Oblig.)	— — —	—	—	—
100	Comp du Touage Volga-Tver (Act.)	— — —	—	—	—
	Chemins de fer (actions).				
125	Grande Soc. des Chemins de fer Russes	1 Janv. 1 Juillet.	138	138½	137½ 138¼
60	Chemin de fer Tsarskoé-Sélo . . .	Avril.	62½	—	—
125	do. Riga-Dunabourg . . .	1 Avril. 1 Oct.	167½	—	166 168
100	do. Moscou-Riazan	1 Mai.	259	—	260
L. 16	do. Dunabourg-Vitebsk . .	24 Mars. 23 Sept.	151½	152	151¾
R. 100	do. Varsovie-Térespol . . .	20 Mars. 19 Sept.	114	—	114¾
„ 100	do. Volga-Don	1 Janv. 1 Juillet.	79	80	79 80
L. 100	do. Riazan-Kozloff	— — —	—	—	—
„ 125	do. Riajsk-Morschansk . . .	5 Avril. 5 Oct.	—	129	—
L. 100	do. Koursk Kiew	20 Janv. 20 Juillet.	—	—	—
R. 100	do. Kozlow-Voronège . . .	— — —	—	—	—
„ 100	do. Orel-Yélets	— — —	—	—	—
„ 100	do. Yélets-Griase	— — —	—	—	—
„ 125	do. Schouïa-Ivanovo. . . .	1 Avril. 1 Oct.	—	—	—
„ 125	do. Vitebsk-Orel	5 Avril. 5 Oct.	148½	—	—
„ 100	do. Ribinsk-Bologowo . . .	2 Janv. 2 Juillet.	61	61½	—
„ 125	do. Tambow-Saratoff . . .	1 Janv. 1 Juillet.	114	114½	114½
„ 100	do. Tamboff-Kozlow. . . .	1 Févr. 1 Août.	78	—	—
„ 100	do. Novotorjok	— — —	—	—	—
„ 125	do. Moscou-Smolensk . . .	15 Juin. 15 Dec.	—	101	—
„ 60	do. Varsovie-Vienne	— — —	82		81 82
L. 20	do. Griase-Borisoglebsk . .	— — —	—	—	—
	do. Griase-Zarizino	— — —	—	—	—
R. 125	do. Koursk-Kharkow-Azow .	— — —	—	—	—
„ 125	do. Poti-Tiflis	— — —	121	—	—
„ 125	do. Baltique	— — —	75¼	75½	75 75¼
„ 125	do. Péterhof	— — —	—	—	—
	Chemins de fer (obligations).				
R. 125	Chemin de fer Riga-Dunabourg . .	1 Janv. 1 Juillet.	—	—	—
„ 125	do. Nicolas 1. Em. . . .	19 Avril. 20 Oct.	105	105½	105½
„ 125	do. Nicolas 2. Em. . . .	— — —	105	105½	105¼
„ 100	do. Varsovie-Térespol . .	20 Mars. 19 Sept.	—	—	—
„ 500	Grande Soc. des Chemins de fer Russes	1 Avril. 1 Oct.	—	—	—
Th. 200	Chemin de fer Riazan-Kozlow . . .	19 Sept. 20 Mars.	—	—	—
„ 200	do. Moscou-Riazan . . .	20 Janv. 20 Juillet.	—	—	—
„ 200	do. Rjajsk-Morschansk . .	5 Avril. 5 Oct.	—	—	—
T. 200–1000	do. Koursk-Kiew. . . .	20 Janv. 20 Juillet.	—	—	—
L. 100	do. Vitebsk-Orel	5 Avril. 5 Oct.	—	—	—
„ 20	do. Poti-Tiflis	20 Mars. 19 Sept.	—	—	—
T. 200–500	do. Schouïa-Ivanovo . .	20 Mars. 19 Sept.	—	—	—
Th. 200	do. Orel-Yélets	19 Avril. 20 Oct.	—	—	—
„ 200	do. Koursk-Kharkow . .	19 Avril. 20 Oct.	—	—	—
T. 200–1000	do. Kharkow-Krementschuk	17 Févr. 20 Août.	—	—	—
L. 100	do. do.	— — —	—	—	—
T. 200–1000	do. Moscou-Smolensk . .	19 Avril. 20 Oct.	—	—	—
L. 100	do. Tamboff-Kosloff . . .	2 Janv. 2 Juillet.	—	—	—
Th. 200	do. Kharkow-Azow . . .	— — —	—	—	—
L. 100	do. do.	— — —	—	—	—
	TITRES PROVISOIRES.				
	Valeurs industrielles.				
„ 250	Banque Internat. de St. Pétersb. (100) .	— — —	186	—	187
„ 250	„ privée de Kiew (200) . . .	— — —	—	—	—
„ 1000	Banque de commerce Volga-Kama (250)	— — —	—	—	—
„ 250	Banque de commerce d'Odessa (125) .	— — —	196	197	196 196½
„ 150	Société d'entrepots sur Golodaï (100).	— — —	—	—	—
„ 125	Oblig. à 6 % du Mont de piété . . .	— — —	—	—	—
„ 200	Lombard privée de St. Pétersb. (50) .	— — —	—	—	—
„ 250	Banque de Comm. de Varsovie 2. Em. (75)	— — —	—	—	—
„ 500	Loyd russe (250)	— — —	—	275	—
„ 100	Banque de comm. de Reval (50) . .	— — —	—	74	—
	Chemins de fer (actions).				
„ 100	Libau	— — —	—	—	—
„ 100	Kinechma Iwanowa	— — —	—	—	—
„ 100	Woronesch-Grouchewka	— — —			—
„ 100	Brest-Graewa (20)	— — —	—	—	—
„ 125	Moscou-Brest	— — —	—	—	—
„ 100	Odessa (25)	— — —	86¾	87	—
	Oblig. de Chem. de fer 5% cons. 1. Em.	— — —	—	—	—
	„ „ „ „ „ „ 2. Em.	— — —	—	—	99⅞ 100
	½ Imperial	— — —	6r. 14	—	—
„ 300	Metall. Févr. — jours de prime.				
„ 300	do. Août — „ „ „				
	Escompte de la bourse 7¼ %, 8 %.				

pour cent.

190(a) 192

Mein geliebter Bruder! Gräfenberg d. 12/8 71.

Sophie ist Gottlob wohl u. munter u. nur dann betrübt, wenn ihre Sehnsucht nach Dir zu groß wird – letzten Sonntag war sie an Erkältung recht krank, doch half ihr der Doktor bald durch Eingedrungen, die sie auch jetzt noch jeden Morgen nehmen muß, weil sie noch etwas husten hat aber unbedeutend, jetzt fügt sie sich auch schon recht gut in die Kur – wir essen an der Doktortafel was sie zerstreut, da sind auch einige französisch sprechende Damen in ihrer Nähe. Etwas leicht ermüdet ist sie immer leicht beim Gehen – wir thun Alles gerade wie es der Doktor verschreibt, ihr Schlaf ist seit Du fort bist, etwas unruhig – heute Abend haben wir mit ihr Briefe nach Athen zur Post nach Freiwaldau gebracht, was ihr immer Vergnügen macht – sind aber zurück gefahren, weil sie vom Heruntergehen zu ermüdet war. Morgen wollen wir zu ihrer Zerstreuung auch nach Lindewiese zu Mittag fahren, wo wir auch gestern waren was sie amüsirte. Sie bittet mich fortwäh-

Könne Doch nur bald zurück, ihre Sehnsucht ist schon allzu

190 (b)

rend, Dir doch zu schreiben, bald zu
kommen, u. man kann ihren kind-
lichen Bitten nicht widerstehen.
Seit gestern gutes Wetter, wobei
sie besser gedeiht, sonst später Regen
Tag u. Nacht. Also schon um 8 Tage
kommt die Gouvernante, wir wer-
den 1 kleines Zimmer hier für sie be-
reit halten – wir sind hier oben ge-
blieben, weil kein bessres Zimmer
zu haben u. die Luft wenigstens hier
rein u. gut ist. Elise u. Wilhelm sind
hier auch in diesem Hause – wir
Alle freuen uns auf Dein Kommen.
Wir werden in dem besten Schuhladen
von Freiwaldau für Sophie Schuhe
kaufen, die hier auch recht gut sind,
sie hat die alten schon verschenkt.
Deine Idee ist ganz gut, daß die Gou-
vernante hier die Wasserkur lernt
um Euch dadurch nützlich zu werden.
Das Deutschlernen kann Sophie spä-
ter, die Kur läßt keine oder wenig
Zeit dazu. Sophie sieht ganz frisch aus.
Jeden Abend muß ich mein Bett an
das ihrige schieben u. wir leben ganz
einträchtiglich zusammen. Sie ist oft
recht munter. Also alle unsre Briefe
hast Du nicht erhalten! Deine süße
Nadia hat mir ihr Bild geschickt u. hübsch
dabei geschrieben, das liebe Kind! –
Innige Grüße an Wilhelm u. Elisen.
Deine treue Schwester Wilhelm

184 (a)

Grüßenberg
d. 12/8 71.

193

Mein geliebter Bruder!

Deine Sophie ist ganz gesund
u. oft sehr munter – ein wenig ~~Husten~~
~~mit~~ unter, doch ganz unbedeutend – nur
wenn sie durch irgend etwas unangenehm
angeregt wird, ist sie verstimmt, was aber
immer schnell vergeht – ich bin über-
zeugt, daß wenn die Gesellschafterin
ein nettes munteres Mädchen ist, was
ihr zusagt u. wodurch sie immer ange-
nehm angeregt wird, sie auch stets
guter Dinge sein wird, denn sie hat
im Grunde ein glückliches Naturel
nur Zerstreuung u. Unterhaltung ist
ihr nothwendig. Die Wasserkur macht
sie ganz gut u. daß sie jetzt beim Ge-
hen leicht ermüdet u. in Schweiß ist,
kommt jedenfalls von einer zu hof-
fenden Aussicht, wir glauben es we-
nigstens – Ihre leichte Erregtheit, das
leichte Weinen u. dgl. ist wohl etwas
südliches Temperament – jetzt hat sie
auch schon lange nicht mehr geweint
ist meist heiter, lacht oft tüchtig u.
freut sich unendlich auf Dein Kommen.
Ihr unruhiger Schlaf denke ich mir, ist
auch von einem zu hoffenden Eiszing.
Appetit u. Humor sind ganz gut bei
ihr, ebenso der Stuhlgang stets aufs
Allerbeste. Der Doktor hat ihr gestern
nun noch zu der Einpackung u. ~~darauf~~
folgenden Abreibung eine Abwaschung
des ganzen Körpers verordnet – man
kann mit dem Erfolg von Sophiens
Kur wirklich ganz zufrieden sein.

184 (b)

Ich denke mir, du wirst dich bei deiner Rückkehr in doppelter Beziehung über deine kleine Frau freuen. Gut, daß du dich da so schön amüsirst. Ihre P..... ist ausgeblieben. Heute wieder Regenwetter. Zwei Tage was Gluthitze. Eine Menge Briefe sind hier schon für dich. Wir Alle freuen uns von Herzen auf deine Rückkehr. Mit innigster Liebe stets – Deine dankbare Schwester

Wilhelmine

Ich freue mich, deine Sophie kennen gelernt zu haben, und ich würde, wenn es nicht schon längst geschehen wäre, dir mit besten Glückwunsch aussprechen, daß du eine so gute Wahl getroffen hast. Körperlich schön besitzt sie auch so viel geistige Vorzüge, daß sie für jeden eine höchst angenehme Erscheinung ist. Schade, daß ich die französische Sprache so wenig in meiner Gewalt habe, um eine ordentliche Unterhaltung mit ihr führen zu können, zumal da so viele Anknüpfungspunkte sich darbieten. In dieser Beziehung sehen ich mich darnach, daß du hier ebenfalls eintreffen möchtest; du wirst für uns alle der Mittelpunkt der Unterhaltung werden. Sophie ist, wie auch Minchen schreibt, ganz gesund u. munter; ich wenigstens finde nicht die mindeste Krankheit an ihr. Du erwähnst in deinem letzten Briefe die von hier aus nächste Eisenbahnstation nach Wien hin. Das ist Hohenstadt, ungefähr in der Mitte der Bahn zwischen Olmütz und Trübau (u. Triebnitz), von Freiwaldau aus jeden Morgen um 6¼ Uhr per Post in 8¼ Stunden zu erreichen! – Mein Befinden ist gut, u. setze ich voraus, daß du ebenfalls kerngesund bist, denn sonst könntest du die Reisestrapazen nicht aushalten, denn du dich fortwährend unterziehst. Um den Besuch der Londoner Ausstellung möchte ich dich beneiden. Was du doch alles in deinem vielbewegten Leben zu sehen bekommst! – Ich freue mich, noch einige Zeit mit dir zusammen sein zu können! Die herzlichsten Grüße!

Wm. Kuhn.

Mein geliebter Bruder! Gräfenberg d. 12/8 41.

194

Es ist Schade, daß Du unsre Briefe nicht erhalten hast – aber vielleicht auch wieder gut, weil ich Dir damals von Sophiens Unwohlsein schrieb, was Dich beunruhigt haben würde – jetzt geht es ihr schon fast ganz gut, sie nimmt Eingebung Abreibung u. wir sind viel im Freien gestern u. heute endlich gutes Wetter, ein wenig Hust – hat sie noch, deswegen sind die Eingebungen, der wird sich auch schon geben, nur kann sie seit Du fort bist nicht recht schlafen, das macht die allzu große Sehnsucht nach Dir, die wirklich rührend ist u. ein stetes Bitt, Dir doch zu schreiben bald zu kommen – wir essen zu ihrer Zerstreuung immer Alle an der Dekfortafel, wo auch einige französisch sprechende Damen sind u. wo sie dann recht munter ist, gestern haben wir auch, wie Du schriebst, eine Ausfahrt gemacht, was ihr gut gefiel

1871
Eug Blavier
Paris 14 Août

P. BEAURAIN
SUCCESSEUR
DE Mr DESTIGNY
Rue de la Chaussée-d'Antin, 25
PARIS

44 (a)

195

Paris, le 14 Août 1871.

Monsieur,

Vous avez parfaitement raison vous avez payé intégralement Xanthippi. Je ne comprends pas qu'elle vous demande un secours.

J'ai été trouvé hier la sœur de Xanthippi elle dit qu'elle a perdu ~~ou volé~~ le chèque que vous lui avez donné pour solde de de ce qui lui était dû et que ledit chèque pouvait se monter à 292f.

J'écris à Xanthippi pour lui demander le chiffre de votre chèque que vous devez certainement connaître. Je vais passer également chez Mrs Erlanger pour

44 (b)

qu'ils mettent opposition au paiement pour dans le cas où ce chèque viendrait à se trouver dans des mains étrangères.

Il n'est pas nécessaire, du reste, que vous vous préoccupiez de cette ennuyeuse bêtise de la part de Xanthipp. avant votre retour à Paris.

J'ai eu l'honneur de vous écrire à en Sélérie Autrichienne il y a une douzaine de jours en vous disant que votre locataire de la place St Michel n'était pas encore de retour à Paris. Je crains que vous ne retirerez que peu de chose; le mobilier garnissant la chambre ne vaut guère qu'une trentaine de francs, enfin il faut encore attendre, il peut encore arriver. Madr. Casé lui a écrite trois lettres elle est encore en attendant la réponse.

Nous voyions du monde pour l'appartement Demorlaine, on le trouve trop cher si dans un mois il n'est pas loué nous serons forcément obligé de le faire moins de 2,000f.

La caisse que vous m'annonciez dans votre lettre avant votre départ de Paris comme devant arriver d'allemagne, n'est pas encore arrivée.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur

Eug. Blavier

271 (α)

London 13 August 1871.

Henry Schliemann Esqre

Athens.

Dear Sir.

Confirming our last respects of 8th inst. we beg to day to inform you, that Messrs. L. von Hoffmann & Co New York have remitted us: £ 231. 18. 6. at 60. d.s. on R. Raphael & Sons with which we credit your a/c ult. 17 October under customary reserve.-.

We enclose a Letter to your address, received from the above named friends

I remain

Dear Sir

yours very truly.

H. Schröder & Co

Letter

271 (b)

1871

J. Hy Schröder & Co
London 15 Aug

Responded
9 Septbr

with # 271

Form A

No. 196a

$75,000,000 UNITED STATES GOVERNMENT FIVE PER CENT. FUNDED LOAN.

Application for Loan, IN EXCHANGE FOR FIVE-TWENTY BONDS.

To Messrs. JAY COOKE, McCULLOCH, & Co.,
41, Lombard Street, London, E.C.

Gentlemen,

In accordance with your public announcement, dated the 19th of August, 1871, I apply for $ ..... in Bonds, of the above Funded Loan, in exchange for existing Five-Twenty Bonds of the United States Government, and I herewith hand to you £ ..... *or* $ ..... United States securities, specified at foot, as a deposit on this application; and I undertake to accept the Bonds of the Funded Loan to the amount hereby applied for, or to any smaller amount for which you may accept this application, and I undertake to deliver to you in exchange for the same the corresponding amount of Five-Twenty Bonds, of the United States Government, dollar for dollar, on or before the 1st of December, 1871.

I am, Gentlemen, your obedient Servant,

Name at full length .....

Address in full .....

Dated this ..... *day of August*, 1871.

Specification of Deposit.

£ ..... ,, ... ,, ... Sterling.

$ ..... United States ..... per cent. Bonds, issue of ....., with coupon of ..... attached.

$ ..... do. ..... per cent. Bonds, issue of ....., with coupon of ..... attached.

Form A

No. .....

$75,000,000 UNITED STATES GOVERNMENT FIVE PER CENT. FUNDED LOAN.

Receipt for Deposit.

RECEIVED the ..... day of August, 1871, of .....

the sum of £ ..... sterling, *or* $ ..... United States securities, as a deposit of Five per cent. on application for $ ..... in Bonds of the above Funded Loan.

For JAY COOKE, McCULLOCH, & Co.,

with # 271

Form B

No. 1966

$75,000,000 UNITED STATES GOVERNMENT FIVE PER CENT. FUNDED LOAN.

Application for Loan ON PAYMENT IN CASH.

To

MESSRS. JAY COOKE, McCULLOCH, & Co.,

41, LOMBARD STREET, LONDON, E.C.

GENTLEMEN,

In accordance with your public announcement, dated the 19th August, 1871, I apply for $ in Bonds of the above Funded Loan, to be paid for in cash; and I herewith hand to you £ or $ United States Securities specified at foot, as a deposit on this application; and I undertake to accept the Bonds of the Funded Loan to the amount hereby applied for, or to any smaller amount for which you may accept this application; and I undertake to pay to you the balance payable by me in respect of such amount in cash, on or before the 1st of December, 1871, [*or if it is intended to pay up in full at once,* on the 31st of August, 1871.]

I am, Gentlemen, your obedient Servant,

Name at full length

Address in full

Dated this day of August, 1871.

Specification of Deposit.

£ ,, ,, Sterling.

$ United States per cent. Bonds, issue of , with coupon of attached.

$ do. per cent. Bonds issue of , with coupon of attached.

Form B

No.

$75,000,000 UNITED STATES GOVERNMENT FIVE PER CENT. FUNDED LOAN.

Receipt for Deposit.

RECEIVED the day of August, 1871, of

the sum of £ sterling or $ United States' Securities as a deposit of 5 per cent. on application for $ in Bonds of the above Funded Loan.

FOR JAY COOKE, McCULLOCH, & Co.,

with # 271

196 y

$75,000,000 UNITED STATES GOVERNMENT 5 PER CENT. FUNDED LOAN,

(IN BONDS ISSUED AND PAYABLE, PRINCIPAL AND INTEREST, IN THE UNITED STATES OF AMERICA.)

Principal redeemable at par, after 1st May, 1881, in United States Gold Coin; Interest payable Quarterly, in United States Gold Coin, and both Principal and Interest exempt from taxation whether under Federal, State, Municipal or Local Authority,

As authorized by Acts of Congress, approved July 14th, 1870, and January 20th, 1871.

The Proceeds of this operation are to be applied to the redemption and cancellation of United States Five-Twenty Bonds AS PROVIDED IN SAID ACTS.

MESSRS. JAY COOKE, McCULLOCH, & Co. are prepared to receive offers, either in exchange, for Five-Twenty Bonds, at present in circulation, or for cash, on account of the above-said $75,000,000 Five per Cent. Bonds of the existing Funded Loan of the United States.

The amount of Bonds of the 5 per Cent. Funded Loan, authorized by Congress, is $500,000,000.

Of this amount,	$75,000,000,	or thereabouts, have been already placed in America,
	50,000,000	are reserved for the National Banks there,
	75,000,000	are now offered,
and the remaining	300,000,000,	together with the Bonds bearing 4½ per cent. and 4 per cent. Interest, are reserved by the Secretary of the Treasury for future disposal.
Total	$500,000,000	

The Bonds, to bearer, with Coupons attached, are in denominations of $50, $100, $500, and $1000. The Registered Bonds are in like amounts, with the addition of denominations of $5,000 and $10,000. Interest, PAYABLE QUARTERLY, will commence from 1st November next, the first interest payment being February 1st, 1872.

The Bonds may, at the option of the holder, be registered, and United States Treasury Cheques, for dividends thereon, will be sent from Washington to the registered address of the holder in any part of Europe, on the principle adopted by the Bank of England in paying the interest on British Consols. For the convenience of applicants an Officer of the United States Treasury will remain for some time in London, and will inscribe the Registered Bonds directly into the names of purchasers.

Applications for the above Bonds, **in exchange for existing Five-Twenty Bonds,** will be effected on the following conditions in the accompanying Form A.

Holders of Five-Twenty Bonds, bearing May and November interest Coupons, will retain the Coupon due 1st November next, and will receive in exchange Bonds of the Five per Cent. Funded Loan of equal amount, ex November Coupon.

Holders of Five-Twenty Bonds, bearing January and July interest Coupons, will be paid the interest from 1st July last to 1st November, at Six per cent., or £2 0s. 10d. per Bond of Five Hundred dollars, and will receive in exchange Bonds of the Five per Cent. Funded Loan of equal amount, ex November Coupon.

A *deposit* of 5 per cent. will be required, which may be made in cash, or in any United States Government Security, which will be returned on effecting the exchange.

Applications for **Bonds by Cash Payment,** will be received on following conditions in the accompanying Form B;

Deposit on application	5 per cent., or	£5 12 6	per Bond of $500.
Payment on 1st Dec. next,	86 per cent., or	96 15 0	„ „
	91 per cent., (= ex 4*s.* 6*d.* per $) =	£102 7 6	
Plus one month's interest at 5 per cent., being that accrued from 1st Nov. to 1st Dec. (to be paid in Sterling)	=	0 8 8	„ „
	Total Cash ...	£102 16 2	per Bond of $500.

Such United States Government Bonds, as shall have been notified for redemption, and matured United States Government Gold Coupons will be received as Cash, dollar for dollar, except that the month's accrued interest must be paid in Sterling as above-said. The *deposit* may be temporarily made in any United States Government Security.

Provisional Receipts (Scrip) will be given for the Deposit. The Bonds of the Funded Loan (which are issued in the United States,) will be furnished in London at an early date against corresponding amount of Five-Twenty Bonds or payment in full. Cash Payment in full may be made on 31st August only, under discount, at Bank of England rate.

Should the application for Bonds not be complied with, the deposit of the applicant will be returned forthwith.

Non-payment of the balance due will render the deposit liable to forfeiture.

Lists will be opened in London, and in the principal Cities on the Continent, on Tuesday, the 22nd inst., and will be closed on or before Thursday, the 24th inst.

Applications will be received in London on the accompanying forms, which may be obtained at the Banking House of Messrs. Jay Cooke, McCulloch, & Co.

A Bond and the Acts of Congress above referred to, may be inspected at the Office of Messrs. W. & H. P. Sharp, 92, Gresham House, Old Broad Street, London.

41, Lombard Street, London.
August 19th, 1871.

w.Jh # 271

Acts of Congress authorizing the refunding of the National Debt.

AN ACT TO AUTHORIZE THE REFUNDING OF THE NATIONAL DEBT.

Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled, That the Secretary of the Treasury is hereby authorized to issue, in a sum or sums not exceeding in the aggregate two hundred million dollars, coupon or registered bonds of the United States, in such form as he may prescribe, and of denominations of fifty dollars, or some multiple of that sum, redeemable in coin of the present standard value, at the pleasure of the United States, after ten years from the date of their issue, and bearing interest payable semi-annually in such coin at the rate of 5 per cent. per annum ; also a sum or sums, not exceeding in the aggregate three hundred million dollars of like bonds, the same in all respects, but payable at the pleasure of the United States, after fifteen years from the date of their issue, and bearing interest at the rate of four and a half per cent. per annum ; also a sum or sums not exceeding in the aggregate one thousand million dollars of like bonds, the same in all respects, but payable at the pleasure of the United States after thirty years from the date of their issue, and bearing interest at the rate of four per cent. per annum ; all of which said several classes of bonds and the interest thereon shall be exempt from the payment of all taxes or duties of the United States, as well as from taxation in any form by or under State, municipal, or local authority ; and the said bonds shall have set forth and expressed upon their face the above specified conditions, and shall, with their coupons, be made payable at the Treasury of the United States But nothing in this Act, or in any other law now in force, shall be construed to authorize any increase whatever of the bonded debt of the United States.

SEC. 2. *And be it further enacted*, That the Secretary of the Treasury is hereby authorized to sell and dispose of any of the bonds issued under this act at not less than their par value for coin, and to apply the proceeds thereof to the redemption of any of the bonds of the United States outstanding, and known as five-twenty bonds, at their par value, or he may exchange the same for such five-twenty bonds par for par ; but the bonds hereby authorized shall be used for no other purpose whatsoever. And a sum not exceeding one-half of one per cent. of the bonds herein authorized is hereby appropriated to pay the expense of preparing, issuing, advertising, and disposing of the same.

SEC. 3. *And be it further enacted*, That the payment of any of the bonds hereby authorized after the expiration of the said several terms of ten fifteen, and thirty years, shall be made in amounts to be determined from time to time by the Secretary of the Treasury at his discretion, the bonds so to be paid to be distinguished and described by the dates and numbers, beginning for each successive payment with the bonds of each class last dated and numbered, of the time of which intended payment or redemption, the Secretary of the Treasury shall give public notice, and the interest on the particular bonds so selected at any time to be paid, shall cease at the expiration of three months from the date of such notice.

SEC. 4. *And be it further enacted*, That the Secretary of the Treasury is hereby authorized, with any coin in the Treasury of the United States which he may lawfully apply to such purpose, or which may be derived from the sale of any of the bonds, the issue of which is provided for in this act, to pay at par and cancel any six per cent. bonds of the United States of the kind known as five-twenty bonds, which have become or shall hereafter become redeemable by the terms of their issue. But the particular bonds so to be paid and cancel[l]ed shall in all cases be indicated and specified by class, date, and number, in the orde[r] of their numbers and issue, beginning with the first numbered and issued, in public notice to be given by the Secretary of the Treasury, and in three months after the date of such public notice, the interest on the bonds so selected and advertised to be paid shall cease.

SEC. 5. *And be it further enacted*, That the Secretary of the Treasury is hereby authorized, at any time within two years from the passage of this act, to receive gold coin of the United States on deposit for not less than thirty days, in sums of not less than one hundred dollars, with the Treasurer or any Assistant Treasurer of the United States authorized by the Secretary of the Treasury to receive the same, who shall issue therefor certificates of deposit, made in such form as the Secretary of the Treasury shall prescribe, and said certificates of deposit shall bear interest at a rate not exceeding two and a half per cent. per annum; and any amount of gold coin so deposited may be withdrawn from deposit at any time after thirty days from the date of deposit, and after ten days' notice, and on the return of said certificates: *Provided*, That the interest on all such deposits shall cease and determine at the pleasure of the Secretary of the Treasury. And not less than twenty-five per cent. of the coin deposited for or represented by said certificates of deposits shall be retained in the Treasury, for the payment of said certificates; and the excess beyond twenty-five per cent. may be applied, at the discretion of the Secretary of the Treasury, to the payment or redemption of such outstanding bonds of the United States, heretofore issued and known as the five-twenty bonds, as he may designate under the provisions of the fourth section of this act; and any certificates of deposit issued as aforesaid, may be received at par with the interest accrued thereon, in payment for any bonds authorized to be issued by this act.

SEC. 6. *And be it further enacted*, That the United States bonds purchased and now held in the Treasury in accordance with the provisions relating to a sinking fund, of section five of the act entitled "An act to authorize the issue of United States notes, and for the redemption or funding thereof, and for funding the floating debt of the United States," approved February twenty-fifth, eighteen hundred and sixty-two, and all other United States bonds which have been purchased by the Secretary of the Treasury with surplus funds in the Treasury, and now held in the Treasury of the United States, shall be cancel[l]ed and destroyed, a detailed record of such bonds so cancelled and destroyed, to be first made in the books of the Treasury Department. Any bonds hereafter applied to said sinking fund, and all other United States bonds redeemed or paid hereafter by the United States, shall also in like manner be recorded, cancel[l]ed, and destroyed, and the amount of the bonds of each class that have been cancel[l]ed and destroyed shall be deducted respectively from the amount of each class of the outstanding debt of the United States. In addition to other amounts that may be applied to the redemption or payment of the public debt, an amount equal to the interest on all bonds belonging to the aforesaid sinking fund shall be applied, as the Secretary of Treasury shall from time to time direct, to the payment of the public debt as provided for in section five of the act aforesaid. And the amount so to be applied is hereby appropriated annually for that purpose, out of the receipts for duties on imported goods.

Approved, July 14, 1870.

AN ACT TO AMEND AN ACT ENTITLED "AN ACT TO AUTHORIZE THE REFUNDING OF THE NATIONAL DEBT."

Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress Assembled, That the amount of Bonds authorized by the act approved July fourteen, eighteen hundred and seventy, entitled "An Act to authorize the refunding of the national debt," to be issued bearing five per centum interest per annum, be, and the same is, increased to five hundred millions of dollars, and the interest of any portion of the bonds issued under said act, or this act may, at the discretion of the Secretary of the Treasury, be made payable quarter-yearly: *Provided, however*, That this Act shall not be construed to authorize any increase of the total amount of bonds provided for by the act to which this act is an amendment.

Approved, January 20, 1871.

1871
Ad Schliemann
16 Aug

352 ~~(06)~~

16 August

197

Lieber Bruder,

Deine beiden Briefe vom 10 Aug. u. vom Montag 14ten desselben Monats empfange ich zu derselben Zeit, d.h. in diesem Momente. Der eine Brief ist direkt von Grombow aus mir hieher nachgeschickt, der zweite ist mir von Emil übersandt.

Der Briefbote, der mir diesen Lesen gebracht hat, wartet während meines Schreibens, — daher entschuldige die Eile.

Die Emulsion bekommt mir gut — ich soll jetzt schon ganz anders aussehen als früher. Die Heiserkeit ist freilich nicht gewichen, — und auch der Husten hat sich noch nicht völlig verloren. — Sonderbar, in Leipzig war ich nicht heiser!

Vielleicht kommt der Brief noch bis zum 18ten Abends an. So schicke ich ihn ab.

In den nächsten Tagen werde ich nach Leipzig zu kommen, die Herren sind freilich nicht Ende August zu Ende. Ich mir so aber früher mitwissen.

Herzlichen Dank, lieber Bruder

Deine treue Ad Schliemann

185 (a) Gräfenberg d. 16t Au:

198

Mein innig geliebter Bruder!

Wie von Herzen freuen wir uns Deines Wohlergehens, Deiner häufigen Briefe, die mit Jubel stets begrüßt werden. Da Sie aber vom Überall stets abends spät kommen, nehmen wir Sie an uns, damit Sophie keine schlaflose Nacht mehr haben soll, 3 zeigen sie ihr erst den andern Morgen. Deine liebe Frau ist ganz gesund, macht die Kur genau, ist oft auch sehr munter, ja lustig in unserer Freude; nur möcht ich wünschen, daß sie mehr Kraft zum Gehen hat, was bei der Wasserkur so nothwendig ist; an Steigen ist gar nicht zu denken, sie wird gleich matt und heiß; – ich glaube sicher, es kömmt von ihrem Zustande – – die Fr: ist fort geblieben. – – Drei Mal haben wir gründlich weich mit ihr gefahren, was Du bester Bruder, wünschtest; nach Lindewiese. Wir verlassen sie natürlich nie, sorgen nach Kräften sie zu zerstreuen. Ja wir sind fast der Meinung Sophie ist in andern Umständen, was sich schon bald mehr heraus stellen wird; also mein geliebter bester Heinrich, wirst Du schon Nachsicht mit ihren kleinen Schwächen haben, sie ist im Übrigen

198,1

333 (a)

въ Парголовѣ 17 Авг. 1871

199

или поручу оное Гну Юл. Аллендорфъ

Если у меня есть каталогъ статуй древнихъ
всаходящихся въ эрмитажѣ то я Тебѣ
его непремѣнно пошлю подъ бандеролію въ
Лондонъ

Я какъ Тебѣ писалъ блистательно выдержалъ
выдержалъ экзаменъ въ 5й классъ во всѣхъ пред-
-метахъ. Не теперь я вступаю въ тѣ года
когда надобно болѣе или менѣе рѣшаться
на какую спеціальность пойдешь и сообразно
тому и направлять свое образованіе, такъ
какъ всѣмъ заниматься сразу невозможно
ибо при этомъ успѣвать очень трудно и
кромѣ того происходитъ большое ущербъ
здоровію. Я, какъ Ты знаешь, имѣю осо-
-бенное влеченіе къ естественнымъ наукамъ
(естественная исторія, физика, химія, ана-
-томія, геологія) и предпочитаю ихъ
классическимъ наукамъ (за исключеніемъ
исторіи) и въ нынѣшнемъ году. Я бы
желалъ заниматься преимущественно оными науками
Въ началѣ Августа Парголово и
окружающія его села были очень оживлены

Милый возлюбленный папа!

Вчера вечеромъ получилъ я любезнѣйшее
письмо Твое изъ Лондона отъ 17 Августа,
изъ котораго я вижу, что Ты слава Богу
здравъ и веселъ; жаль мнѣ только что Ты
еще до сихъ поръ не получалъ фирмамъ.
Послѣднее мое письмо къ Тебѣ было пос-
-лано мною изъ Гельсингфорса, въ которомъ
я Тебѣ описалъ все мое путешествіе
до онаго города. Оттуда я поѣхалъ на па-
-роходѣ „Ваза" въ Або; я нахожу, что
искры по дорогѣ туда наиживо [illegible] во
всей Финляндіи. Въ Або я прожилъ 3 дня
купаясь въ тихой Аурѣ и дѣлая далекія
прогулки. Видъ съ обсерваторіи на городъ
прелестенъ и онъ кажется весь какъ на ладонѣ
Изъ Або мы поѣхали въ Таммерфорсъ. Дѣлаю
сюда далеко не такъ живописно какъ около
Сердоболя и единственную достопримѣча-
-тельность этой мѣстности составляетъ
водопадъ [illegible], далеко уступающій впрочемъ

Сергей Шишманъ
В. Або 11 Авг.
17 Сент.
8 16 [illegible]
1871

333(b)

Шматрѣ, которой подобнаго водопада я не знаю. Изъ Тамерфорса мы направились въ Тавастгусъ; дорога сюда значительно болѣе живописна чѣмъ по тусторону Тамерфорса, здѣсь встрѣчаю тѣ прекрасныя ~~вод~~ рѣч стремительныя рѣчки живописныя озера, картинные холмы и т. п. Изъ Тавастгуса мы поѣхали въ Гельсингфорсъ, гдѣ надѣялись остаться нѣсколько дней, но появившаяся тамъ холерная эпидемія скоро выгнала насъ оттуда и мы поѣхали на другое же утро на пароходѣ „Ваза" въ Петербургъ и благополучно прибыли 1 Августа въ Парголово. По окончаніи путешествія я считаю священнѣйшимъ долгомъ еще разъ сердечно благодарить Тебя за деньги, которые Ты мнѣ на то послалъ. У меня во время путешествія вышли всѣ 140 р. ~~[illegible]~~ на то, что мы соблюдали всегда и во всемъ наибольшую экономію такъ напр. мы ѣздили на пароходахъ во II классѣ, на желѣзныхъ дорогахъ въ III, брали номера въ гостинницѣ наиболѣе дешевые, обѣдъ выбирали то [illegible] наиболѣе дешевый и т. п.

Тѣмъ не менѣе мы (мама, Надя и я) предпринимаемъ теперь еще другое небольшое путешествіе въ Кіевъ. Мама думала тамъ прожить съ Надей около 1 мѣсяца, а я же возвращусь въ Петербургъ къ 1 Сентября т. е. къ классному времени. Кіевъ, какъ Ты знаешь, есть одинъ изъ лучшихъ городовъ Россіи какъ по картинности своего мѣстоположенія (на высокихъ холмахъ), по своему прелестному климату, такъ и по археологическимъ достопримѣчательностямъ (ибо онъ древнѣйшій городъ Россіи). Надя можетъ наслаждаться въ ономъ городѣ, еще цѣлый мѣсяцъ лѣтомъ. Выѣхать отсюда намѣрены мы 14 Августа. Грамматика Sarre, какъ я Тебѣ писалъ изъ Гельсингфорса, отослана въ началѣ Іюля ~~по моему~~ гномъ Аллендорфъ по моему порученію къ Тебѣ подъ адресомъ:

Monsieur Henry Schliemann

Athènes

Я непремѣнно пошлю квитанцію посланнаго Тебѣ словаря и навѣду справки въ почтамтѣ

334 (в)

199

71

произошло подлѣ села Ст. Каламяги.

Въ непродолжительномъ времени царь поѣдетъ на Кавказъ, Онъ поѣдетъ изъ Нижняго Новгорода по Волгѣ до Астрахани, а оттуда по Каспійскому морю въ Петровскъ и затѣмъ въ Тифлисъ, Боржомъ, Абасъ-Туманъ и т. д.

Погода у насъ теперь испортилась. Вчера весь день шелъ дождь и къ вечеру разразилась гроза, смѣнившаяся сильнымъ градомъ. Послѣ чего опять пошелъ дождь, который и до сихъ поръ не пересталъ. Къ тому же очень холодно. Прощай. Отъ души желая Тебѣ здравія, счастія и всякого благополучія остаюсь

Многолюбящимъ Тебя

Сыномъ Твоимъ

С. Шишмаковъ

Парижъ теперь вѣроятно въ жалкомъ видѣ. Нетлѣнъ какъ сохранилась Твоя дома?

Въ Вѣнѣ Ты быть можетъ встрѣтишь моего дядю Николая Петр. который провелъ лѣто въ Баденѣ (близъ Вѣны) или гна Тебо

334 (a)

по случаю происходившихъ здѣсь большихъ маневровъ, и по случаю пріѣзда почти всей царской фамиліи и нѣкоторыхъ прусскихъ полководцевъ (Штейнмецъ, Поппе). Дача на Левашевѣ сдѣлана была главной квартирой. Гдѣ расположился наслѣдникъ. Уже съ 1 Августа начали тянуться подлѣ самыхъ нашихъ оконъ огромныя обозы для царской фамиліи и огромныя войска (120,000) Сраженія было очень интересно видѣть и они происходили по большей около деревень Юкы и Вартемяги. Войска расположились также лагеремъ въ Шуваловскомъ саду и подлѣ Каболовки.

6го Августа былъ праздникъ въ Преображенскомъ полку, расположенномъ въ Левашевскомъ паркѣ. Въ этотъ день былъ тамъ парадъ въ присутствіи императора, и послѣ этого пышный обѣдъ и лотерея. Вечеромъ весь садъ былъ иллюминованъ и сожженъ былъ великолѣпный фейерверкъ, причемъ мы также присутствовали. Но на другой же день началось отступленіе войскъ и царская фамилія уѣхала въ Петербургъ; послѣднее сраженіе

200.

93 (a)

Cannstatt 20 Août 1871

Mon cher Schliemann, merci pour votre intéressante lettre du 5 7bre — je vous ai effectivement écrit le 29 juillet à Paris et je vous adresse les lignes parce que vous vous éloignez et que Dieu sait quand nous nous reverrons — je vous félicite de la naissance d'Andromaque et j'espère que plus heureuse que la première, elle n'aura pas à pleurer sur deux époux — ce que je crois avec peine c'est que votre gentille moitié ait eu besoin de Gräfenberg — cela lui aura fait du bien au moins je l'espère — les cures sont rudes et ne servent souvent à rien — j'ai passé par là — le séjour dans la Patrie lui fera plus de bien que toutes ces courses — vous avez tous les matériaux nécessaires pour

rencontres ne sont pas un vain espoir — adieu donc jusqu'à notre première rencontre, mes respects à Madame Schliemann et recevez l'assurance de mon attachement

A. Gottschalk

A. Gottschalk
Cannstatt 20 Août
R 23 Sep
R 24 Sep

93 (b)

écrire une autre odyssée — dans l'espoir que vous m'en enverrez un complaisant bien autrement étendu que les voyages d'Ulysse, je vous envoie la photographie d'un ancien ami qui vous souhaite à tous deux de longs jours heureux. Ce n'est pas la crainte qui m'éloigne de Paris en été — je pense y retourner en automne — mon fils y est depuis quelques jours & je l'avais chargé d'aller vous voir, j'attends de ses lettres — je suis bien de votre avis pour rapporter à ce beau Paris, & j'espère bien que vous y reviendrez — je passerai de temps à autre Place St Michel quand je serai rentré dans la Capitale —

Mme Schoene se trouvant très fatiguée, ces amis sont allés à Homberg & ne reviendront que dans 15 jours — je leur envoie votre lettre & ne manquerai pas de faire vos amitiés à mes enfants — ils vont tous bien & moi je souffre moins, mais je dois renoncer à mon âge à une complète guérison —

Vous devez vous trouver heureux d'avoir votre firman & je désire que vous faniez quelque trouvaille qui transmette votre nom à la Postérité — vous avez de la persévérance & elle portera ses fruits — je m'intéressais jadis beaucoup à Diomède — je n'ose pas vous charger de mes complimens pour lui, car dans l'ordre des choses je le verrai avant vous si ces

1871
Ad Schliemann
20 Aug

R 24 dto
R dto

353 (a)

Sonntag 20 Aug.

201

Lieber Bruder,

Dein Schreiben vom 13 d. M. habe ich erst gestern Mittag erhalten. Sofort auf der Stelle hätte ich geantwortet, wenn ich zu einem Entschlusse hätte kommen können. — Ich habe alles erwogen, leider kann ich dem gütigen Anerbieten nicht annehmen. Dir aber, lieber Bruder, meinen herzlichsten und innigsten Dank. Wie sehr hat mich der neue Beweis deiner Güte und Freundlichkeit gerührt, und wie erkenne ich es, daß Du in jeder Lage, eines Lebens mir treu zur Seite stehst. — Ich kann nicht kommen. Außerhalb der Ferien kann ein Urlaub über 8 Tage hin aus ~~[illegible]~~ einem Mitglied des Bundesoberhandelsgerichts nur von Bundeskanzler ertheilt werden. Und dann bedarf es eines ärztlichen Attestes. — Wäre ich also auch sobald es mir irgend möglich gewesen wäre von hier nach Leipzig zurückgerichtet, ich hätte doch kaum Frist genug den Urlaub erhalten können — selbst wenn alles mit größter Eile betrieben wäre. Ich hätte aber dich ~~[illegible]~~ wohl den Versuch gemacht, den Urlaub so zeitig zu erhalten, wenn ich nicht wirklich hoffte und zuversichtlich hoffte, daß der Aufenthalt auf dem Lande, und in der letzten Zeit am Meeresstrande und der Gebrauch der Emulsion mir für das ganze Jahr gut thun wird, und der Blutbrechen sich nicht wiederholen wird. — Zwar bin ich

353 (b)

immer noch heißer, – im Uebrigen aber befinde
ich mich sehr wohl, und ~~habe~~ soll frisch
und gesund aussehen. Ich selbst kann es
nicht beurtheilen, – aber alle meine
Bekannte sagen es. – Die Emulsion hat
mir entschieden gut gethan, – ich habe zwei
Gläser verbraucht – und jetzt damit gewiß
des 3 Glas nehme ich nach Leipzig mit
zurück. Im Ganzen habe ich 20 Tage (meine
so viel sind es nicht, 18 Tage) die Emulsion
gebraucht, es schien in mir in der letzten
Zeit, als wenn meine Morgen die Emulsion
und die Milch, den Schinken u. s. w. weißen,
von denen ich hier habe, nicht recht vertragen
könne, – als wenn ich vielleicht das Guten jetzt
zu viel thue. – Die rechte Wirkung wird
gewiß erst später sich offenbaren.

Morgen wird der letzte Tag meines Aufenthalts
hier in Gaarde sein, am Dienstag reise
ich zurück, zunächst muß ich noch mal nach
Grambow, wo meine Helene ist, – um
dieser Adieu zu sagen. Helene bleibt nämlich
bis zum Spätherbst in Mecklenburg.

Viele Grüße an deine liebe Frau.

In treuer Freundschaft und Dankbarkeit

Deine

Adolf Schlen

NB Gaarde

1871

da unser Beruf ein so schwerer ist. Daß die liebe Flöhe wohl und glücklich bei Fluch angekommen ist, habe ich zu meiner Freude von Dörtchen erfahren. Wir vermissen sie hier noch immer und die Kinder plaudern oft von der guten Tante. Wie gut ist es, liebes Minchen, daß du dich so schön mit der Schwägerin auf französisch unterhalten kannst. Wie schade, daß der liebe Bruder Heinrich uns auf seiner Reise nach Hamburg nicht einen kleinen Besuch hat machen können! Wie gern hätten auch wir ihn einmal wieder gesehen, da Luise ihn von allen Geschwistern am längsten nicht gesehen hat. Vielleicht wird uns auch später einmal diese große Freude.

Luise, alle Kinder und ich grüßen dich, Willing und Flöhe vielmal.

In herzlicher Liebe verbleibe ich immer

Euer

treuer Martin.

237 (α)

202

Dargun, d. 21. Aug. 71.

Liebes, gutes Minchen!

Gestern haben wir Deinen lieben Brief erhalten und uns von Herzen über seinen erquickenden Inhalt gefreut. Es ist eigenthümlich, wie uns Alles, das Kleine wie das Große, was Fluch betrifft, besonders berührt. Aus Dankbarkeit sende ich Dir heute sogleich eine Antwort. Meinen lieben Kranken, wovon ich in meinem letzten Briefe schrieb, gehts jetzt besser. Luise ist von ihrem bösen Husten, der sie so sehr beunruhigte und den nöthigen Schlaf raubte, fast gänzlich befreit; ihr Zustand ist erträglich. Flöhens kleines Kröning spielt wieder im Freien, und Käthe, die sich beim ersten Bad sehr stark erkältet hatte, weil sie zu lange im Wasser geblieben war, kann seit einigen

237 (b)

Tagen auch wieder frische Luft gemessen. Heinrich ist seit 8 Tagen bereits in Malchin und lernt fleißig, wie unsere kleine Luise immer sagt. Flise ist am liebsten in der frischen Luft und macht dumme Streiche. Ich bin am letzten Donnerstage von meiner Reise gesund heimgekehrt. Nun wißt Ihr Lieben, wie es jetzt bei uns steht und habt keine Ursache, um uns besorgt zu sein.

Eine besondere Freude muß es Euch sein, die liebe Schwägerin mit eigenen Augen zu sehen und kennen zu lernen. Ihr seid wirklich zu beneiden, da Ihr auch den lieben Bruder Heinrich bei Euch habt. Wir denken oft und viel an Euch und freuen uns von Herzen, daß der liebe, gute Bruder an seiner Sophie eine so liebliche Frau hat, die nur für ihren Mann lebt. Grüßt Heinrich und seine Frau herzlich von uns und sagt ihnen, daß unsere innigsten Wünsche sie auf ihrer Reise begleiten. Ich bin sehr gespannt auf den Erfolg von Heinrichs Unternehmen. Möchte doch dasselbe mit gutem Erfolg gekrönt werden. Da nach Deinen Worten, lieber Minchen, Heinrich mit seiner Frau schon so bald wieder Gräfenberg verlassen will, so schreibe ich auch deshalb so bald wieder. Unsere Kinder haben sich photographiren lassen und möchten wir nun gern dem lieben Bruder und seiner Frau ein Bild davon anbieten, wenn es für sie Werth hat. Ich lege 3 Bilder bei; Ihr überlaßt wohl den Athenern die Wahl? Weil der Photograph mit dem hellen Bilde nicht zufrieden war, obgleich wir das für das beste halten, so mußten die Kinder noch einmal sitzen, und da kam uns der Gedanke, es mit Flises Krönung auch einmal zu versuchen. Sollte die liebe Sophie das Bild mit der Kleinen wählen, so senden wir Euch auch gern ein solches.

Dörtchen und ihrem Manne nebst den Kindern geht's gut; aber mit meinem armen Bruder scheint's leider nicht besser zu werden, obgleich ich noch immer Hoffnung habe. Erholt unser lieber Wilhelm sich gut in den Ferien? Ich wünsche es ihm herzlich,

289 (a)

203

Herrn Henry Schliemann
poste restante
Triest.

Hamburg, 23 August 1871.

In Erwiederung Ihrer freundlichen Zeilen vom 21 d. aus Graefenberg, erhalten Sie einliegend den gewünschten Credit Brief auf dort, für den Betrag von 1000 fl. — Wir benutzen diese Gelegenheit, um Sie um gefällige Umformung Gutschrift Ihrer kleinen Tratten zu bitten, nämlich:

Pf 50. — Medicinalrath Goetz : 149 3/8 Bf 100. 7/ 7/8 d.
" 25. — Commerzienrath Buckstädt 149 1/8 50. 5. 16/17.
Bf 150. 12/

Unter Anwünschung einer recht befriedigenden Reise, grüßen wir Sie mit aller Freundschaft:

J. H. Schröder & Co.

289 (b)

1871

J. H. Schröder & Co

Hamburg 23 Aug

ῥεῖα βάλλε
καὶ οἶος

HAMBURG 1 F. 23 8 71 N 5-6N

TRIEST 26 8 71

J. H. SCHRÖDER & Co HAMBURG

Sonna Henry Schlienmann

poste restante

Triest

franco.

1871

Nukosai Yenikoko
Buenos Ayres 25 Abril

parvenue. J'étais déjà deux fois autour de la poste pour reclamer le livre mais sans aucun succès. On m'a dit que peut être le livre était envoyée par un autre paquet. Je serais bien fâché si le livre était perdu. Dans le dernier cas je vous prierai de m'envoyer une autre copie et j'espère bien que vous me donnerez toujours une copie de tous les ouvrages que vous allez écrire.

Vous avez bien raison de me reprocher de n'avoir rien écrit sur mon voyage. Je ne pense pas de publier quelque chose avant mon retour en Europe. Je n'espère pas d'obtenir un très grand succès dans mes études de la langue grecque ancienne. Mais j'ai de la bonne volonté et aussi de la patience et je tâcherai de faire autant qu'il sera possible.

Je vous remercie beaucoup pour les conseils de visiter les différents lieux remarquables par des monuments en Amérique Centrale et en Asie. J'espère de les voir tous.

213(a)

204

Buenos Aires le 25 Août 71

Monsieur H. Schliemann Paris

Mon cher ami. J'ai reçu avec grand plaisir par le dernier paquet anglais votre lettre du 8 Juillet d.r d'Athènes. Je vous remercie beaucoup pour votre amitié pour moi et pour vos soins de savoir de mes nouvelles et de trouver mon adresse à la Bourse de St Pbourg. Je ne connais pas bien Mr Yenikoko personnellement, mais il connait très bien le nom de famille et je crois qu'il pourrait savoir l'adresse de mon père en cinq minutes. En tous cas je suis très content que mon père m'en a écrit et que j'ai de vos nouvelles.

Je crois que vous avez fait bien de devenir citoyen des Etats unis et de vous marier avec une dame qui vous fait heureux. C'est bien assez pour vous d'avoir souffert des désagréments domestiques pendant bien des années et je crois que vous avez bien le droit de passer heureusement le reste de votre vie. Moi à votre place je ferais le même. Je crois que votre première femme regrette aussi beaucoup sa conduite. Mais, en tous cas, c'est trop tard et je vous félicite sur votre ferme résolution. Selon ce que vous me dites dans votre dernière lettre, je crois que vous ne pourriez jamais

être aussi heureux avec votre premiere femme, même après une reconciliacion, comme vous l'êtes avec votre seconde femme.

Je vous envie beaucoup, mon cher Ami, de pouvoir vivre, à votre aise, sous le beau ciel de la Grece, pouvoir passer votre vie à vous occuper des etudes scientifiques et de vous acheter partout des maisons. C'etait depuis longtemps déjà mon grand desir de pouvoir faire le même après mon retour en Europe. Je ne sais pas comment j'y vais réussir. Je suis, on ne peut plus, content de savoir que vos maisons sont à Paris sont sauves. Quant à votre argent, je crois que les fonds Americains sont les plus sûres et, le peu que j'ai, est converti dans les U.S. 5/20.

Etant loin de l'Europe, je ne peux pas me former l'idée juste des opinions publiques, existantes après la guerre dans les differents pays de l'Europe. Il y a beaucoup des changes, je crois.

Aussi comment les troupes françaises et Allemandes se sont elles conduites envers les Abitants paisibles. Ici c'est impossible de savoir la verité. Comme vous êtes impartial, et de plus, venez de faire un petit tour en Allemagne et en France, aussi bien qu'en Angleterre ayez l'obligence de me dire comment vous avez trouvé ces pays, quels y sont les opinions, les esperances, les haines, les passion. Aussi quelle est votre opinion sur l'etat des pays de l'Europe: Angleterre, France, Allemagne, Autriche, Turquie et Russie. Je voudrais bien le savoir parceque ici on parle toujours des choses differentes. On on dit qu'il y aura vite une guerre ou on dit que la paix sera presque eternelle. Je serai charmé de savoir du succès de vos fouilles dans l'ancienne Troie. Dites moi ce que vous y avez déjà decouvert.

Je vous remercie beaucoup pour l'invitation de vous voir à Athènes. J'espère d'y aller après mon retour en Europe. Seulement j'ai l'intention auparavant d'aprendre un peu le grec au moins le moderne. Et puis il faudra bien du temps; ne pouvant etudier le Grec avant mon retour en Europe.

Je vous remercie beaucoup de m'avoir envoyer un examplaire de la traduction allemande de votre ouvrage français: Ithaque, Peloponese et Troie. Mais voilà déjà huit jours passés après l'arrivée du paquet, par le quel votre lettre m'était

213(c) 904,1

Avez vous rencontré quelques de nos amis communs. Avez vous entendu quelque chose de Mr Alex Böhlendahl de St Petersbourg. Je ne sais pas si j'écris bien son nom. Quelqu'un m'a dit que ses affaires ne marchent pas très bien. En savez vous quelque chose

La maison de Mr H. Krohn a-t-elle souffert pendant le siege. Vous devez savoir plus de tous ce que se passe à Montevideo. S'il y a quelque chose de nouveau parmis nos amis. Dites le moi.

Ici (Buenos Aires) j'ai fait quelques courtes excursions avec le chemin de faire dans l'interieur du pays et dans quelques jours je monterai la riviere Uruguay jusqu'à la ville El Salto ou il y a des rapides sur la riviere. ~~Empecher~~ Après cette excursion j'irai à Paraguay et après y avoir resté quelque temps je descendrai jusque Rosario d'où je prendrai le chemin de fer jusque Cordoba dans la province de Santa Fé en Republique Argentine et de là je ferai le voyage par terre, en traversant les Andes pour me rendre dans la Republique de Chile. J'espere que je resterai bien

213 (d)

content avec ce voyage et qu'il ne m'y passera point des accidents desagreables et que j'arriverai sain et sauf avant de deux mois d'ici à Santiago capitale de Chile.

Je vous envoie cette lettre à Paris croyant qu'elle vous y trouvera bien plus vite ou dans le cas de votre depart elle vous sera remise

Adieu Mon cher ami. Souvenez vous quelques fois de moi et donnez moi de temps à autre de vos nouvelles

à votre ami

H. Неникоф

La lettre prochaine adressez moi à Valparaiso (Chile) cuidado de les S^res

Alsop y Ca

P.S. Juste au moment de finir cette lettre j'ai reçu votre livre qui est arrivé avec le paquet hier. Je vous remercie bien pour le livre. Dans votre inscription en grec vous dites N. Νενουάρ mais moi, en écrivant H. Неникоф, je crois que c'est plus juste d'écrire N. Νενιουκοβ et N. Неникого avec des lettres latines

l'accent étant sur l'u ю ou ιου et non sur l'o. En m'adressant le livre vous m'avez ajouté. Что случилось съ Вашей приятельницею въ Неаполѣ. Отвѣчаю Вамъ, что я съ нею разстался довольно холодно въ послѣдній разъ, какъ я былъ въ Неаполѣ. Вы были маленькія недоразумѣнія. Она живетъ довольно хорошо и, кажется, довольна своимъ положеніемъ. Когда я разсорился съ ней она она была на содержаніе у одного господина (Неаполитанца) который давалъ ей довольно на проживаніе и она не въ чёмъ не нуждалась. Что случилось съ нею послѣ моего отъѣзда не знаю.-

1871
Helene Schliemann
Leipzig 28 Aug
R 8 Sept
R 9 dto

Leipzig d. 28t August.

354 (a)

205

Empfangen Sie mein lieber und geehrter
Herr Vetter meinen innigen Dank
für alle Freundlichkeit die Sie jetzt
aufs Neue meinem Adolph erwiesen haben
es gereicht mir zum großen Troste daß Sie
sich seiner so brüderlich angenommen haben.
Für jetzt aber ist er wie er behauptet durch
seine Verhältnisse ganz außer Stande
gesetzt von Ihrem freundlichen Anerbieten
gebrauch zu machen Adolph meint er kön-
ne jetzt nicht abkommen in einem Augenblicke
wo wie er sagt bei der Veränderung
die das Gericht erleidet, auf die Arbeit
aller Mitglieder gerechnet wird, so meint
er weiter es würde ihm auch unmög-
lich gewesen sein selbst wenn er sofort
von Alten Gaartz zurückgekehrt sei so
rasch Urlaub zu erhalten, daß kann
ich nicht beurtheilen, aber die Hauptsache
ist daß er sich wirklich in einer ganz
merkwürdigen Weise erholt hat die
Heiserkeit an der er noch leidet, erklärt
der Arzt für nicht beunruhigend zumal
er sich so sehr erholt habe Adolphs Aus-

sehen ist ordentlich kräftig und voll
wie es seit lange nicht der Fall gewesen
Land und Seeluft allein hat daß nicht
bewirken können, der Gebrauch der
Emulsion hat sich hier entschieden
als wohlthätig erwiesen. So hoffen wir
daß ein Aufenthalt in Meso longhi nicht
nöthig sein wird, und sehen getrost den
Winter entgegen. Es ist mir aber dabei
ein großer Trost daß sollte es anders
kommen sollte Adolphs Befinden irgend
wie bedenklicher werden daß ihm
dann durch Ihre Freundlichkeit der
Weg nach dem Süden geöffnet ist, und
daß wird niemals meinem Gedächtnisse
schwinden, und ich Ihnen immer von
ganzen Herzen dankbar bleiben.—

Sie beurtheilen Adolph ganz recht er
ist in allen Dingen exentrisch es wäre
besser wenn er ruhiger wäre Maaß
halten ist ihm fast unmöglich. Adolph
hat zwar keine größere Zahl voll
Theelöffel genommen als vorgeschrieben
wohl aber zugehäuft. Adolph ist am
26ten von seiner Reise zurückgekehrt

heute habe ich mich in allen instruirt
Otto hat mir das Englische übersetzt und sein
Lehrer die Richtigkeit bestätigt auch bin
ich zur Apotheke selbst gewesen. Von jetzt
an sorge ich für den richtigen Gebrauch
der Emulsion und stehe dafür ein.
Nochmals meinen besten Dank und
Bitte um viele Grüße an Ihre Frau, wie
sehr würden wir uns freuen hätten
wir das Vergnügen sie beide einmal
in Leipzig bei uns zu sehen.
Ihre treue und dankbare Cousine

Charlotte Schliemann

225 (α) 906

Mein geliebter guter Bruder,
und meine liebe theure Schwägerin.

Obgleich ich Euch Lieben nach Deinem Brief vom 24ten dieses erst seit gestern auf der Rückreise nach dem schönen lieblichen Orte weiß, so wendet mein Herz sich doch heute schon zur Feder. Meine Gedanken werden Euch auf Eurer, so werden Reise fort und fort begleiten, so wie auch meine Wünsche für Eure glückliche Heimkehr, und [illegible] unerwartetes Wiedersehen Eures kleinen Töchterchens, wo nach das Herz der Mutter gewiß am schnellsten schlägt. Nun [illegible] innigen Dank für Deinen lieben Brief mein guter Heinrich, so wie für das schöne große Geldgeschenk [illegible] auch Meine wieder erfreut hast. Gott wird Dir Deine treue sorgende Liebe für Deine Geschwister lohnen, die Du theuer [illegible] jeder Lage des Lebens bewiesen hast [illegible] Deine treue innige Liebe [illegible] mein Herz [illegible] Dank gegen Gott und Dich [illegible]. Du hattest [illegible] meinen [illegible] so viele und große Wohlthaten [illegible] Wünsche [illegible] für Deine Häuser in [illegible] ganz [illegible] kann

hätte ihn damals köstlich amüsirt, und wäre dasselbe in seiner Erinnerung geblieben. Der alte Gärtner hat uns das [illegible] schon wieder geschickt und ließ dabei sagen, es habe ihm viel Freude gemacht, und er es mit größtem Interesse gelesen.
Nun lebe wohl mein lieber guter Heinrich, und Du meine theure Schwägerin, Gott erhalte Euch gesund und glücklich mit Eurem lieblichen Töchterchen. Mit Dank, der innigsten Liebe stets

Eure dankbare Schwester
Doris Petrowsky

Röbel
d 28ten August
1871

Mein lieber Bruder!

Dein lieber Brief vom 24t d M aus [illegible], aus welchem wir ersehen, daß es Dir und Deiner geliebten Frau wohl ergehe, hat uns sehr erfreut, zumal du uns die Zusicherung giebst, uns im nächsten Frühjahr mit Deiner Frau besuchen zu wollen. Es ist ja unser sehnlichster Wunsch, Deine liebe Frau, die Dich so glücklich macht, persönlich kennen zu lernen und werden wir Alles aufbieten, Euch den Aufenthalt bei uns, soweit als möglich ist, angenehm zu machen.
Zu meiner großen Freude befindet sich Doris nach dem Brunnentrinken zu Hause sehr gut; ich hätte wegen vieler Geschäfte auch in diesem Jahre nicht mit ihr reisen können und ohne mich reiste sie nicht.
Mit dem Wunsche, daß Du Dein Töchterchen recht wohl wieder gesund findest und mit den herzlichsten Grüßen an Deine liebe Frau bin ich, wie immer

Dein treuer Bruder
Petrowsky

Röbel den 28 Aug. 1871

225 (b)

wiederum zu vernehmen, daß Sie schon Ihrer
Besserung entgegen sehen, ist mir die Ursache
klar, und den sorglichen Pflegerinnen gleich, wie gut
es daß Sie Ihre Liebe nicht meinen Blicken erhalten
blieb. Ja gewiß war es damals Zeit genug
zum ernsten Gericht, ob Du auf glückliche oder
traurige Tage Deine Schritte nach Deinem Leben fort setzen
wolltest, die Hoffnung oder gänzliche entfernte
Hoffnung war Dir da noch erlaubt zu wählen. —

Ich schreibe wohl gleich auf jenen Brief Antwort
Liebe, schon morgen hoffe ich Abgang. Ganz
ganz zu genießen ist kein Glück lange, und schon
glücklich lange mich allein; es ist
so gewöhnlich — die, die dort wo Du Deine Schritte
hin und wieder hast, Segen und Heil finden, die paßt
auch einen für Glückliche gewünscht zu werden,
und Liebe, Liebe einem Geschöpfe.

Ich erfreue Deine Neigung zu mir, und Deinen
und Deinen guten Sinn dieser Neigung nicht schaden zu
wollen, aber mir Du mich sehr, den Zweifel zu
dem lieben Vertrauen, zu dem ich mich gedrängt sehe, ich weiß gewiß,
und schon weiß, aber Deine kleine gute Seele denn
daß mich schonen zu können, sondern und einen Grund
daß ich Dich Ihnen bei mir gefallen soll.

Ich sehe denn Deiner Besserung der Zeit Herzen entgegen
nun? ich kann mir kaum den Tag noch ganz Ruhe
gewünscht sein, aber Vertrauen ist noch gut gelassen,
von dem Besitzen kann jetzt ich auf keinen
Fall weichen, jetzt klar und Deiner Ahnung
von Gegenwart und Zukunft, die
Gegenwart ist Zukunft und Leben, die
Vergangenheit ist mit Ihr der Liebe von Deiner guten
Besserung, von Ihrer Zärtlichkeit, besonders aber stell
darüber ich mir die innige, herzliche Liebe zu Dir
über Besorgnisse und Ahnung, und schon Schmerz
darüber; damals füllten sich meinen Augen mit
Thränen darüber, und dann war jetzt gänzlich
beim Schreiben dieser Zeilen; ganz Deinen, ich
Dein ich fühle ich jetzt innig lieb, aber ich fühle
tief daß ich, ich noch viel lieber fühlt wenn ich Dich
auch vergessen. Den lieben Rheinigen, und mich
recht ab Gott Lob und gut

Ihre einigen Besorgnisse wegen der alten Furcht vor Dublin
der Fieber Contagion Dublin in Quarantaine gegen bei Gelb
wie wir nach Kinder wegen; darum sollten in gewissen
Häusern Quarantaine verhängt über die Leute gegen
Europa gelassen, und denn und so bekam sie das Recht
Leute zur Arbeit zu lassen, da es sie so sehr gebrauchen
wegen, wie natürlich auf gewissen Plätzen, und dabei
sorgte sie, sie kommen so rasch auf einem Schiff
auf kleinem Boote von Quarantaine zu sorgen
wie sie vorgenommen, sie ist niemals bei ihrem
Herrn Gatten weg, das sie Vorsorge nie Ruhe
sorgen wegen zu gewissen Ansteckung, und daß die
Sorge sich Platz nicht wo die meiste Contagion
ist, Gelegenheit sie selbst nun von den Quarantainen
und der bösen Luft abzuhalten, dünkt mir

1871
Adolph Schliemann
Leipzig 30 Aug

R 8 Sept
R 9 Dec

458 (a)

207

Leipzig, den 30 Aug. 1871

Mein lieber Bruder,

Am Sonnabend Abend (26 Aug) bin ich hier wieder eingetroffen, — nach einer fast 8 wöchentlichen Abwesenheit. Dein Schreiben vom 22 Aug. fand ich hier vor, meine Frau hatte es mir nach Lüneburg nachgeschickt, da ich anfänglich meine Rückreise über Lüneburg machen wollte. Ich hatte aber meine Rechnungen geändert, — und so hatten Bettings den Brief wieder hieher gesandt. — Deinen lieben Brief vom 26 Aug. — einem Tage vor Deiner Abreise aus Graefenberg habe ich gestern morgen erhalten.

Zunächst nun meinen Dank, lieber Bruder, für alle Freundlichkeit, die ich in Hesse's Seele erkenne. — Kann ich nun auch nicht gleich nach Nesolongki kommen, so ist es mir doch eine große Beruhigung, daß du mir auch noch für die nächste Zeit die Möglichkeit offen hielst, dahin zu gehen. Ich hoffe nun zwar zu versichtlich, daß ich auch so genesen werde. Mit meinem Hausarzt, Dr Wagner, habe ich Rücksprache genommen, — er hält meinen Aufenthalt in Nesol.

458 (b)

nicht für erforderlich, — und man überwacht [illegible] meine [illegible] und [illegible] Alles für den [illegible], selbst meine [illegible] ganz [illegible]. Es kommt dazu, daß ich auch [illegible] [illegible] habe, — die [illegible] ist aber [illegible] ich [illegible] viel [illegible] und [illegible] geworden. Mein [illegible] hält der [illegible] nicht [illegible] [illegible], [illegible] ich doch auch [illegible] in Leipzig [illegible] [illegible] [illegible]. Die [illegible] ist der Allgemein [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] zu [illegible], wenn d. Allgemein [illegible] [illegible] ist.

So [illegible] ich denn mit [illegible] [illegible] u. [illegible] Hoffnung. — [illegible] [illegible] [illegible] zu danken, lieber Bruder, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] haben, die [illegible] ist [illegible] [illegible] der [illegible]. [illegible] ich [illegible] [illegible] [illegible] zu [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. — [illegible] in Mecklenburg habe ich viel [illegible] [illegible], [illegible] viel [illegible] ich [illegible] sei, — ich [illegible] Deinen, die [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Es würde mir zur allergrößten Freude gereichen, wenn ich für Deinen [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Professor Zarncke [illegible] [illegible] [illegible], — [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Anfang October [illegible]. — [illegible] [illegible] [illegible] Mecklenburg [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Bruder [illegible] [illegible].

Zarncke kenne ich — er ist Professor der Philosophie und Philologie, — und hat einen großen Einfluß. [illegible] [illegible] in Sachsen zu [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] Zarncke. Jedenfalls [illegible] ich [illegible], [illegible] zu [illegible] ist. — [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] zu [illegible], — eine Anstellung bei einem Gymnasium in Elsass-Lothringen. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], — und [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. — Ich [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Berlin [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Einfluß ist, — und [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Dienst von Deinem [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible], lieber Bruder, meine Frau hat selbst geschrieben. Glückliche Reise! — und viele Grüße an Deine liebe Frau. Ich [illegible] [illegible] [illegible] nach Athen!

Dein

treuer Bruder Adolph Schliemann

Bitte, retourniren Sie mir diesen Brief gelegentlich

1871
P. Beaurain
Paris 31 Août
R 12 Sep
R 1686

22 (a)

208

P. BEAURAIN
SUCCESSEUR
DE Mr DESTIGNY
Rue de la Chaussée-d'Antin, 25
PARIS

Paris 31 aout 1871.
à Monsieur H. Schliemann
à Athènes (Grèce)

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre du 21 courant.

Sur l'ensemble de vos affaires je vous dirai que j'ai touché quelques fonds et que je vais autoriser Monsieur Schroeder à faire traite sur moi pour la somme de Quatorze mille francs.

Le bail Voillemier rue de l'arcade est résilié et ce locataire a payé dans les termes convenus.

Je suis allé devant le Jury avec quelques locataires et avec d'autres je transige à l'amiable; mais tout cela est long, bien long et bien difficile. Les débiteurs paient difficilement; je vous demande de la patience, car il en faut.

Nous n'avions pas assez de la loi

22 (b)

sur les loyers, l'assemblée vient d'en décréter une qui oblige à enregistrer les baux & à payer un droit même sur les locations verbales; l'enregistrement doit être à la charge des locataires; mais, dans certains les propriétaires sont obligés d'avancer les droits. Ce n'est qu'à partir du 1er octobre que cette loi que je ne connais pas encore à fond sera mise à exécution. Nous avons donc du temps devant nous.

Veuillez agréer, je vous prie,

Monsieur,

la nouvelle assurance de mon entier dévouement.

P. Beauvais

P.S. Sous ce pli je vous envoie diverses lettres dont la note est ci-jointe.

Monsieur Demorlaine, 5, Boulevart St-Michel ne reste décidément pas. L'appartement était devenu trop petit pour lui & sa famille qui augmente.

1° Lettre de Mr Schroder de Londres datée du 19 ~~août~~

2° 3 Imprimés concernant l'emprunt des Etats Unis.

3° Et un Imprimé daté de Boston